

INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL



- | | | | |
|------------|---------------------------|------------|--|
| SE | Elektrisk trimmer | PL | Przycinarka elektryczna |
| FIN | Sähkötrimmerit | SLO | Električna kosilnica z nitko |
| DK | Elektrisk trimmer | RU | Кусторезы |
| NO | Elektrisk trimmer | CR | Električni trimer |
| CZ | Elektrický vyžínač | TU | Elektrikli Kenar Kesme Makinası |

För din säkerhet!
Turvallisuutesi vuoksi!
Sikkerhedsforskrifter
For optimal sikkerhet
Pro Vaši bezpečnost!



Dla Waszego bezpieczeństwa!
Za Vašo varnost!
Для вашей безопасности!
Za Vašu sigurnost!
Emniyetiniz için!

WARNING: Läs noggrant igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

VAROITUS: lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöä.

ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.

UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.

POZOR: Preden uporabite stroj, pažljivo preberite priročnik z navodili.

ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации

POZOR: Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.

Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

SE Inledning

Bästa kund

Vi tackar för det förtroende du visat genom att välja en av våra produkter. Vi hoppas att den kommer att infria dina förväntningar.

Den här handboken är avsedd att ge dig tillräckligt med kunskap om hur du använder röjaren/trimmern säkert och effektivt. Handboken är en del av maskinen, och skall därför förvaras väl och så att den är lätt tillgänglig vid behov. Om du byter in, säljer eller lånar ut maskinen, skall handboken följa med maskinen.

Maskinen är konstruerad och tillverkad enligt gällande lag. Den är alltså säker och tillförlitlig, så länge anvisningarna i den här handboken följs ("avsedd användning"). Annan användning än den avsedda, eller att inte följa anvisningarna för säkerhet, underhåll och reparationer anses vara "felaktig användning" och gör att garantin inte gäller. Tillverkaren fransäger sig också varje anspråk på ersättning för sak- eller personskada som användaren eller tredje part kan komma att åsamkas i sådana fall.

Det kan förekomma mindre avvikelser mellan texten i denna handbok och maskinens faktiska utförande, eftersom produktutveckling ständigt pågår. Av samma skäl kan handboken komma att uppdateras utan föregående meddelande. Maskinens viktigaste egenskaper och säkerhetsfunktioner förblir emellertid desamma. Om du undrar över något, tveka inte att kontakta återförsäljaren. Vi hoppas du får mycket nytta av din nya röjare/trimmer!

FIN Johdanto

Arvoisa asiakkaamme,

Kiitos siitä, että hankit yhden tuotteistamme. Toivomme, että olet tyytyväinen siihen ja että se täyttää kaikki odotuksesi.

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kuinka raivaussahaa käytetään turvallisesti ja tehokkaasti. Huomaa, että käyttöohje on osa koneen varustusta. Pidä se aina käsillä, jotta löydät tarvitsemasi tiedot nopeasti ja helposti. Luovuta käyttöohje aina koneen mukana, jos myyt tai lainaat koneen toiselle.

Uusi työkalusi on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Se on turvallinen ja luotettava edellyttäen, että käyttöohjeen ohjeita noudatetaan tarkoin (asianmukainen käyttö). Muu käyttö tai käyttöä, huoltoja ja kunnossapittoa koskevien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen katsotaan virheelliseksi käytöksi ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Valmistaja ei myöskään vastaa virheellisen käytön aiheuttamista omaisuusvahingoista eikä käyttäjälle tai muille henkilöille aiheutuneista tapaturmista.

Jos huomaat eron käyttöohjeen kuvauksen ja oman koneesi välillä muista, että tuotteita kehitetään jatkuvasti ja että käyttöohjeen tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta tai velvoitetta päivittää sitä. Merkittävät turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät seikat eivät muutu. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi. Toivotamme sinulle työn iloa uuden raivaussahasasi kanssa

DK Præsentation

Kære kunde

Først vil vi gerne ønske dig tillykke med din nye maskine. Vi håber, du vil være tilfreds med dens ydelse, og at den opfylder alle dine forventninger.

Denne instruktionsbog er skrevet, så du kan lære at bruge buskrydderen sikkert og effektivt. Husk, at instruktionsbogen er en del af maskinen og derfor skal opbevares sammen med denne, så du hurtigt og nemt kan slå op i den. Hvis du nogensinde sælger maskinen eller låner den ud, skal instruktionsbogen følge maskinen.

Din nye maskine er konstrueret og fremstillet i henhold til gældende lov. Den er derfor sikker og pålidelig, så længe instruktionerne i denne instruktionsbog nøje følges (til den påtænkte anvendelse). Anden anvendelse eller manglende overholdelse af instruktionerne heri vedrørende sikkerhed, vedligeholdelse eller reparation anses for "forkert brug" og gør garantien ugyldig. Desuden hæfter fabrikanten ikke for ting- eller personskade, som brugeren eller andre udsættes for.

Hvis der er mindre forskelle mellem denne beskrivelse og din maskine, skal du huske på, at produktet løbende forbedres, og at informationen i denne instruktionsbog kan ændres uden varsel eller forpligtelse til at opdatere samme. Men de vigtigste sikkerheds- og driftsfunktioner ændres ikke. I tvivlstilfælde bedes du kontakte forhandleren. God fornøjelse med din buskrydder!

NO Presentasjon

Kjære kunde!

Først vil vi gjerne takke for at du valgte et av våre produkter. Vi håper at du blir fornøyd med det, og at det innfrir alle forventningene dine.

Denne håndboka er skrevet slik at du kan lære deg å bruke ryddesagen på en sikker og effektiv måte. Husk at håndboka er en del av maskinen og derfor skal oppbevares sammen med maskinen, slik at du raskt og enkelt kan slå opp i den. Hvis du en gang selger eller låner bort maskinen, skal håndboka følge med.

Denne maskinen er konstruert og produsert i henhold til gjeldende lover. Den er derfor sikker og pålitelig så lenge instruksjonene i denne håndboka følges nøye (tiltenkt bruk). Enhver annen bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold eller reparasjoner anses som "feil bruk" og gjør garantien ugyldig. Produsenten er for øvrig ikke erstatningsansvarlig for eventuelle følgeskader eller skader på brukeren eller andre.

Hvis beskrivelsen i denne håndboka ikke er helt identisk med maskinen din, kan årsaken være at dette produktet forbedres fortløpende og at informasjonen i denne håndboka kan endres uten forhåndsvarsel eller forpliktelse til å oppdatere den. Men de viktigste sikkerhets- og driftsfunksjonene kommer ikke til å endres. Hvis du har spørsmål bes du vennligst kontakte forhandleren. Vi håper du blir fornøyd med ryddesagen din!

CZ Na úvod

Vážený zákazník,

především Vám chceme poděkovat, že jste dal přednost našim výrobkům, a popřát Vám, aby Vám používání tohoto stroje přinášelo velké uspokojení a plně odpovídalo Vaším představám. Tento návod k použití byl vydán proto, aby Vám umožnil dobře se s Vaším strojem seznámit a používat ho bezpečně a efektivně; nezapomínejte, že tento návod je nedílnou součástí stroje, mějte jej neustále na dosah, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout, a pokud se rozhodnete stroj předat či půjčit jiné osobě, nezapomeňte jej odevzdat spolu se strojem.

Tento nový stroj byl navržen a vyroben podle platných norem a je-li používán v plném souladu s instrukcemi obsaženými v tomto návodu (předepsané použití), je bezpečný a spolehlivý. Jakékoliv jiné použití či nedodržení uvedených bezpečnostních norem pro použití, údržbu a opravy bude považováno za "nehodné použití" a způsobí ukončení záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce, takže veškerou odpovědnost za škody na věcech či osobách vlastních i třetích ponese uživatel.

Pokud byste zjistili jakékoliv drobné odlišnosti mezi popisem, uvedeným v tomto návodu, a Vaším strojem, vězte, že vzhledem k neustálému zlepšování výrobku podléhají informace obsažené v této příručce úpravám bez předchozího upozornění a nutnosti aktualizace ovšem za předpokladu, že základní charakteristiky týkající se bezpečnosti a funkčnosti stroje zůstávají zachovány. V případě pochybností kontaktujte svého prodejce. Hodně úspěchů v práci!

PL Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,

Przede wszystkim dziękujemy za wybranie naszego produktu i życzymy Ci, by użytkowanie niniejszego urządzenia dostarczyło Ci dużej satysfakcji oraz by urządzenie w pełni spełniło Twoje oczekiwania.

Niniejsza instrukcja została tak napisana, by umożliwić Ci dokładne poznanie Twojego urządzenia i by nauczyć Cię posługiwania się nim w sposób bezpieczny i wydajny. Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja stanowi jedną z części urządzenia i dlatego należy ją przechowywać w zasięgu ręki, by w razie potrzeby móc z niej skorzystać; w przypadku przekazania lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, należy także przekazać im instrukcję obsługi.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z obowiązującymi normami, dlatego jest to urządzenie bezpieczne i pewne dopóty, dopóki będzie wykorzystywane zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (przeznaczenie urządzenia); wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu lub niezastosowanie się do zawartych w instrukcji norm bezpieczeństwa użycia, konserwacji lub naprawy będzie traktowane jako „niewłaściwe użycie” i spowoduje utratę gwarancji oraz zwolni Producenta ze wszelkiej odpowiedzialności, przenosząc na użytkownika zobowiązania powstałe w wyniku wyrządzenia szkód lub obrażeń wobec osób trzecich.

W przypadku stwierdzenia występowania niewielkich różnic między opisem a posiadanym urządzeniem, należy pamiętać, że ze względu na stałe udoskonalanie urządzenia, informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia i bez obowiązku ich uaktualniania, jednakże podstawowe charakterystyki dotyczące bezpieczeństwa i użyteczności urządzenia pozostają niezmienione. W razie jakichkolwiek wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Życzymy miłej pracy!

SLO Predstavitev

Spoštovani klienti,

Predvsem bomo Vas hteli zahvaliti za to kar ste dali prednost našim izdelkom. Želimo Vam naj bo delo s tim strojem bilo prijetno in naj popolnoma odpoje vsem Vašim upanjem.

Ta je priročnik z navodili namenjen dobremu spoznavanju Vašega stroja da bi delo z njim bilo varno in učinkovito. Ne pozabite kar je priročnik neločljiv del samega stroja. Postavite ga na dostopno mesto da boste si se posvetovali z njim kadar koli bo potrebno. Če prodate ali date v najem stroj, obvezno predajte priročnik drugemu porabniku.

Vaš novi stroj je projektiran in konstruiran v skladu z veljavnimi zakonskimi odredbami. On je varen in zanesljiv kadar se uporablja primerno navodilom ki se vsebujejo v tem priročniku (namenska uporaba). Kakršna druga uporaba ali neupoštevanje varnostnih in tehničnih predpisov se bo imelo za nepravilno ter bo povzročilo preključitev garancije in izključitev odgovornosti Proizvajalca. Porabnik pa v tem primeru nosi vse posledice ki izhajajo iz škod in poškodb prizadetih njemu samemu ali tretjim osebam.

V primeru da opazite kakšne razlike med opisi v priročniku in Vašim strojem, pomnite si da v roku neprestanega poboljšanja izdelka, informacije v tem priročniku podlegajo spremembam brez opozoritve ali obveznega ažuriranja, razen v primerih ki se tikajo pomembnih značilnosti v zvezi z varností delom stroja. V primeru dvoma, obrnite se na prodajalca. Želimo Vam prijetno delo!

RU Введение

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за предпочтение, оказанное нашим изделиям, и надеемся, что работа оборудования удовлетворит вас и будет соответствовать вашим ожиданиям.

Это руководство было составлено для того, чтобы дать вам возможность хорошо познакомиться с оборудованием и пользоваться им безопасно и эффективно. Не забудьте, что изучение этого руководства является неотъемлемой частью процесса эксплуатации оборудования, поэтому всегда сверяйте с ним правильность своих действий и передавайте его вместе с оборудованием при продаже или передаче оборудования другим лицам.

Это новое оборудование было спроектировано и сконструировано согласно действующим нормам. При полном соблюдении указаний, содержащихся в этом руководстве (надлежащем применении), оборудование работает безошибочно и надежно. Применение в другом качестве или несоблюдение правил техники безопасности во время эксплуатации, технического обслуживания и соответствующего ремонта считается ненадлежащим применением и влечет за собой отмену гарантии и снятие любой ответственности с производителя, переноса на пользователя всю ответственность за материальный ущерб и телесные повреждения, причиненные как ему самому, так и третьим лицам.

Вы можете обнаружить некоторые различия между описанием и конкретным находящимся у вас оборудованием, поскольку изделие постоянно находится в процессе усовершенствования. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в настоящее руководство без уведомления о произведенной модернизации оборудования, принимая за основу те характеристики, которые являются фундаментальными для безопасности и надежного функционирования оборудования. Если у вас возникают какие-либо сомнения, свяжитесь со своим дистрибьютером. Удачной работы!

CR Prezentiranje

Poštovani klijenti,

Prije svega htjeli bismo Vam se zahvaliti za to da ste dali prednost našim proizvodima. Želimo Vam ugodan rad s ovim strojem, te se nadamo da će on ispuniti sva Vaša očekivanja.

Ove su upute namijenjene dobrom upoznavanju Vašega stroja, kako bi rad s njim bio siguran i učinkovit. Nemojte zaboravljati da su upute neodvojiv dio samoga stroja. Postavite ih na dostupno mjesto kako biste u njima pogledali u slučaju nužde. Ako prodate ili iznajmite stroj, obavezno predajte upute drugom korisniku.

Vaš novi stroj je projektiran i konstruiran u skladu s važećim zakonskim odredbama. On je siguran i pouzdan kada se upotrebljuje u skladu s ovim uputama (namjenska uporaba). Bilo kakva druga uporaba ili nepridržavanje sigurnosnih i tehničkih propisa, smatralo bi se nepravilnim, a dovelo bi do ukidanja garancije i odgovornosti Proizvođača. Korisnik u tom slučaju snosi sve posljedice koje proističu iz ozljeda i šteta nanijetih njemu samomu ili trećim osobama.

U slučaju da primijetite kakve razlike me?u opisima danim u uputama i Vašim strojem, morate znati da u toku neprekidnoga poboljšavanja proizvoda, informacije u ovim uputama podliježu promjenama bez upozorenja ili obveznoga ažuriranja, osim u slučajevima što se tiču važnih karakteristika u vezi sigurnosti i rada stroja. U slučaju dvojbe, obratite se na prodavača. Želimo Vam ugodan rad!

TU Tanıtma

Sayın müşteriler,

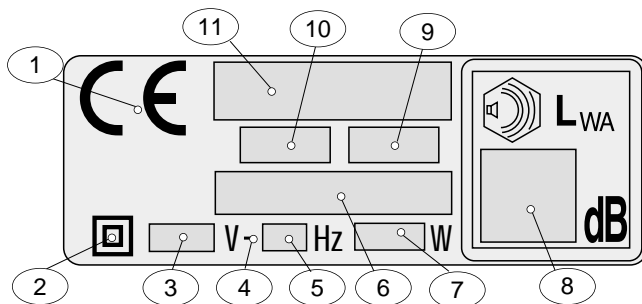
Öncelikle bizim ürünlerimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz ve bu makineyle hoş çalışmalar dileriz ve sizin beklentilerinizi karşılayacağını umut ederiz.

Talimatlar içeren bu kılavuz, makinenizi iyi tanıyabilmeniz ve onunla emniyetli ve müessir biçimde çalışabilmeniz amaçla hazırlanmıştır; kılavuz makinenin ayrılmaz bir parçası olduğunu unutmayın, onu kolay yerde muhafaza edin ve gerektiğinde onunla danışma yapın, ve satmak istediğinizde veya başka kullanıcıya verdiğinizde onu da vermeye unutmayın.

Sizin yeni makineniz yürürlükte ki kanuni isteklere göre proje ve teşkil edilmiştir, bu talimat kılavuzuna göre kullanıldığında o emniyetli ve güvenilirdir; başka her türlü kullanım veya emniyetli çalışmak, hizmet ve tamir etme için verilen kurallara uymamak durumlarında "hususiyetsiz" olarak geçer ve garantinin feshine yol açar ve Üreticinin her türlü sorumluluğu düşer; tüketici, meydana gelen her türlü zarar veya yaralamalardan - kendine veya üçüncü kişilere karşı sorumlu kılınır.

Kılavuz talimatlarında ve Sizin makinenizde farklar gördüğünüz durumunda, şunu gözönünde bulundurun ki ürünün hiç durmadan yenilenmesinden bu kılavuzdaki bilgiler önceden bilgi vermeden veaktüelleşme vazifesi, temel makineyle emniyetli çalışma karakteristikleri hariç değişmeye tabidir.

şüpheler meydana geldiğinde teslimatınıza başburun. Hayırlı işler!



SE Etiketten med serienumret sitter på motorkåpans främre del, under drivaxeln.

Du behöver ha tillgång till etiketten med serienumret när du frågar efter teknisk assistans eller beställer reservdelar. Följande information finns på etiketten:

- 1) Triangelmärke (överensstämmelse med direktiv 98/37/EG)
- 2) Klasse II isoleringssymbol
- 3) Nätspänning
- 4) Växelström
- 5) Nätfrekvens
- 6) Serienummer
- 7) Effekt
- 8) Lydeffektnivå (L_{WA}) enligt direktiv 2000/14/EG
- 9) Tillverkarens referensmodell
- 10) Maskinmodell
- 11) Tillverkarens namn och adress

DK Mærkaten med serienummeret er placeret på forsiden af motorhuset, under drivakslen.

Du får brug for mærkaten med serienummeret, hver gang du beder om teknisk assistance eller bestiller reservedele. Følgende data er angivet på mærkaten:

- 1) Kite-mærk (i henhold til direktiv 98/37/EF)
- 2) Klasse II isoleringssymbol
- 3) Forsyningsspænding
- 4) Vekselstrøm
- 5) Forsyning-frekvens
- 6) Serienummer
- 7) Effekt
- 8) Lydeffektniveau (L_{WA}) i henhold til direktiv 2000/14/EF.
- 9) Producentens referencemodel
- 10) Maskinmodel
- 11) Producentens navn og adresse

FIN Koneen valmistenumerotarra on kiinnitetty moottorikotelon etuosaan käyttöakselin alle.

Tarrassa olevat tiedot on ilmoitettava aina teknistä tukea pyydettyessä ja varaosia tilattaessa. Tarrassa ovat seuraavat tiedot:

- 1) CE-hyväksyntä (täyttää direktiivin 98/37/EC vaatimukset)
- 2) Eristysluokka II
- 3) Käyttöjännite
- 4) Vaihtovirta
- 5) Käyttöjännitteen taajuus
- 6) Valmistenumero
- 7) Teho
- 8) Melutaso (L_{WA}) direktiivin 2000/14/EC mukaisesti
- 9) Valmistajan viitenumero
- 10) Koneen malli
- 11) Valmistajan nimi ja osoite

NO Etiketten med serienummeret sitter foran på motorhuset, under drivakselen.

Du trenger serienummeret hver gang du ber om teknisk støtte eller bestiller reservedeler. Etiketten inneholder følgende informasjon:

- 1) CE-merke (i henhold til direktiv 98/37/EF)
- 2) Klasse II isoleringssymbol
- 3) Strømspanning
- 4) Vekselstrøm
- 5) Strømfrekvens
- 6) Serienummer
- 7) Effekt
- 8) Lydeffektnivå (L_{WA}) i henhold til direktiv 2000/14/EF
- 9) Produsentens referansmodell
- 10) Maskinmodell
- 11) Produsentens navn og adresse

CZ Štítek se sériovým číslem je umístěn na přední části skříně motoru pod hnací hřídelí.

Štítek se sériovým číslem budete potřebovat vždy, když budete žádat o technickou pomoc nebo objednávat náhradní díly. Na štítku jsou uvedeny tyto údaje:

- 1) Značka jakosti (dle směrnice 98/37/EC)
- 2) Symbol izolace třídy II
- 3) Napájecí napětí
- 4) Střídavý proud
- 5) Napájecí kmitočet
- 6) Sériové číslo
- 7) Výkon
- 8) Hladina akustického výkonu (LWA) dle směrnice 2000/14/EC
- 9) Referenční modelové označení výrobce
- 10) Model stroje
- 11) Název a adresa výrobce

PL Etykieta zawierająca numer seryjny jest usytuowana na przedniej części obudowy silnika pod wałem napędowym.

Etykieta z numerem seryjnym będzie potrzebna każdorazowo, gdy użytkownik będzie żądał pomocy technicznej lub zamawiał części zamienne. Zawiera ona następujące dane:

- 1) Znak zgodności z normą (zgodność z dyrektywą 98/37/EC)
- 2) Symbol II Klasy izolacji
- 3) Napięcie zasilające
- 4) Prąd zmienny
- 5) Częstotliwość źródła zasilania
- 6) Numer seryjny
- 7) Moc
- 8) Poziom mocy akustycznej (LWA) zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC
- 9) Model odniesienia producenta
- 10) Model maszyny
- 11) Nazwa i adres producenta

SLO Nalepka, na kateri je navedena serijska številka se nahaja na prednji strani ohišja za motor, pod držajem za upravljanje.

Serijsko številko boste potrebovali vsakič, ko boste zaprosili za tehnično pomoč ali ko boste naročali rezervne dele. Vsebuje naslednje podatke:

- 1) E znak (v skladu z direktivo 98/37/EC)
- 2) Razred II izolacijski simbol
- 3) Napetost električnega toka
- 4) Izmenični tok
- 5) Frekvenčnost električnega toka
- 6) Serijsko številko
- 7) Moč
- 8) Akustična moč motorja (LWA) v skladu z direktivo 2000/14/EC
- 9) Referenčni model proizvajalca
- 10) Model kosilnice
- 11) Naziv in naslov proizvajalca

RU Пластина с серийным номером изделия расположена в передней части корпуса мотора под приводным валом.

Информация, которая содержится на этой пластине, необходима при получении технической поддержки и заказе запасных частей. На пластине приведены следующие данные:

- 1) Знак соответствия требованиям директивы 98/37/EC
- 2) Знак изоляции класса II
- 3) Напряжение питания
- 4) Переменный ток
- 5) Частота ссти питания
- 6) Серийный номер
- 7) Мощность
- 8) Уровень звуковой мощности (LWA) соответствует требованиям директивы 2000/14/EC
- 9) Эталонная модель изготовителя
- 10) Модель машины
- 11) Название и адрес компании-изготовителя

CR Naljepnica serijskog broja smještena je na prednjem dijelu kućišta motora, ispod osovine za prijenos snage.

Naljepnica serijskog broja bit će vam potrebna svakoga puta kada tražite tehničku pomoć ili naručujete rezervne dijelove. Ona sadrži slijedeće podatke:

- 1) Oznaka zmajevog oblika (usklađenost sa smjernicom 98/37/EC)
- 2) Simbol izolacije II klase
- 3) Napon napajanja
- 4) Izmjenična struja
- 5) Frekvencija struje napajanja
- 6) Serijski broj
- 7) Snaga
- 8) Razina buke (LWA) u skladu sa smjernicom 2000/14/EC
- 9) Referentni model proizvođača
- 10) Model stroja
- 11) Ime i adresa proizvođača

TU Seri numarasını gösteren etiket motor mahfazasının ön kısmında, takrik şaftının altında bulunmaktadır.

Teknik yardıma ihtiyaç duyduğunuz veya yedek parça sipariş vereceğiniz zaman seri numarası etiketne ihtiyacınız olacaktır. Bu etikette aşağıdaki bilgiler yer almaktadır.

- 1) Kite-markası (98/73/EC yönergisine uygunluk markası)
- 2) Sınıf II izolasyon sembolü
- 3) Güç kaynağı voltajı
- 4) Dalgalı akım
- 5) Güç kaynağı frekansı
- 6) Seri numarası
- 7) Güç
- 8) 2000/14/EC'ye uygun akustik güç seviyesi (LWA)
- 9) İmalatçının referans modeli
- 10) Makinanın modeli
- 11) İmalatçının ismi ve adresi

**SYMBOLER
MERKINNÄT
SYMBOLER
SYMBOLER
SYMBOLY**

**SYMBOLE
SIMBOLI
Внимание!
SYMBOLS
SEMBOLLER**



- Fara / varning.
- Vaara / Varoitus.
- Danger / Warning.
- Fare/advarsel.
- Výstraha! Nebezpečí
- Uwaga!/Niebezpieczeństwo
- Pozor! Nevarnost!
- Внимание!
- Pozor! Opasnost
- Uyarı! Tehlike!



- Läs igenom handboken innan du använder maskinen.
- Lue käyttöohje huolella ennen koneen käyttöä.
- Læs instruktionsbogen igennem, før du tager denne maskine i brug.
- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- Před použitím tohoto stroje si přečtete návod k použití.
- Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi
- Preden uporabite stroj, pažljivo preberite priročnik z navodili.
- Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкции, изложенные в настоящей брошюре.
- Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.
- Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu okuyunuz.



- Risk för bestående hörselskada. Den som dagligen och kontinuerligt använder denna maskin under normala förhållanden kan utsättas för ljudnivåer på 85 dB(A) eller mer. Den som använder maskinen måste därför bära personlig skyddsutrustning Bär alltid skyddsglasögon när du använder maskinen, för att skydda dig mot flygande föremål, och använd alltid hörselskydd, t.ex. en ljudisolerande hjälm, för att undvika hörselskador. Om du skall arbeta i områden där risk för fallande föremål föreligger, skall du även bära skyddshjälm.
- Melu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Jatkuvan päivittäisen normaalkäytön aikana koneen käyttäjä voi altistua melulle, joka on 85 dB (A) tai suurempi. Käyttäjän on käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita. Pidä konetta käyttäessäsi lentäviltä kappaleilta suojaavia suojalaseja sekä kuulonsuojaimia. Jos putoavat esineet voivat aiheuttaa vaaraa työskentelyalueella, käyttäjän on pidettävä suojakypärää.
- Din hørrelse kan lide uoprettelig skade. Alle, som betjener denne maskine under normale forhold ved vedvarende daglig brug, kan udsættes for et støjniveau, der svarer til eller overskrider 85 dB(A). Brugeren skal anvende personlige værnemidler. Brugeren af maskinen skal altid bruge sikkerhedsbriller som værn mod flyvende genstande samt høreværn (f.eks. en lyd tæt hjelm) for at beskytte sin hørrelse. Hvis brugeren arbejder i et område, hvor der er risiko for nedfaldende genstande, skal brugeren også bære sikkerhedshjelm.
- Det er fare for å pådra seg varig hørselsskade. Enhver som bruker denne maskinen daglig over lengre tid og under normale forhold, kan utsettes for et støynivå som tilsvarende eller overskrider 85 dB (A). Brukeren må benytte personlig verneutstyr. Brukeren av maskinen skal alltid benytte vernebriller for å beskytte seg mot flygende gjenstander samt bruke hørselvern, som lyd tett hjelm, for å beskytte hørselen. Hvis brukeren jobber i et område der det er fare for fallende gjenstander, må han/hun også bruke sikkerhetshjelm.
- Vaše sluchové ústrojí je vystaveno nebezpečí nevratného poškození. Upozorňujeme pracovníka povoláného k obsluze tohoto stroje, že při každodenním opakovaném použití v běžných podmínkách může být vystaven hladině hluku rovné nebo vyšší než 85 dB (A). Během provozu stroje je nutno používat prostředky osobní ochrany. Vždy noste ochranné brýle (nebezpečí odletujících částí) a ochranu sluchu, jako např. hlukotěsnou přílbu (nebezpečí poškození sluchového ústrojí). V případě nebezpečí pádu různých předmětů, použijte ochrannou helmu.

- Zagrożenie nieodwracalnym uszkodzeniem słuchu. Ostrzegamy operatora niniejszego urządzenia, że używając urządzenie w warunkach normalnych, przez cały dzień w sposób ciągły, może być narażony na poziom hałasu sięgający lub przekraczający 85 dB(A). Obowiązkowe jest zatem stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze stosować okulary ochronne (ryzyko odprysków) oraz środki ochrony narządu słuchu, jak np. kask wygłuszający (zagrożenie uszkodzeniem słuchu). W razie zagrożenia spadającymi przedmiotami, należy także zakładać kask ochronny.
- Nepreklicne poškodbe pretjio Vašemu organu sluha. Opozarjamo operatera stroja da bi pri dolgotrajnem vsakodnevnem delu pod normalnimi pogoji, obvezno uporabljaj osebno varovalno opremo ker bo izpostavljen šumu moči enake ali večje kot 85dB (A). Pri delu s strojem vedno uporabljajte varovalni naočniki (tveganje izmetanja predmeta) in nausnice proti šumu (tveganje poškodbe organa sluha). Nadenite varovalni šlem na glavo če obstaja tveganje padajočih predmetov.
- Ваши органы слуха подвергаются опасности. Каждый пользователь, ежедневно работающий с машиной в обычных условиях, подвергается воздействию шума, уровень которого равен или превышает 85 дБ (А). Пользователь должен надевать индивидуальные средства защиты. При работе с машиной в целях предохранения от летящих предметов необходимо надевать защитные перчатки, а для защиты органов слуха – соответствующие средства защиты (например, шлем со звукоизоляцией). Если во время работы возникает опасность падения каких-либо предметов, то, кроме средств защиты органов слуха, необходимо также использовать защитную каску.
- Trajne ozljede prijete Vašem organu sluha. Upozoravamo operatera stroja da bi tijekom dugotrajnoga svakidašnjega rada pod normalnim uvjetima, obvezno uporabljivao osobnu zaštitnu opremu, jer se izlaže razini buke jednake ili veće od 85dB (A). Tijekom rada sa strojem uvijek uporabljajte zaštitne naočale (rizik od izbacivanja predmeta) i zaštitnim slušalicama (rizik od oštećenja organa sluha). Nosite na glavi zaštitnu kacigu ako postoji rizik od padajućih predmeta.
- Sizin işitme organınız düzelmeyen zararlar görüvülr. Makinenin operatörünü uyarıyoruz, narmal koşullarda her gün ve uzun çalışmalar sonucu eşit olan veya 85 dB(A)'dan kuvvetli gürlütye maruz kalabilirsiniz. Özel koruma ekipmanını kullanmak kessindir. Makineyle çalıştığınız her zaman koruyucu gözlükler (cisimler atma riskine karşı) ve gürlütüden koruyan miğfer (işitme organına zarra verememe riskine karşı) kullanın. Düşen cisimler riski ortadaysa koruyucu kask taşıyın.



- Använd skyddsskor och skyddshandskar!
- Käytä turvakengiä ja suojakäsineitä!
- Brug sikkerhedsfodtøj og -handsker!
- Bruk vernesko og vernehansker!



- Používejte ochrannou obuv a rukavice!
- Stosować obuwie ochronne oraz rękawice
- Nosite varovalno obutev in rokavice!
- Используйте защитную обувь и перчатки!
- Nosite zaštitne čizme i rukavice!
- Koruyucu ayakkabı ve eldivenler taşıyın!



- Fara: Föremål kan kastas upp av maskinen!
Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 15 m när du arbetar.
- Vaara: koneesta saattaa sinkoutua kappaleita!
Varmista, ettei henkilöitä eikä eläimiä ole 15 metrin etäisyydellä koneesta!



- Fare: gjenstande der kastes op af maskinen!
Hold personer og dyr i en afstand af mindst 15 meter fra maskinen under brug!
- Fare: gjenstander som slynges opp i luften av maskinen!
Sørg for at personer og dyr holdes på minst 15 meters avstand når maskinen er i bruk!
- Nebezpečí odletujících částí!

Během používání stroje zabraňte přístupu osob či domácích zvířat do vzdálenosti alespoň 15 m od stroje.



- Niebezpieczeństwo odprysków!

Podczas pracy urządzenia wszystkie osoby postronne oraz zwierzęta domowe winny się znajdować w odległości przynajmniej 15 m od operatora.

- Nevarnost povezana z izmetanjem predmetov!

Pri delu oddaljite vse prisotne osebe in domače živali na razdaljo najmanj 15 m od stroja!

- Опасно! Машина может подбрасывать предметы!

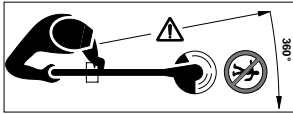
Во время работы с машиной люди и животные должны находиться на расстоянии не менее 15 метров от машины.

- Opasnost od izbacivanja predmeta!

Tijekom rada sve prisutne osobe i domaće životinje moraju biti na udaljenosti najmanje 15 m od stroja!

- Cisimler fırlatma tehlikesi!

Çalışırken yanınızda bulunan insan veya hayvanları en az 15 metreye kadar uzaklaştırın.



- Håll personer som inte är inblandade i arbetet på säkert avstånd.
- Varmista, ettei sivullisia ole koneen vaara-alueella.
- Sørg for, at alle der ikke deltager i arbejdet, holder sig på behørig afstand.
- Alle som ikke er involvert i arbeidet skal holdes på trygg avstand.
- Osoby, které se nepodílí na pracech, se musí nacházet v bezpečné vzdálenosti.
- Osoby nie zaangażowane w wykonywanie tych robót winny pozostawać w bezpiecznej odległości.
- Prepričajte se, da so vsi, ki niso vključeni v košenje varno oddaljeni od mesta dela.
- Люди которые не участвуют в работе, должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
- Svatko, tko ne sudjeluje u radu mora biti na sigurnosnoj udaljenosti
- Civardaki insanları emniyetli bir mesafede tutunuz.



- Använd inte maskinen i regn eller under fuktiga driffförhållanden
- Älä käytä sateessa tai kosteissa olosuhteissa.
- Må ikke anvendes i regnvejr eller under fugtige forhold
- Må ikke brukes i regn eller under fuktige forhold.
- Nepoužívejte v dešti nebo ve vlhku.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym miejscu.
- Ne uporabljajte v dežju ali vlažnih razmerah.
- Не работайте с пилой во время дождя либо при высокой влажности.
- Ne koristite pilu po kiši ili kada je vlažnost veća od normalne.
- Yağmurlu ve nemli ortamlarda kullanmayınız.



- Använd endast trimmerhuvuden med nylonlina
- Käytä vain nailonsiimapäitä.
- Brug kun skærehoveder med nylontråd
- Bruk kun trimmerhoder med nylontråd.
- Používejte výhradně hlavice s nylonovými strunami.
- Stosować wyłącznie głowice z linką nylonową

- Uporablajte samo glave z najlonsko nitko.
- Используйте только нейлоновый трос.
- Uporabljujte samo glave flaksa
- Sadece naylon telli başlıklar kullanınız



- Använd inte metallverktyg.
- Älä käytä metalliteriä.
- Brug ikke metalværktøj.
- Ikke bruk metallverktøy.



- Nepoužívejte kovové sekací zařízení.
- Nie stosować metalowych narzędzi.
- Ne uporabljajte kovinskih rezil.
- Не используйте металлические режущие приспособления.
- Nemojte uporabljivati kovinsku reznu opremo.
- Metal kesici aletler kullanmayınız.



- Använd inte sågklingo.
- Älä käytä raivausteriä.
- Brug ikke runde savklinger.
- Ikke bruk sirkulære sagblad.
- Nepoužívejte kotoučové pilové listy.
- Nie stosować pił tarczowych.
- Nie stosować metalowych narzędzi.
- Ne uporabljajte krožnih žag.
- Не используйте пильные диски.
- Nemojte uporabljivati kružne pile.
- Yuvarlak testere bıçakları kullanmayınız.



- Ljudeffektivität (Lwa) enligt direktiv 2000/14/EG.
- Melutaso (Lwa) direktiivin 2000/14/EC mukaisesti.
- Lydeffektiveau (LWA) i henhold til direktiv 2000/14/EF.
- Lydeffektivität (LWA) i henhold til direktiv 2000/14/EF.
- Ukazatel hladiny akustického výkonu LWA podle směrnice 2000/14/CE.
- Poziom mocy akustycznej LWA zgodny z dyrektywą 2000/14/EC
- Indikacija ravni akustične moči LWA v skladu z direktivo 2000/14/CE.
- Уровень звуковой мощности (LWA) соответствует требованиям директивы 2000/14/EC.
- Indikacija razine akustične snage LWA u skladu sa direktivom 2000/14/CE.
- 2000/14/CE direktiv uyarınca akustik gücün Lwa indikasyon seviyesi.



- Maskinen är försedd med dubbel isolering (klass II), så jordning behövs inte
- Kone on kaksoisieristetty (luokka II), joten sitä ei tarvitse kytkeä maadoitettuun virtapiiriin
- Maskinen er forsynet med dobbeltisolering (Klasse II); det er således ikke nødvendigt at foretage jordning
- Jordning er ikke nødvendig ettersom maskinen har dobbel isolering (Klasse II).



- Maszyna jest wyposażona w podwójną izolację (Klasa II), zatem przyłącze uziemienia nie jest wymagane
- Toto zařízení je vybaveno dvoji izolací (třída II), a nevyžaduje tedy uzemnění.
- Kosilnica ima dvojno izolacijo (Razred II) zato ozemljitev ni potrebna.
- В машине применяется двойная изоляция (класса II), поэтому заземление не требуется.
- Stroj je opremljen duplom izolacijom (II klase), tako da nije potrebno uzemljenje.
- Makinada çift izolasyon (Sınıf II) bulunduğundan toprak hattına gerek yoktur.



- Om nåtsladden är skadad, dra ut den ur vägguttaget innan du undersöker den.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, kone kytkettävä irti verkkojännitteestä ennen tarkastusta.
- Hvis strømkablet beskadiges, skal man afbryde strømforsyningen til maskinen ved hovedkontakten, før man foretager tjek.
- Hvis strømkabelen er skadet, må du kople maskinen fra strømmettet før du kontrollerer den.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, před provedením kontroly odpojte přístroj od sítě ové zásuvky.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, przed jego sprawdzeniem należy odłączyć maszynę od sieci elektrycznej.
- V primeru da je napajalni kabel poškodovan, preden se lotite kakršnega koli pregleda, potegnite vtiakač iz vtičnice.
- В случае повреждения питающего кабеля отключите вилку кабеля от сети, прежде чем перейти к осмотру.
- U slučaju da je napojni kabel oštećen, prije nego pristupite bilo kakvoj provjeri, izvucite utikač iz utičnice.
- Elektrik hattının zarar görmesi durumunda, arızayı kontrolden geçirmeden önce, elektrik kablo-sunu mutlaka prizden çıkarınız.



- Arbete aldrig utan att ha skyddet monterat!
- Älä käytä koneita ilman suojusta!
- Arbejd altid med skærmen monteret!
- Sprutbeskyttelsen skal alltid være montert når du arbeider!
- Pracujcie vždy s namontovaným krytem!
- Zawsze pracować z założoną osłoną ochronną!
- Vedno delajte z montirano varnostno napravo!
- Работать с установленным защитным колпаком!
- Uvijek radite s montiranim štitnikom!
- Her zaman koruyucu monte edilmiş çalışın!



- Varning: Skärande verktyg. Håll händerna på säkert avstånd. Stoppa aldrig in händerna under skyddet!
- Varoitus: Leikkuuterä! Älä työnnä kättä leikkuuterän lähelle. Älä työnnä kättä suojuksen alle.
- Advarsel: Skærverktøj! Hold hænderne i god afstand. Sæt ikke hænderne under skærmen!
- Advarsel! Skjæreverktøy! Ikke kom nær med hendene. Ikke stikk hendene under sprutbeskyttelsen!
- Pozor na sekaci zařízení! Pozor na ruce. Nevkládejte ruce pod ochranný kryt.
- Uwaga na narzędzia tnące! Uwaga na ręce. Nie wkładac rąk pod osłonę ochronną.

- Pozor! Rezalna orodja! Pazite na roke. Ne vstavite roke pod varnostno napravo.
- Внимание: Режущие инструменты! Держите руки на безопасном расстоянии. Не засовывайте руки под защитный колпак!
- Pozor! Rezni alat! Pazite na ruke. Nemojte stavljati ruke pod štitnik.
- Kesen elementlere karşı dikkat! Ellerinizi koruyun. Koruyucunun altına ellerinizi sokmayın.



- Varning: Skärande verktyg. Håll fötterna på säkert avstånd. Stoppa aldrig in fötterna under skyddet!
- Varoitus: Leikkuuterä! Älä työnnä jalkaasi leikkuuterän lähelle. Älä työnnä jalkaa suojuksen alle.
- Advarsel: Skæreværktøj! Hold fødderne i god afstand. Sæt ikke fødderne under skærmen!
- Advarsel! Skjæreverktøj! Ikke kom nær med føttene. Ikke stikk føttene under sprutbeskyttelsen!
- Pozor na sekaci zařizení! Pozor na nohy. Nevkládejte chodidla pod ochranný kryt.
- Uwaga na narzędzia tnące! Uwaga na stopy. Nie wkładać stóp pod osłonę ochronną.
- Pozor! Rezalna orodja! Pazite na noge. Ne vstavite noge pod varnostno napravo.
- Внимание: Режущие приспособления! Держите ноги на безопасном расстоянии. Не засовывайте ступни под защитный колпак!
- Pozor! Rezni alat! Pazite na noge. Nemojte stavljati noge pod štitnik.
- Kesen elementlere karşı dikkat! Ayaklarınızı koruyun. Koruyucunun altına ayaklarınızı sokmayın.

(SE) Läs noga igenom alla andra säkerhetsåtgärder i detta häfte.

(FIN) Tutustu huolella kaikkiin käyttöohjeen turvaohjeisiin.

(DK) Læs omhyggeligt alle øvrige sikkerhedsforskrifter i denne instruktionsbog.

(NO) Les nøye gjennom alle de andre sikkerhetsforskriftene i denne håndboka.

(CZ) Pozorně si přečtěte také ostatní bezpečnostní normy obsažené v této příručce.

(PL) Przeczytaj uważnie także inne normy bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji.

(SLO) Pažljivo preberite še ostale varnostne predpise katere ta priročnik vsebuje.

(RU) Внимательно прочитайте все остальные правила техники безопасности, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

(CR) Pažljivo pročitajte ostale sigurnosne upute koje ćete naći dalje.

(TU) Bu kılavuzun içerdіđi diđer emniyet kurallarını da dikaktle okuyun.

(SE)**Allmän beskrivning**IDENTIFIERING AV
KOMPONENTER

- 1 Nylontrådsskiva
- 2 Huvud
- 3 Skydd för skiva
- 4 Tråдавskärare
- 5 Främre handtag
- 6 Bakre handtag
- 7 Startspak
- 8 Nätsladd
- 9 Fäste för sele
- 10 Bälte
- 11 Säkerhetsknapp
- 12 Märkskylt

(FIN)**Yleiskuvaus**KONEEN
OSAT

- 1 Nailonsiimapää
- 2 Kulmavaihde
- 3 Suojus
- 4 Siimankatkaisuterä
- 5 Etukahva
- 6 Takakahva
- 7 Käyttökytkin
- 8 Virtajohto
- 9 Olkahihna kiinnike
- 10 Vyö
- 11 Turvapäinike
- 12 Tyypikilpi

(DK)**Generel beskrivelse**KOMPONENT-
IDENTIFIKATION

- 1 Skive til nylontråd
- 2 Hoved
- 3 Skiveskærm
- 4 Trådklinge
- 5 Fronthåndtag
- 6 Baghåndtag
- 7 Starthåndtag
- 8 Netledning
- 9 Selefæste
- 10 Bælte
- 11 Sikkerhedsknapp
- 12 Mærkeplade

(NO)**Generell beskrivelse**OVERSIKT OVER
KOMPONENTER

- 1 Trådskive til nylontråd
- 2 Hode
- 3 Sprutbeskyttelse
- 4 Tråd
- 5 Fronthåndtak
- 6 Bakre håndtak
- 7 Startspak
- 8 Strømledning
- 9 Selefeste
- 10 Belte
- 11 Sikkerhetsknapp
- 12 Maskinskilt

(CZ)**Obecný popis**IDENTIFIKACE
DÍLŮ

- 1 Kotouč s nylonovým vláknem
- 2 Hlavice
- 3 Kryt kotouče
- 4 Ostří pro krácení nylonu
- 5 Přední rukojeť
- 6 Zadní rukojeť
- 7 Spouštěcí páka
- 8 Napájecí šňůra
- 9 Připojení závěsu
- 10 Pás
- 11 Bezpečnostní tlačítko
- 12 Výrobní štítek

(PL)**Opis ogólny**IDENTYFIKACJA
KOMPONENTÓW

- 1 Tarcza linki nylonowej
- 2 Głowica
- 3 Osłona tarczy
- 4 Wykaszarka z linką tnącą
- 5 Rękojeść przednia
- 6 Rękojeść tylna
- 7 Dźwignia uruchamiania
- 8 Przewód zasilający
- 9 Zamocowanie uprzęży
- 10 Pas
- 11 Przycisk bezpieczeństwa
- 12 Tabliczka znamionowa

(SLO)**Splošni opis**KOMPONENTE
KOSILNICE

- 1 Disk za najlonsko nitko
- 2 Glava
- 3 Varovalo diska
- 4 Reziło nitke
- 5 Prednje držalo
- 6 Zadnje držalo
- 7 Štartna ročica
- 8 Priključna vrstica
- 9 Pritrdilo za jermen
- 10 Pas
- 11 Varnostni gumb
- 12 Elektroda

(RU)**Общие сведения**ПЕРЕЧЕНЬ
КОМПОНЕНТОВ

- 1 Диск с ней лейлоновым трсом
- 2 Головка
- 3 Защитный колпак диска
- 4 Обрезчик троса
- 5 Передняя
- 6 Задняя рукоятка
- 7 Пусковой рычаг
- 8 Шнур питания
- 9 Крепление для ремней
- 10 Ремень
- 11 Предохранительная кнопка
- 12 Пластина с паспортными
Данными

CR**Opći opis**

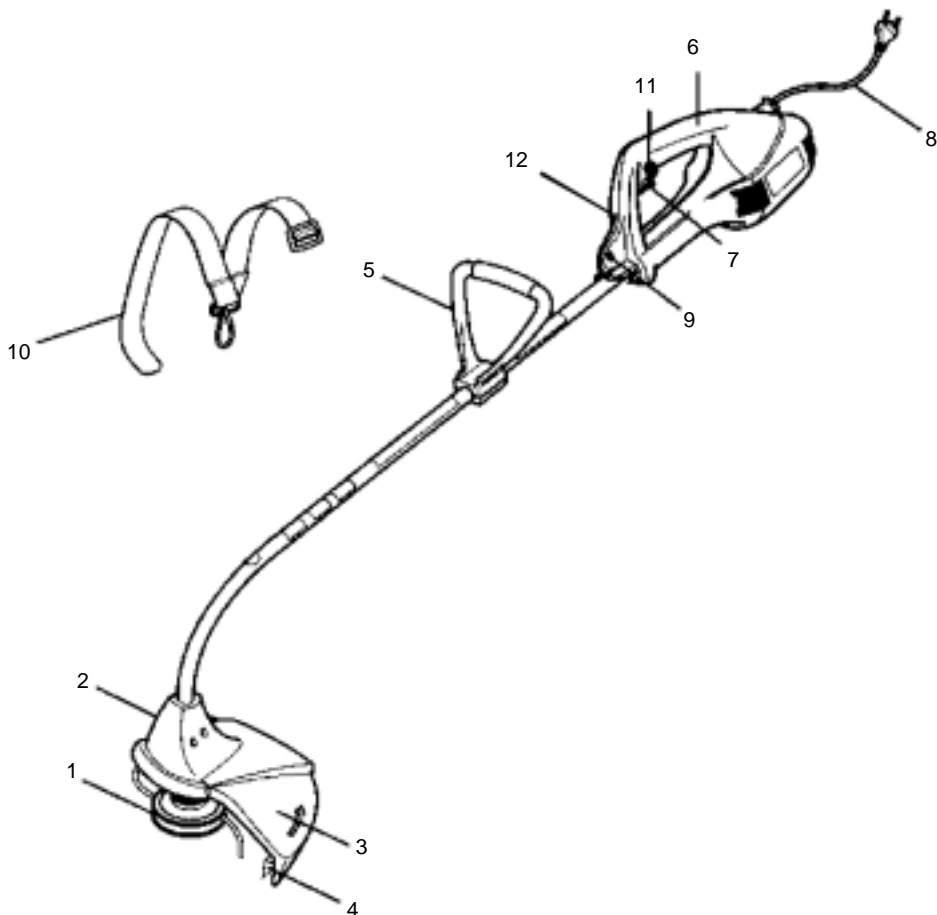
POPIS DIJELOVA

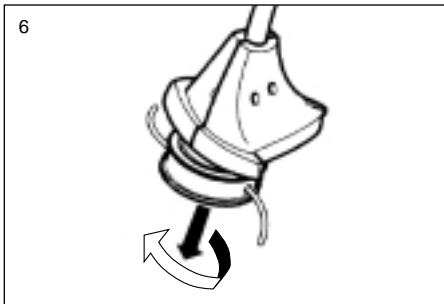
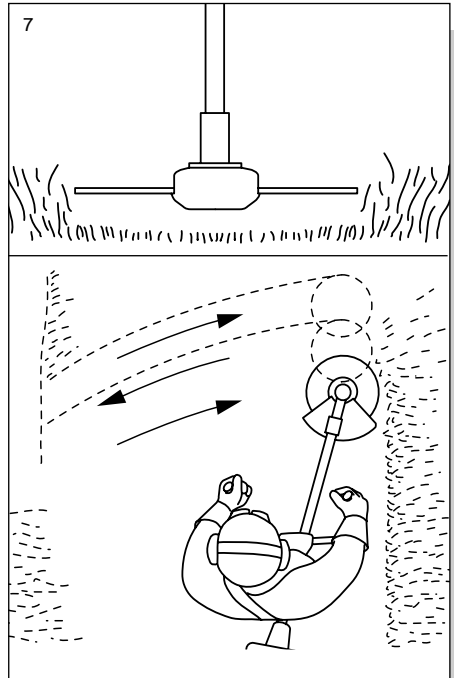
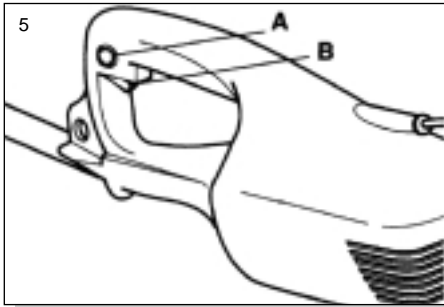
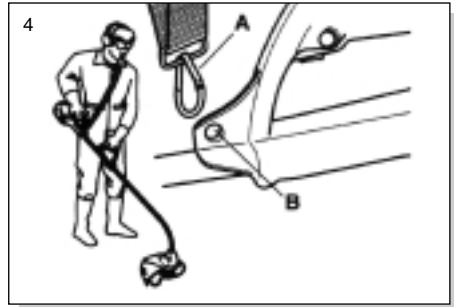
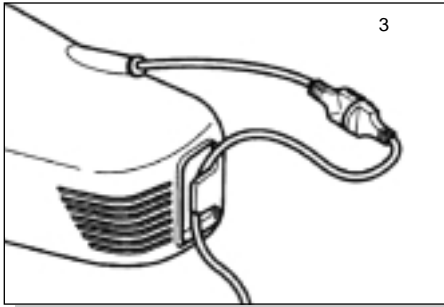
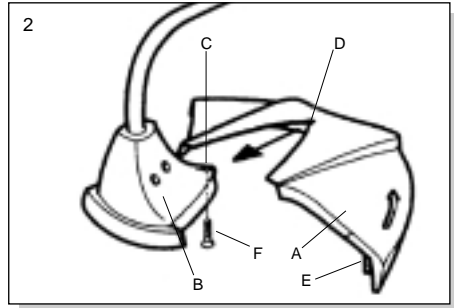
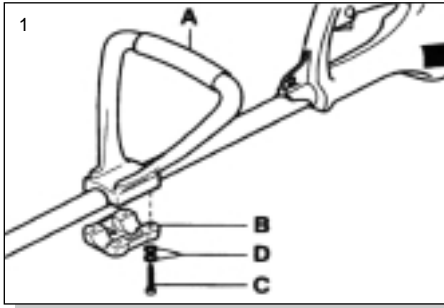
- 1 Kolut flaksa
- 2 Glava
- 3 Štitnik
- 4 Nož za rezanje flaksa
- 5 Prednja ručka
- 6 Zadnja ručka
- 7 Ručica pokretača
- 8 Napojni kabel
- 9 Okvir za naramenice
- 10 Pojas
- 11 Sigurnosna tipka
- 12 Pločica s tehničkim podacima

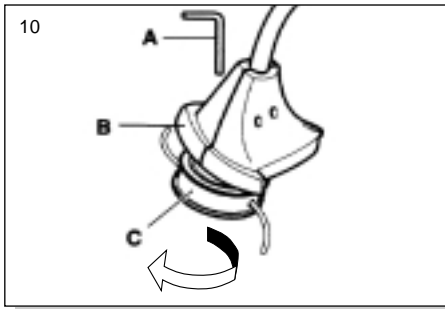
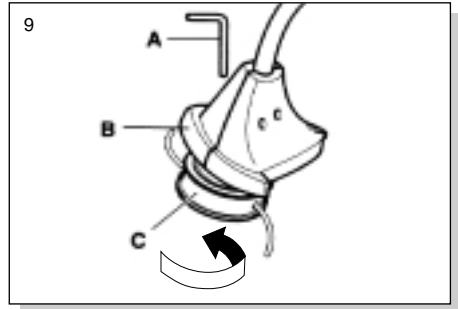
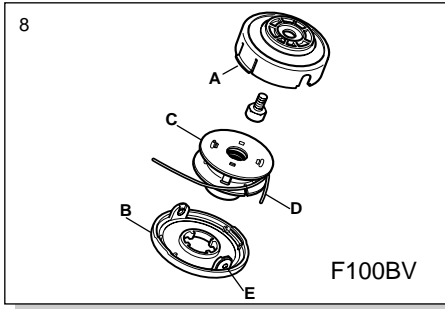
TU**Genel Açıklamalar**

PARÇALAR

- 1 Naylon tel disk
- 2 Başlık
- 3 Disk siperi
- 4 Tel kesicisi
- 5 Ön kol
- 6 Arka kol
- 7 Marş kolu
- 8 Güç kablosu
- 9 Koşum takımı
- 10 Kemer
- 11 Emniyet butonu
- 12 Güç plakası







1. SÄKERHETSÅTGÄRDER

Följande säkerhetsåtgärder skall vidtas medan trimmern är igång. Läs säkerhetsanvisningarna för både användaren och övriga personer i området innan du startar trimmern. Se till att hålla anvisningarna i gott skick för framtida användning.

Du bör vara särskilt uppmärksam på de avsnitt som inleds med rubrikerna nedan.

VARNING!

"Varning" anger risk för allvarlig personskada, i värsta fall med dödlig utgång, om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET:

"Försiktighet" anger risk för allvarlig person- eller maskinskada om anvisningarna inte följs.

1.1 UTBILDNING

A1. Läs anvisningarna i denna handbok noggrant.

Bekanta dig med trimmerns reglage, innan du börjar använda den. Du måste också veta hur trimmern skall användas.

A2. Använd bara trimmern för trimning av gräs med hjälp av nylontråd (t.ex. kanttrimning runt gräsmattor, rabatter, väggar och staket, eller för fintrimning av små gräsytor som klippts med gräsklippare).

Annan användning kan vara farlig och skada maskinen.

Om metallskärverktyg används finns risk för allvarliga personsador, i värsta fall med dödlig utgång.

A3. Låt aldrig barn eller personer som inte har läst dessa anvisningar använda trimmern.

Lokal lagstiftning kan föreskriva en viss minimiålder för att få använda trimmern.

A4. Använd inte trimmern:

- Om djur eller i synnerhet barn finns i närheten. **Låt varken människor eller djur komma närmare maskinen än 15 m när du arbetar.** Trimmern är avsedd att användas av en person åt gången.
- **Om du intagit mediciner, alkohol eller droger** som kan försämra dina reflexer eller din uppmärksamhet och/eller syn.

- Om du är trött, inte mår bra eller inte är i god fysisk form.
- Om någon säkerhetsanordning, t.ex. skyddet för utrustningen, är skadad eller inte monterad.
- Om någon säkerhetsanordning inte är avsedd för den aktuella maskinen, skall du se till att trådvaskaren är korrekt monterad, så att tråden kapas till rätt längd.

A5. Modifiera inte trimmern: det kan äventyra din säkerhet och orsaka olyckor med allvarliga personsador som följd.

A6. Ågaren eller användaren är ansvarig för olyckor och risker som drabbar tredje part eller deras egendom.

1.2 FÖRBEREDELSE

B1. Använd inte trimmern om du är barfota eller bär sandaler. Använd inte trimmern om du bär löst hängande eller säckiga kläder som kan fastna.

Bär alltid långbyxor, stövlar eller skyddsskor med halssäker sula, skyddsglasögon och visir mot flygande föremål, handskar, (helst läderhandskar) och hörselkåpor eller en ljudisolerande hjälm. För att skydda huvudet skall du bära skyddshjälm om du tänker arbeta i områden där det finns risk för fallande föremål (grenar, stenar etc.).

B2. Inspektera noga den yta du skall trimma och **avlägsna alla föremål som kan komma att slungas upp eller iväg av maskinen** (stenar, metallföremål, benrester etc.).

B3. Varje gång du använder maskinen skall du kontrollera utrustningens allmänna skick, skärenheten, skydden och fästnanordningarna innan maskinen startas. Kontrollens syfte är att i tid upptäcka delar som eventuellt är slitna, skadade eller sitter löst. Kontrollera alltid att brytaren fungerar. **Kontrollera att säkerhetsknappen fungerar korrekt.** Brytaren skall endast fungera när säkerhetsknappen på den motsatta sidan av handtaget trycks in samtidigt.

B4. Kontrollera att handtagen och fästet för selen befinner sig i rätt läge och att maskinen är väl balanserad. Korrekta lägen och justeringsprocedurer beskrivs i avsnittet "Fastsättning av remmar" i denna handbok.

1.2.1 Elsäkerhetsåtgärder

- B5.** Kontrollera att spänningen och frekvensen på maskinens skylt (sida 6) överensstämmer med nätspänningen och nätfrekvensen.
- B6.** Elektrisk anslutning skall utföras så att olyckor samt personskador eller skador på föremål förebyggs.
- B7.** Använd ett nätuttag med jordfelsbrytare, som löser ut vid 10—30 mA strömskillnad.
- B8.** Använd den särskilda sladdavlastaren för att ansluta förlängningssladden (fig. 3).
- B9.** Nätssladden skall ha en tvärsnittsarea som är proportionell till längden:

| Längd | Tvärsnittsarea |
|----------------|---------------------|
| 0-30 m | 1,5 mm ² |
| Upp till 70 m | 2,5 mm ² |
| Upp till 140 m | 4,0 mm ² |

- B10.** Använd kablar och kopplingsdon som är godkända för utomhusbruk. Använd bara förlängningssladdar av neopren eller förlängningssladdar med dubbel isolering samt säkerhetsanslutningar som är godkända för utomhusbruk.
Använd aldrig skadade kablar eller kopplingsdon.

1.3 ANVÄNDNING

- C1.** Kontrollera dagligen att maskinen och dess säkerhetsanordningar fungerar.
- C2.** Starta aldrig maskinen om skydden är skadade eller har tagits bort.
- C3.** Arbeta bara i dagsljus eller i god konstgjord belysning.
- C4.** Håll i handtagen ordentligt när motorn är igång. Handtagen skall vara torra och rena.
- C5.** Använd inte maskinen på våt mark.
- C6.** Vid start och användning:
- Du skall hålla dig på säkert avstånd från trimmerhuvudet. Detta avstånd beror på läget för fästet för selen.
 - Håll händerna och fötterna på säkert avstånd från trimmerhuvudet, i synnerhet när motorn startas.

- Vidta alla nödvändiga säkerhetsåtgärder.
- Håll alltid trimmern med dess huvud mot marken. Starta aldrig trimmern när den är vänd uppåt eller inte befinner sig i arbetsläge.

- C7.** Arbeta alltid i en säker och stadig arbetsställning.

Gå alltid lugnt. Spring aldrig och stå inte i ostadiga arbetsställningar. Var försiktig så att du inte snubblar på dolda hinder, t.ex. stenar och trädrötter.

- C8.** Använd inte maskinen på så brant sluttande underlag att det utgör en säkerhetsrisk. Om du måste arbeta i sluttningar, rör dig försiktigt och se till att du alltid står stadigt. Arbeta alltid plant med trimmern. Använd den inte medan du förflyttar dig uppåt eller nedåt i sluttningen.

- C9.** Det är bara du som användare som ansvarar för att riskbedöma arbetsområdet och för att vidta alla erforderliga säkerhetsåtgärder. Detta är särskilt viktigt vid arbete i sluttningar och på instabilt, halt eller rörligt underlag.

- C10.** Se till att inte avlägsna, mixtra med eller koppla ur säkerhetsanordningarna. Justera aldrig motorn så att motorvarvtalet överstiger det normala driftvarvtalet.
Använd inte maskinen om den är defekt, om den har reparerats felaktigt eller modifierats utan godkännande.

- C11.** Se till att kringstående personer befinner sig på minst 15 meters avstånd från maskinen, samt att skärverktyget inte vidrör marken och att du har maskinen i ett stadigt grepp, innan du startar motorn.

- C12.** När skärverktyget roterar, kan det slunga upp föremål från marken. Se till att varken människor eller djur kommer närmare maskinen än 15 m.

Sluta att använda maskinen om djur eller i synnerhet barn finns i närheten.

Använd inte trimmern nära fordon eller andra objekt som kan skadas av flygande föremål.

- C13.** Stanna motorn och dra ur nätssladden i följande fall:

- När du inte använder trimmern.
- Innan du skall arbeta med skärsystemet.
- Innan du gör rent eller utför underhållsarbete på maskinen.
- Om trimmern skall lämnas utan övervakning.

- C14. När du har slagit i ett fast föremål, kontrollera skärsystem och drivaxel så att inga skador har uppstått.** Utför eventuellt nödvändiga reparationer innan du använder maskinen igen.
- C15. Om oregelbundna vibrationer uppstår,** fastställ och åtgärda orsaken till vibrationerna.
- C16. Se alltid till att ventilationsöppningarna är fria och inte tilltäppta med avlagringar.**
- C17. Vidta alltid säkerhetsåtgärder mot skador som kan orsakas av verktyg som används för att kapa träden.**
- När du har dragit ut en ny del av linan, placera alltid maskinen i standardarbetsläget igen före start.
- C18. Använd inte maskinen när det regnar eller är fuktigt.**
- C19. Använd inte maskinen i omgivning där det finns risk för explosion eller brand.**
- C20. Trimmern skall alltid vara fäst vid stödbältet under användning.**

1.3.1 Elsäkerhetsåtgärder

- C21. Kontrollera nätsladden ofta, så att du upptäcker eventuella skador i tid.**
Kör aldrig över sladden när motorn är igång. Sladden kan skäras av.
- C22. Sträck aldrig sladden för mycket.**
- C23. Arbeta aldrig i närheten av andra elektriska ledningar.**

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- D1. Efter användning, dra ut nätsladden ur vägguttaget och kontrollera att det inte har uppstått några skador.**
- D2. Maskiner som drivs av nätspänning får bara repareras av kvalificerade fackmän.**
- D3. Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna, så att maskinen är i säkert arbetsskick.** Regelbundet underhåll är en nödvändig förutsättning för bibehållen hög säkerhet och prestanda.
- D4. Använd inte maskinen om några delar är skadade eller slitna. Sådana delar får inte repareras, utan skall bytas ut.** Använd bara reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Skärverktygen skall alltid bära tillverkarens märkning och det maximala driftsvarvtalet skall anges. Reservdelar av sämre kvalitet än originaldelar kan skada

maskinen och äventyra säkerheten.

- D5. Starta aldrig motorn om inte drivröret har monterats korrekt.**
- D6. Försök inte att reparera maskinen själv eller utföra underhåll som inte räknas som normalt standardunderhåll. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.**
- D7. Förvara trimmern på en ren och torr plats, oåtkomlig för barn, när du inte använder den.**
- D8. Låt motorn svalna, innan du lägger undan maskinen på dess förvaringsplats.**

2. MONTERING

2.1 MONTERING AV HANDTAGET (fig. 1)

Avlägsna hylsan (B) från det främre handtaget (A) genom att använda nyckeln T27 för att lossa skruvarna (C).

Placera handtaget på drivröret med den vinklade delen vänd mot motorn (se diagram).

Lås fast handtaget i det läge som du finner mest bekvämt genom att fästa hylsan (B) till handtaget (A) med skruvarna (C) och brickorna (D).

2.2 MONTERING AV SKYDDEN (fig. 2)

Ta skyddet för trimmerhuvudet (A), för in det i det särskilda spåret på den nedre delen av trimmerhuvudet (B) tills tanden (C) fastnar i hålet (D). Sätt fast skyddet med skruven (F).

FÖRSIKTIGHET: När du sätter fast skyddet, var försiktigt så att du inte rör trådavskäraren (E) av misstag, eftersom du då kan skära dig.

VARNING: Arbeta aldrig utan skyddet. Skyddet skall alltid vara försett med en trådavskärare.

3. FÖRBEREDELSE

Läs noggrant igenom denna handbok, i synnerhet det första avsnittet som rör säkerhet.

3.1 KLÄDER

Använd inte trimmern om du är barfota eller bär sandaler. Använd inte trimmern om du bär löst hängande eller säckiga kläder som kan fastna. Bär alltid långbyxor, stövlar eller skyddsskor

med hals säker sula, skyddsglasögon och visir mot flygande föremål, handskar, (helst läderhandskar) och hörselkåpor eller en ljudisolerande hjälm. För att skydda huvudet skall du bära skyddshjälm om du tänker arbeta i områden där det finns risk för fallande föremål (grenar, stenar etc.).

3.2 ELANSLUTNINGAR

Innan du utför anslutningarna skall du kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen stämmer överens med maskinens driftspänning och driftfrekvens (se sida 6 och informationen på serienummeretiketten).

Maskinen skall anslutas till ett vägguttag med jordfelsbrytare och en nätsladd som är godkänd för utomhusbruk.

Använd den särskilda sladdavlastaren för att ansluta förlängningssladden (fig. 3).

VARNING: Läs noggrant igenom säkerhetsåtgärderna i det första avsnittet i denna handbok, i synnerhet stycke 1.2.1.

3.3 FASTSÄTTNING AV REM (fig. 4)

För remmen över vänster axel så att den löper ner till höger sida.

Justera remmen efter din kroppsstorlek för att uppnå bättre effektivitet och säkerhet när du arbetar med maskinen.

Spänn fast klämman (A) för selen i rätt hål (B) som finns på det bakre handtaget.

4. ANVÄNDNING

Gör följande när du har följt anvisningarna i avsnitt 2 och 3 och utfört säkerhetsåtgärderna i avsnitt 1:

- Kontrollera att tråden skjuter fram ur verktyget tillräckligt mycket (ca 12 cm).
- Om tråden behöver förlängas: läs anvisningarna i stycke 4.1.
- Håll maskinen stadigt med båda händer (fig. 4)
- Håll trimmerhuvudet i horisontellt läge, ovanför marken, och tryck på säkerhetsknappen (A) i fig. 5. Tryck sedan på startspaken (B). Verktyget börjar rotera.

VARNING: Håll dig på säkert avstånd från människor och djur. Håll händer och fötter på säkert avstånd från verktyget.

4.1 JUSTERING AV NYLONTRÅDENS LÄNGD

Optimal längd på tråden är ca 12 cm. Om tråden är för lång skall den kapas med trådavskäraren. Om den är för kort skall den förlängas.

Om ett Tap & Go-huvud är monterat:

- När verktyget roterar, tryck försiktigt trimmerhuvudet mot marken. Tråden matas fram automatiskt.
- Upprepa proceduren tills du får rätt längd. Om ett huvud med halvautomatisk matning är monterat:
- Dra ut nätsladden ur vägguttaget.
- Avlägsna den nedre delen av trimmerhuvudet (C) och vrid den moturs.
- Dra tråden utåt (fig. 6).

4.2 TIPS

- Ha inte bråttom när du arbetar. Klipp med regelbundna, cirkulära rörelser på 60 °- 90 ° (fig. 7).
- Tvinga aldrig trimmern mot marken (trimmerhuvudet skall stryka lätt över marken). Tryck bara huvudet mot marken om ett Tap & Go-huvud är monterat och du vill förlänga tråden.
- Klipp med långsamma rörelser. Tvinga aldrig den roterande tråden igenom gräset, eftersom trimningen då kan bli ojämn och maskinen kan skadas.
- Undvik att stöta hårt emot stenar, stolpar, träd etc. Tråden slits då ut fortare än normalt och kan också skada buskar och träd som har mjuk och/eller tunn bark.

5. BYTE AV NYLONTRÅD

TAP & GO-HUVUD (fig. 8)

- Tryck på flikarna (A), och avlägsna sedan den nedre delen av trimmerhuvudet (B) och spolen (C).
- Ta bort den återstående tråden (D).
- Trä på den nya tråden i hålen på spolens övre del tills trådens mitt befinner sig mellan de två hålen.
- Linda trådens båda ändar runt spolen samtidigt i den riktning som anges av pilen på trimmerhuvudet.

- Lås fast ändarna på tråden genom att föra in den i trådspärrarna på spolens nedre del.
- För in trådens ändrar i hålen (E) på trimmerhuvudets nedre del. Montera spolen på trimmerhuvudets nedre del. Frigör tråden från trådspärrarna genom att dra lätt i ändarna.
- Montera åter ihop trimmerhuvudets nedre del med den övre delen genom att trycka fast flikarna (A).

- För ett erhålla rätt trådlängd, följ anvisningarna i stycke 4.1 "Justering av nylontrådens längd".

6. UNDERHÅLL OCH KONTROLL

Läs noggrant igenom säkerhetsåtgärderna (avsnitt 1 i denna handbok) innan du utför underhållsarbete.

6.1 KONTROLL

| KOMPONENT | PROCEDUR | FREKVENNS | | |
|--------------------------|---|-------------------|-----------------|-----------|
| | | ARBETE FÖRE START | DAGLIG KONTROLL | VID BEHOV |
| HELA MASKINEN | VISUELL KONTROLL | | | |
| | RENGÖR | | | |
| BRYTARE | FUNKTIONSKONTROLL | | | |
| | FUNKTIONSKONTROLL AV SÄKERHETSKNAPPEN. OM DEN INTE TRYCKS IN, FUNGERAR INTE BRYTAREN. | | | |
| MUTTRAR, SKRUVAR, BULTAR | KONTROLLERA ÅTDRAGNING | | | |
| VENTILATIONSÖPPNINGAR | RENGÖR OCH AVLÄGSNA AVLAGRINGAR | | | |
| TRIMMERHUVUD | VISUELL KONTROLL (BROTT, SPRICKOR, DÅLIG INSTÄLLNING, EXCENTRICITET ETC.) | | | |
| | KONTROLLERA ÅTDRAGNING | | | |
| | BYT UT TRÅDEN | | | |

6.2 BYTE AV TRIMMERHUVUD

Dra ut nätsladden ur vägguttaget.

6.2.1 DEMONTERING (fig. 9)

Stoppa drivaxelns rotation genom att föra in den medföljande nyckeln (A) i hålet på huvudets främre del (B).

Ta bort trådskivan (C) genom att vrida den moturs.

Ta ut nyckeln.

6.2.2 MONTERING (fig. 10)

Stoppa drivaxelns rotation genom att föra in den medföljande nyckeln (A) i hålet på huvudets främre del (B).

Montera trådskivan (C) genom att vrida den medurs.

Ta ut nyckeln.

6.3 FELSÖKNING

| PROBLEM | ORSAK | ÅTGÄRD |
|-----------------------------|--|---|
| Verktyget roterar inte. | Förlängningssladden är inte ansluten till vägguttaget. | Koppla in den. |
| | Förlängningssladden är inte ansluten till trimmern. | Koppla in den. |
| | Jordfelsbrytaren har löst ut. | När du har åtgärdat felet som löste ut brytaren, återställ den. |
| | Förlängningssladden har skurits av. | Dra ut den skadade sladden och byt ut den mot en ny sladd. |
| | Ett strömavbrott inträffade. | Vänta tills strömmen slås på igen. |
| | Nyckeln har inte tagits bort efter montering av huvud. | Ta ut nyckeln ur hålet (A) fig. 10 |
| | Maskinen är sönder. | Kontakta leverantören eller en auktoriserad verkstad. |
| Nylontråden kommer inte ut. | Tråden är slut. | Linda på ny tråd. |
| | Tråden har inte lindats korrekt. | Öppna trimmerhuvudet och linda upp tråden mer noggrant. |
| | Tråden har trasslat ihop sig. | Åtgärda trasslet, separera vindlingarna och linda på tråden igen. Använd tråd av bättre kvalitet. |
| Tråden förbrukas snabbt. | Tråden har slagit emot för många hårda föremål. | Håll större avstånd till hårda föremål |
| | Endast för Tap & Go-huvuden: huvudet trycks mot marken vid användning. | Håll huvudet på större avstånd från marken när du klipper. |

6.4 LISTA ÖVER RESERVDELAR (diagram på sida 91)

| Nr | Ant. | Beskrivning |
|----|------|---|
| 1 | 1 | Motorenhet med fläkt och koppling |
| 2 | 1 | Fläkt |
| 3 | 1 | Sele |
| 4 | 1 | Ett par halvhandtag |
| 5 | 18 | Skruv |
| 6 | 1 | Nätssladd med stickkontakt |
| 7 | 1 | Sladdmatare |
| 8 | 1 | IBrytare |
| 9 | 1 | Kondensator |
| 10 | 1 | Lång motorsladd |
| 11 | 1 | Kort motorsladd |
| 12 | 1 | Koppling för böjlig drivaxel |
| 13 | 1 | Elastisk kontakt |
| 14 | 1 | Böjlig axel |
| 15 | 1 | Drivrör med kabelhållare (inklusive 14) |
| 16 | 1 | Huvudaxel |
| 17 | 2 | Kullager |
| 18 | 1 | Toppring |
| 19 | 1 | Skruv |
| 20 | 1 | Ett par halva huvudkåpor |
| 21 | 1 | Sprutspärr |
| 22 | 1 | Trådavskärare |
| 23 | 1 | Främre handtag |
| 24 | 4 | Skruv |
| 25 | 8 | Bricka |
| 26 | 1 | Trädskiva |
| 27 | 1 | Tråd, 2,4 diameter |

6.5 SÄRSKILT UNDERHÅLL

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för alla procedurer som inte räknas som normalt underhåll.

Om reparationer utförs av ej auktoriserade serviceverkstäder, gäller inte garantin.

Använd enbart originalreservdelar.

7. FÖRVARING VID SLUTET AV SÄSONG

När du lägger undan maskinen i slutet av säsongen, skall du följa förvaringsanvisningarna nedan så att maskinen fungerar bra och effektivt när den åter tas i bruk.

- Gör rent hela maskinen med borste eller trasa.
- Lägg tillbaka den i originalförpackningen.

VARNING! Tvätta aldrig maskinen.
Förvara den utom räckhåll för barn.

8. TEKNISKA DATA

| | |
|------------------|---|
| VIKT | 5,3 Kg. |
| EFFEKT | Se serienummeretikett på trimmern (se sida 6). |
| SPÄNNING | |
| FREKVENNS | |

ALLA VÅRA MASKINER ÄR AV UTMÄRKT KVALITET. DE ÄR PERFEKT AVSTÄMDA OCH ÄR UTFORMADE PÅ ETT SÅDANT VIS ATT OPERATÖREN KAN ARBETA MED MAXIMAL SÄKERHET.

Alla våra maskiner utvecklas kontinuerligt. Således kan vissa ändringar föreligga i fråga om hur maskinerna tillverkas, levereras samt rörande tillbehör.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra tekniska modifieringar på maskinen som beskrivs i denna handbok utan föregående meddelande. Maskinens viktigaste egenskaper och säkerhetsfunktioner förblir emellertid desamma.

Tillverkaren ansvarar inte för informationen eller anvisningarna i denna handbok.

1. TURVAOHJEITA

Koneen käytessä käyttäjän on noudatettava seuraavia turvaohjeita. Lue ennen koneen käyttöä käyttäjää ja sivullisia koskevat turvaohjeet. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Suosittellemme, että kiinnität erityistä huomiota seuraavilla sanoilla alkaviin otsikoihin:

Varoitus!

Osoittaa, että ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai hengenvaaran.

HUOMAUTUS:

Osoittaa, että ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai omaisuusvahingon.

1.1 HARJOITTELU

A1. Lue huolella tämän käyttöohjeen ohjeet.

Ennen trimmerin käyttöä käyttäjän on tunnettava koneen hallintalaitteet. Käyttäjän on myös tiedettävä kuinka konetta käytetään oikein.

A2. Käytä trimmeriä ruohon leikkaamiseen nailonsiimalla (esim. nurmikoiden, kukkapenkien, seinien, aitojen ja pienten nurmialueiden ympäristöjen siistiminen ruohonleikkuun jälkeen).

Muu käyttö saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa sahan vaurioitumisen.

Raivausterien käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vakavan tapaturman tai jopa hengenvaaran.

A3. Älä luovuta konetta lasten käyttöön tai sellaisille henkilöille, jotka eivät ole tutustuneet sen käyttöohjeisiin.

Paikallinen lainsäädäntö saattaa asettaa ikärajoituksia koneen käytölle.

A4. Älä käytä trimmeriä:

- kun läheisyydessä on eläimiä tai lapsia. **Varmista aina, ettei ketään ole 15 metrin etäisyydellä koneesta.** Trimmeri on suunniteltu yhden henkilön käytettäväksi.
- lääkkeiden, alkoholin tai huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena, sillä ne hidastavat refleksejä ja heikentävät huomiokykyä ja/tai näkökykyä.

- väsyneenä tai huonovointisena.
- jos jokin turvavarusteista, kuten teräsuojus, ei ole paikallaan tai on vaurioitunut.
- Varmista siimapäätä käyttäessäsi, että siiman katkaisuterä on paikallaan ja että se katkaisee siiman oikean pituiseksi.

A5. Älä tee muutoksia trimmeriin: tämä voi heikentää käyttäjän turvallisuutta ja aiheuttaa onnettomuuden ja tapaturman.

A6. Omistaja tai käyttäjä on vastuussa kolmannelle osapuolelle tai hänen omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.

1.2 VALMISTELU

B1. Älä käytä trimmeriä paljain jaloin tai sandaaleissa. Älä käytä trimmeriä kun päälläsi on väljät housut, jotka voivat takertua oksiin tai terään.

Koneen käyttäjän on pidettävä pitkiä housuja, pitäviä saappaita tai turvakengkiä, lentäviltä kappaleilta suojaavia suojalaseja tai visiiriä, suojakäsineitä (mieluiten nahkaa) ja kuulonsuojaimia ja kypärää. Jos putoavat esineet (oksat, kivet) voivat aiheuttaa vaaraa työskentelyalueella, käyttäjän on pidettävä suojakypärää.

B2. Tarkasta huolella, ettei leikattavalla alueella ole mitään vieraita esineitä, jotka kone voi sinkauttaa ilmaan (kivet, oksat, luut, jne.) ja poista ne.

B3. Suorita aina ennen koneen käyttöä yleistarkastus. Tarkasta kone, leikkuulaite, suojukset ja kiinnikkeet ennen koneen käynnistystä. Varmista, ettei mikään osa ole kulunut, vaurioitunut tai irronnut. Varmista aina, että käyttökytkin toimii oikein. Tarkasta, että turvapainike toimii oikein. **Käyttökytkin saa liikkua vain silloin, kun kahvan vastapuolella olevaa turvapainiketta painetaan.**

B4. Varmista, että kahvat ja olkahihnan kiinnike ovat oikeilla paikoillaan ja että kone on tasapainossa. Oikea paikka ja säätötoimenpiteet on selostettu kappaleessa Olkahihnan käyttö.

1.2.1 Sähkoturvallisuus

B5. Tarkasta, että verkkojännite ja sen taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja (sivu 6).

- B6.** Sähkökytkennät on tehtävä turvallisesti.
- B7.** Kytke kone vikavirtasuojalla (10 - 30 mA) suojattuun piiriin.
- B8.** Kiinnitä jatkojohto johtokiinnikkeeseen (kuva 3).
- B9.** Varmista, että jatkojohdon poikkipinta-ala on riittävä sen pituuteen nähden.

| Pituus | Poikkipinta-ala |
|------------|---------------------|
| 0-30 m | 1,5 mm ² |
| Alle 70 m | 2,5 mm ² |
| Alle 140 m | 4,0 mm ² |

- B10.** Käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja. Käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä, kumipäällysteisiä ja kaksoiseristettyjä jatkojohtoja.
Älä käytä vaurioituneita johtoja.

1.3 KÄYTTÖ

- C1.** Tarkasta aina ennen käyttöä, että kone ja sen turvalaitteet toimivat oikein.
- C2.** Älä käytä konetta, jos jokin suojus on vaurioitunut tai puuttuu.
- C3.** Työskentele ainoastaan valoisaan aikaan tai hyvässä valaistuksessa.
- C4.** Pidä molemmista kahvoista koneen käydessä. Pidä kahvat puhtaina ja kuivina.
- C5.** Jos mahdollista vältä koneen käyttöä märällä alustalla.
- C6.** Käynnistyksen ja käytön aikana:
- käyttäjän on pysyttävä turvallisella etäisyydellä leikkuulaitteesta. Oikea etäisyys säädetään olkahinnan kiinnikkeen avulla.
 - Pidä kädet ja jalat riittävän etäällä leikkuulaitteesta erityisesti käynnistyksen aikana.
 - Huolehdi kaikista varoimenpiteistä.
 - Älä nosta siimapäätä irti maasta. Älä koskaan käynnistä trimmeriä niin, että siimapää on ylhäällä tai muussa kuin työskentelyasennossa.
- C7.** Työskentele turvallisessa ja tukevassa asennossa.

Kävele. Älä koskaan juokse tai seiso epävakaassa asennossa. Varo kompastumisvaaran aiheuttavia esteitä, kuten kiviä, kantoja jne.

- C8.** Älä käytä konetta niin jyrkissä rinteissä, että niissä on vaara kaatua. Ole varovainen rinteissä työskennellessäsi ja huolehdi siitä, että asentosi on tasapainoinen. Käytä konetta vain tasaisella alustalla seisossasi. Älä koskaan käytä sitä noustessasi tai laskeutuessasi rinnettä.
- C9.** Käyttäjän velvollisuus on arvioida työskentelyalueen mahdolliset riskitekijät ja huolehtia kaikista varoimenpiteistä. Tämä on erityisen tärkeää kaltevilla, epävakaalla, liukkaalla tai sortuvalla alustalla työskennellessäsi.
- C10.** Älä irrota, muuta tai poista käytöstä mitään suojarusteita. Älä koskaan säädä moottoria niin, että sen normaali pyörimisnopeus ylittyy.
Älä käytä konetta, jos se on vaurioitunut, väärin korjattu tai jos siihen on tehty luvattomia muutoksia.
- C11.** Varmista ennen koneen käynnistystä, ettei ketään ole vaara-alueella (15 metriä), että leikkuulaite on irti maasta ja että kone seisoo vakaasti.
- C12.** Leikkuulaite saattaa pyöriessään singota kappaleita ylöspäin. Varmista, ettei henkilöitä eikä eläimiä ole 15 metrin etäisyydellä koneesta.
Lopeta koneen käyttö, jos läheisyydessä on sivullisia, erityisesti lapsia.
Älä käytä trimmeriä ajoneuvojen tai muiden lentävistä kappaleista vaurioituvien kohteiden läheisyydessä.
- C13.** Pysyvästi moottori ja irrota virtajohto seuraavissa tilanteissa:
- kun trimmeri ei ole käytössä.
 - ennen leikkuujärjestelmän töitä.
 - ennen koneen puhdistusta, tarkastusta tai huoltoa.
 - aina kun trimmeri jätetään valvomatta.
- C14.** Jos leikkuulaite on osunut esteeseen, tarkasta, että leikkuulaite ja käyttöakselit ovat ehjät. Suorita tarvittavat korjaukset ennen koneen käyttöä.
- C15.** Jos trimmeri alkaa tärinästä epätasaisesti, etsi aiheuttaja ja poista syy.
- C16.** Varmista aina, että jäähdytysreiat ovat puhtaat.
- C17.** Käytä varovasti siiman katkaisuun käytettävää työkalua.

Kun olet pidentänyt siiman, laske siimapää takaisin työskentelyasentoon ennen koneen käynnistystä.

- C18. Älä käytä konetta sateessa tai kostealla ilmalla.
- C19. Älä käytä konetta palovaarallisissa tiloissa.
- C20. Älä irrota trimmeriä olkahihnasta koneen käydessä.

1.3.1 Sähkoturvallisuus

- C21. Tarkasta säännöllisesti virtajohdon kunto.
Älä siirrä pyörivää konetta virtajohdon yli, sillä se saattaa vaurioittaa sitä.
- C22. Älä venytä johtoa tarpeettomasti.
- C23. Älä käytä konetta sähköjohtojen läheisyydessä.

HUOLTO JA VARASTOINTI

- D1. Kytke kone käytön jälkeen irti verkkojännitteestä ja tarkasta, että se on ehjä.
- D2. Sähkökäyttöisen laitteen saa korjata vain valtuutettu sähköasentaja.
- D3. Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit ovat tiukalla niin, että konetta voi käyttää turvallisesti. Säännöllinen huolto takaa koneen turvallisen ja luotettavan toiminnan.
- D4. Älä käytä konetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai kulunut. Nämä osat on vaihdettava, ei korjattava. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita. Leikkuulaitteessa pitää olla valmistajan merkintä sekä suurin pyörimisnopeus. Heikkolaatuiset osat voivat vaurioittaa konetta ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- D5. Älä pyöritä moottoria, kun käyttöakseli on irrotettu.
- D6. Älä yritä korjata konetta itse äläkä suorita muita kuin vakiohuoltotoimenpiteitä. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- D7. Säilytä trimmeri puhtaassa ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- D8. Anna moottorin jäähtyä ennen koneen varastointia.

2. KOKOONPANO

2.1 KAHVAN ASENTAMINEN (kuva 1)

Irrota kiinnike (B) etukahvasta (A) irrottamalla ruuvit (C) Torx T27 -avaimella.

Aseta kahva runkoputken päälle niin, että se on kallellaan moottoria kohti (katso kuva).

Kiinnitä kahva haluttuun asentoon kiinnittämällä kiinnike (B) kahvaan (A) ruuveilla (C) ja aluslevyillä (D).

2.2 SUOJUKSEN ASENTAMINEN (kuva 2)

Ota esiin siimapään suojus (A), aseta se ohjaimen kulmavaihteen (B) alaosassa ja paina paikalleen kunnes kieleke (C) tarttuu reikään (D). Kiinnitä ruuvilla (F).

HUOMAUTUS: Varo näitä toimenpiteitä suorittaessasi satuttamasta itseäsi siimankatkaisuterään (E).

VAROITUS: Älä käytä konetta ilman suojusta. Suojuksessa pitää olla siimankatkaisuterä.

3. VALMISTELU

Luo huolella tämä käyttöohje, erityisesti kappaleen 1 turvaohjeet.

3.1 VAATETUS

Älä käytä trimmeriä paljain jaloin tai sandaaleissa. Älä käytä trimmeriä kun päälläsi on väljät housut, jotka voivat takertua oksiin tai terään.

Koneen käyttäjän on pidettävä pitkiä housuja, pitäviä saappaita tai turvakenkiä, lentäviltä kappaleilta suojaavia suojalaseja tai visiiriä, suojakäsineitä (mieluiten nahkaa) ja kuulonsuojaimia ja kypärää. Jos putoavat esineet (oksat, kivet) voivat aiheuttaa vaaraa työskentelyalueella, käyttäjän on pidettävä suojakypärää.

3.2 SÄHKÖKYTKENÄT

Varmista ennen koneen kytkemistä, että verkkojännite ja sen taajuus vastaavat laitteen tyyppikilven tietoja (katso sivu 6 ja valmistenumerotarran tiedot)

Kone on kytkettävä vikavirtasuojalla varustettuun

piiriin ulkokäyttöön hyväksytyllä johdolla.
Kiinnitä jatkojohto joltokiinnikkeeseen (kuva 3).

VAROITUS: Lue huolella kappaleen 1 turvaohjeet, erityisesti kappale 1.2.1.

3.3 OLKAHIHNNAN KÄYTTÖ (kuva 4)

Pue olkahihna päällesi niin, että se menee vasemmalta olkapäältä oikealle lantiolle.

Säädä hihna niin, että kone on oikealla korkeudella.

Kiinnitä olkahihnan pidike (A) takakahvan reikään (B).

4. KÄYTTÖ

Suorita kappaleiden 2 ja 3 toimenpiteet ja noudata kappaleen 1 turvaohjeita.

- Tarkasta, että siiman pituus on noin 12 cm.
- Pidennä tarvittaessa siimaa, katso ohjeet kappaleessa 4.1.
- Tartu koneeseen molemmin käsin (kuva 4).
- Pidä siimapää vaakasuorassa asennossa hieman irti maasta ja paina turvapainiketta (A) kuvassa 5. Paina sitten käyttökytkintä (B). Kone käynnistyy.

VAROITUS: Varmista, ettei ketään ole vaara-alueella. Pidä kädet ja jalat riittävän kaukana leikkulaitteesta.

4.1 NAILONSIIMAN PITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Nailonsiiman optimaalinen pituus on noin 12 cm. Jos siima on liian pitkä, se tulisi katkaista siimankatkaisuterällä. Jos se on liian lyhyt, sitä on pidennettävä.

Tap & Go —siimapäätä käytettäessä:

- paina koneen pyöriessä siimapäätä kevyesti maata vasten. Siima tulee ulos automaattisesti.
- toista tarvittaessa kunnes siima on sopivan pituinen.

Puoliautomaattista siimapäätä käytettäessä:

- irrota kone verkkojännitteestä.
- irrota siimapään alaosa (C) ja käännä vastapäivään.
- vedä siimaa ulos (kuva 6).

4.2 KÄYTTÖVINKKEJÄ

- Toimi rauhallisesti. Leikkaa kaaren muotoisilla liikkeillä, jotka leikkaavat n. 60° - 90° sektorin edessäsi (kuva 7).
- Älä paina siimapäätä maata vasten (siimapään pitää olla hieman irti maasta). Paina siimapää maata vasten vain Tap & Go —siimapäätä käytettäessä ja siimaa pidennettäessä.
- Leikkaa hitain liikkein. Älä koskaan pakota pyörivää siimaa ruohon läpi, sillä se heikentää työtulosta ja voi vaurioittaa konetta.
- Vältä osumasta koviin esteisiin, kuten kiviin, tolppiin, puihin jne.. Siima kuluu nopeammin ja voi vaurioittaa pehmeä-/ohutkuorisia pensaita ja piuta.

5. LEIKKUUSIIMAN VAIHTAMINEN

TAP & GO —SIIMAPÄÄ (kuva 8)

- Paina ripoja (A) ja irrota siimapään alaosa (B) ja kela (C).
- Irrota siiman jäänteet (D).
- Pujota uusi siima kelan yläosan reikien läpi kunnes siiman keskikohta on reikien puolivälissä.
- Kierrä siiman molempia puoliskoja kelalle nuolen osoittamaan suuntaan.
- Kiinnitä siimanpää pujottamalla ne pidikkeisiin kelan alaosassa.
- Pujota siimanpää kelan alaosassa oleviin reikiin (E). Asenna kela siimapään alaosaan. Irrota siima pidikkeistä vetämällä varovasti siimanpäistä.
- Kiinnitä alaosa yläosaan napsauttamalla rivat paikalleen (A).
- Säädä siima oikean pituiseksi kappaleessa 4.1 Nailonsiiman pituuden säätäminen kuvatulla tavalla.

6. HOITO JA TARKASTUS

Lue huolella kappaleen 1 turvaohjeet ennen huoltotoiden suoritusta.

6.1 TARKASTA

| KOHDE | TOIMENPIDE | AJANKOHTA | | |
|------------------------|--|------------------------------------|------------|--------------|
| | | ENNEN TYÖSKENTELYN ALOITUSTA | PÄIVITTÄIN | TARVITTAESSA |
| KOKO KONE | SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS | | | |
| | PUHDISTA | | | |
| KÄYTTÖKYTKIN | TOIMINNAN TARKASTUS | | | |
| | TARKASTA TURVAPAINIKKEEN TOIMINTA. KÄYTTÖKYTKIN EI SAA LIIKKUA ELLEI TURVAPAINIKETTA PAINETA | | | |
| RUUVIT JA MUTTERIT | TARKASTA TIUKKUUS | | | |
| JÄÄHDYTYSRAOT | PUHDISTA | | | |
| SIIMAPÄÄSILMÄMÄÄRÄINEN | TARKASTUS (MURTUMAT, HALKEAMAT, VIRHEELLINEN ASENTO, KIEROUS JNE.) | | | |
| | TARKASTA TIUKKUUS | | | |
| | VAIHDA SIIMA | | | |

6.2 LEIKKUUSIIMAN VAIHTAMINEN

Irrota kone verkkojännitteestä.

6.2.1 PURKAMINEN (kuva 9)

Estä käyttöakselin pyöriminen pitämällä vastaan torx-avaimella (A) kulmavaihteen etupuolella olevasta reiästä.

Irrota siimapää (C) kääntämällä vastapäivään.

Irrota torx-avain.

6.2.2 ASENTAMINEN (kuva 10)

Estä käyttöakselin pyöriminen pitämällä vastaan torx-avaimella (A) kulmavaihteen etupuolella olevasta reiästä.

Asenna siimapää (C) kääntämällä myötäpäivään.

Irrota torx-avain.

6.3 VIANMÄÄRITYS

| OIRE | MAHDOLLINEN SYY | KORJAUS |
|-----------------------|---|--|
| Kone ei pyöri | Jatkojohto on irti pistorasiasta. | Kytke kone verkkojännitteeseen. |
| | Jatkojohto on irti trimmeristä. | Kytke kone verkkojännitteeseen. |
| | Vikavirtasuojaja on lauennut. | Poista laukeamisen syy ja kytke jännite päälle. |
| | Jatkojohto on poikki. | Irrota vaurioitunut johto ja vaihda tilalle uusi johto. |
| | Sähkökatkos. | Odot kunnes verkkojännite kytkeytyy päälle. |
| | Siimapään asennuksen jälkeen avainta ei ole poistettu | Poista Torx-avain reiästä (A) kuva 10 |
| | Kone on rikki. | Ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. |
| Siima ei tule ulos. | Siima on lopussa. | Vaihda siima. |
| | Siima on väärin asennettu. | Avaa siimapää ja asenna siiman huolella. |
| | Siima on sekaisin kelalla. | Selvitä siima ja asenna se uudelleen. Käytä vain hyvälaatuista siimaa. |
| Siima kuluu nopeasti. | Siima on osunut liian usein koviin esteisiin. | Vältä osumista koviin esteisiin. |
| | Tap & Go -siimapää: siimapäätä on painettu maata vasten koneen pyöriessä. | Pidä siimapää irti maasta. |

6.4 Varaosaluettelo (kuva sivulla 91)

| Nro. | Määrä | Kuvaus |
|------|-------|--------------------------------------|
| 1 | 1 | Moottoriyksikkö, puhallin ja kytkin |
| 2 | 1 | Puhallin |
| 3 | 1 | Olkahihna |
| 4 | 1 | Kahvapari |
| 5 | 18 | Ruuvi |
| 6 | 1 | Virtajohto |
| 7 | 1 | Vedonpoistaja |
| 8 | 1 | IKäyttökytkin |
| 9 | 1 | Kondensaattori |
| 10 | 1 | Pitkä virtajohto |
| 11 | 1 | Lyhyt virtajohto |
| 12 | 1 | Joustava varren liitos |
| 13 | 1 | Kumitulppa |
| 14 | 1 | Joustava varsi |
| 15 | 1 | Runkoputki johto-ohjaimineen (ml 14) |
| 16 | 1 | Käyttöakseli |
| 17 | 2 | Kuulalaakeri |
| 18 | 1 | Ylärengas |
| 19 | 1 | Ruuvi |
| 20 | 1 | Kulmavaihteen kotelon puoliskot |
| 21 | 1 | Roiskesuojus |
| 22 | 1 | Siimankatkaisuterä |
| 23 | 1 | Etukahva |
| 24 | 4 | Ruuvi |
| 25 | 8 | Aluslevy |
| 26 | 1 | Siimapää |
| 27 | 1 | 2.4 mm siima |

6.5 LISÄHUOLLOTT

Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen sellaisia huoltotoimia varten, jotka eivät sisälly tavalliseen huoltoon.

Muiden kuin valtuutettujen huoltoliikkeiden suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

7. TALVISÄILYTYS

Kun kone varastoidaan pidemmäksi ajaksi käyttökauden jälkeen, suorita seuraavat toimenpiteet, jotta kone säilyy hyvässä kunnossa ja voit aloittaa käytön helposti ja nopeasti.

- Puhdista koko kone kostealla liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Aseta takaisin alkuperäispakkaukseen.
- **Varoitus!** Älä pese konetta.
Pidä poissa lasten ulottuvilta.

8. TEKNISET TIEDOT

| | |
|----------------------|--|
| PAINO | 5,3 kg. |
| TEHO | Katso tarra trimmerissä (katso sivu 6). |
| KÄYTTÖJÄNNITE | |
| TAAJUUS | |

KAIKKI VALMISTAMAMME KONEET OVAT ERITTÄIN KORKEALAATUISIA. NE ON SÄÄDETTY JA SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTTA AJATELLEN.

Kehitämme jatkuvasti tuotteitamme. Tämän vuoksi koneiden valmistukseen, toimitukseen tai varustukseen saattaa tulla muutoksia.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia teknisiin tietoihin ilman eri ilmoitusta. Merkittävät turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät seikat eivät muutu.

Valmistaja ei vastaa tässä käyttöohjeissa annetuista tiedoista tai ohjeista.

1. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Når denne maskine er i brug, skal man træffe følgende sikkerhedsforanstaltninger. Før maskinen startes, skal man læse sikkerhedsvejledningen for såvel brugeren som andre personer i området. Opbevar denne vejledning behørigt med henblik på senere brug.

Vi anbefaler, at der udvises særlig opmærksomhed over for de afsnit, der starter med følgende overskrifter:

ADVARSEL:

Angiver risiko for alvorlig personskade eller dødsfald, hvis instruktionerne ikke følges.

FORSIGTIG:

Angiver mulig risiko for alvorlig person- eller tingskade, hvis instruktionerne ikke følges.

1.1 TRÆNING

A1. Læs instruktionerne i denne brugervejledning omhyggeligt igennem.

Før trimmeren tages i brug, skal operatøren være fortrolig med styringen af den. Brugeren skal også vide, hvordan den bruges korrekt.

A2. Brug kun trimmeren til at trimme græs med en nylontråd (f.eks. langs med plænenes kanter, langs blomsterbede, mure, hegn og små græsområder for at trimme de områder, der er klippet med plæneklipperen).

Anvendelse til andre formål kan være farligt og medføre beskadigelse af maskinen.

Ved anvendelse af metalskær kan brugeren risikere at komme alvorligt til skade eller ligefrem dø.

A3. Lad aldrig børn eller personer, der ikke er fortrolige med disse instruktioner, bruge trimmeren.

Lokal lovgivning kan fastsætte en minimumsalder for brugeren.

A4. Brug ikke trimmeren:

- I nærheden af dyr eller især børn. **Det skal altid sikres, at andre personer er mindst 15 meter fra maskinen.** Trimmeren er konstrueret til brug af én person ad gangen.
- Hvis brugeren har indtaget medicin,

alkohol eller narkotika, der kan forringe reflekserne, opmærksomheden og/eller synet.

- Hvis brugeren er træt eller utilpas, eller ikke er i god fysisk form.
- Hvis nogen af sikkerhedsanordningerne, f.eks. udstyrsskærmen, ikke er på plads, eller hvis de er beskadiget.
- Hvis sikkerhedsanordningen ikke er den angivne anordning til den pågældende skæremaskine, skal man sikre sig, at trådklingen er på plads, så tråden skæres af i den rigtige længde.

A5. Trimmeren må ikke ændres: Det kan gå ud over brugerens sikkerhed ved at udsætte ham for uheld og alvorlig personskade.

A6. Ejeren eller brugeren hæfter for evt. ulykkestilfælde eller risici, som tredjemand eller tredjemands ejendele udsættes for.

1.2 FORBEREDELSE

B1. Trimmeren må ikke benyttes, hvis man har bare fødder eller sandaler på. Brug ikke trimmeren iklædt løstsiddende tøj, der kan risikere at komme i klemme.

Når maskinen er i brug, skal brugeren være iført lange bukser, støvler eller sikkerhedsfodtøj med skridsikre såler, sikkerhedsbriller og beskyttelsesvisir for at beskytte sig selv mod flyvende genstande, handsker, (helst af læder) og høreværn eller en lyd tæt hjelm. For at beskytte hovedet skal man bruge sikkerhedshjelm på steder, hvor der er risiko for nedfaldende genstande (grene, sten osv.).

B2. Det område, hvor der skal skæres, skal ses omhyggeligt efter, **idet alle fremmedlegemer, der kan kastes op af maskinen** (sten, jernstykker, ben osv.), **skal fjernes.**

B3. **Hver gang maskinen bruges**, skal der udføres et generelt eftersyn af udstyrets, skærehedens, skærmenes og befæstelseslementernes tilstand for at sikre, at delene hverken er slidte, beskadigede eller løse. Tjek altid, at kontakten fungerer som den skal. **Tjek, at sikkerhedsknappen fungerer som den skal;** kontakten skal kun kunne fungere, når sikkerhedsknappen på den modsatte side af håndtaget trykkes ned samtidig.

B4. Tjek, at grebene og selefæstet er i korrekt position, og at maskinen er ordentligt afba-

lanceret. De rigtige positioner og justeringsmåder forklares i denne instruktionsbog i kapitlet "Sådan bærer man selerne".

1.2.1 El-sikkerhedsforanstaltninger

- B5.** Tjek, at spændingen og frekvensen på maskinskiltet (side 6) stemmer overens med netspændingen og netfrekvensen.
- B6.** Den elektriske tilslutning skal være foretaget på en sådan måde, at man kan undgå ulykker og person- eller tingskade.
- B7.** Brug en ledning, der er beskyttet med en differential-afbryder med en følsomhed på 10 - 30 mA (afbryderkontakt).
- B8.** Brug det specifikke kabelanslag til at tilslutte forlængerledningen (fig. 3).
- B9.** Netledningen skal have et tværsnit, der er proportionalt med dens længde:

| Længde | Tværsnit |
|--------------|---------------------|
| 0÷30 m | 1,5 mm ² |
| Op til 70 m | 2,5 mm ² |
| Op til 140 m | 4,0 mm ² |

- B10.** Brug kabler og konnektorer, der er godkendt til udendørs brug. Brug kun neopren forlængerledninger eller forlængerledninger med dobbeltisolering og sikkerhedsstilslutninger, der er godkendt til udendørs brug. Brug ikke beskadigede kabler eller konnektorer.

1.3 ANVENDELSE

- C1.** Tjek, at maskinen og dens sikkerhedsanordninger fungerer som de skal hver dag.
- C2.** Start aldrig maskinen, hvis skærmene er beskadiget eller er blevet fjernet.
- C3.** Arbejd kun i dagslys eller med god belysning.
- C4.** Hold godt fast i håndtagene, når motoren kører. Håndtagene skal være tørre og rene.
- C5.** Brug ikke maskinen på vådt terræn.
- C6.** I forbindelse med start og anvendelse af maskinen skal følgende iagttages:
- Brugeren skal holde sig i sikker afstand fra trimmerhovedet. Afstanden afhænger af positionen for sele- fæstet.

- Hold hænder og fødder i god afstand fra trimmeren, især når motoren startes.
- Alle nødvendige sikkerhedsforholdsregler skal iagttages.
- Hold altid trimmeren med hovedet nedad. Start aldrig trimmeren, når den vender hovedet opad eller når den ikke er i arbejdsposition.

- C7.** Arbejd altid i en sikker, stabil position. Arbejd aldrig hurtigere end i gå-tempo. Du må aldrig løbe eller stå i en usikker position. Vær opmærksom på forhindringer som f.eks. sten, træstubbe osv., som man kan falde over under arbejdet med maskinen.
- C8.** Brugeren må ikke anvende maskinen på skrån timer, der kan udsætte ham for fare. Pas på, når du arbejder på skrån timer og arbejd altid i en sikker position. Brug altid trimmeren fladt. Den må aldrig bruges, mens du går op eller ned ad en skrån timer.
- C9.** Det er brugerens ansvar at vurdere arbejdsområdets mulige risici samt træffe alle nødvendige forholdsregler for at garantere sin sikkerhed. Det er særligt vigtigt, når man arbejder på skrån timer eller på ustabil, glat eller bevægeligt terræn.
- C10.** Man må ikke fjerne, ændre eller frakoble sikkerhedsanordningerne. Motoren må aldrig justeres til at overstige dens standardhastighed. Brug ikke maskinen, hvis den er beskadiget, hvis den er blevet udsat for fejlagtig reparation, eller hvis den er blevet ændret uden godkendelse.
- C11.** Før motoren startes, skal du sikre dig, at evt. personer i nærheden er i sikker afstand (mindst 15 meter) fra maskinen, at skæreværktøjet ikke rører jorden, og at maskinen er stabil.
- C12.** Når værktøjet roterer, kan det kaste genstande op fra jorden. Hold en sikker afstand på mindst 15 meter mellem maskinen og personer eller dyr. Stands maskinen, når der er folk - især børn - eller kæledyr i nærheden. Trimmeren må ikke bruges i nærheden af biler eller andet, der kan beskadiges af flyvende genstande.
- C13.** Stands motoren og afbryd netledningen i følgende tilfælde:
- når trimmeren ikke skal bruges.
 - før der udføres arbejde på skæresystemet.

- før der foretages tjek, rengøring eller vedligeholdelse på maskinen.
 - hver gang trimmeren skal efterlades uden opsyn.
- C14. Når du har ramt en genstand, skal du se skæresystemet og drivakslen efter for skader.** Evt. nødvendige reparationer skal udføres, før du bruger maskinen igen.
- C15. Hvis trimmeren begynder at ryste uregelmæssigt, skal du lede efter årsagen til vibrationerne og finde en løsning.**
- C16. Man skal altid sikre sig, at ventilationsåbningerne ikke er tilstoppet af affald.**
- C17. Man skal altid træffe forholdsregler for at imødegå skader, der kan forårsages af værktøj, der bruges til at skære wiren med.**
- Når man har trukket et nyt stykke tråd ud, skal man altid sætte maskinen tilbage til dens standard arbejdsposition, inden den startes.
- C18. Brug ikke maskinen, når det regner eller er fugtigt.**
- C19. Brug ikke maskinen i omgivelser, hvor der er fare for eksplosion eller brand.**
- C20. Under brug skal trimmeren altid være fastgjort til støttebæltet.**

1.3.1 El-sikkerhedsforanstaltninger

- C21. Netledningen skal tjekkes ofte for at sikre, at den ikke er beskadiget.**
- Når maskinen er i gang, må man aldrig køre den hen over ledningen, da denne kan blive skåret over.
- C22. Man må aldrig strække ledningen for meget.**
- C23. Man må aldrig arbejde tæt på andre elektriske kabler.**

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- D1. Efter brug skal man afbryde strømmen til maskinen og tjekke for eventuel beskadigelse.**
- D2. Maskiner, der får strøm fra el-nettet, må kun repareres af autoriserede fagfolk.**
- D3. Kontrollér, at alle skruer og bolte er spændt godt fast, så maskinen kan bruges sikkert. Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende for sikkerheden og en ensartet høj ydelse.**

- D4. Maskinen må ikke bruges, hvis dele af den er beskadigede eller slidte.** Disse dele skal udskiftes, ikke repareres. Brug kun reservedele og tilbehør, der anbefales af forhandleren. Skæreværktøjet skal altid være forsynet med forhandlerens mærke og en angivelse af den maksimale arbejdhastighed. Reservedele, der ikke er af samme kvalitet, kan beskadige maskinen og gå ud over sikkerheden.
- D5. Tænd ikke for motoren, før drivrøret er blevet tilpasset.**
- D6. Prøv ikke at reparere maskinen selv eller udføre vedligeholdelse, der ikke indgår i standardvedligeholdelsesplanen. Henvend dig til et autoriseret værksted.**
- D7. Når der ikke er brug for trimmeren, skal den opbevares rent og tørt og utilgængeligt for børn.**
- D8. Lad motoren køle af, før den stilles til opbevaring.**

2. MONTERING

2.1 MONTERING AF HÅNDTAGET (fig. 1)

Skil dækslet (B) fra fronthåndtaget (A) ved hjælp af Torx T27 nøglen for at fjerne skruerne (C).

Placér håndtaget på drivrøret med den vinklede del mod motoren (se figuren).

Lås håndtaget i den position, du finder mest komfortabel, ved at fastgøre dækslet (B) til håndtaget (A) med skruerne (C) og underlagsskiverne (D).

2.2 MONTERING AF SKÆRMENE (fig. 2)

Tag fat om skærmen til trådovedet (A), lad den glide ind i den særlige føring på den nederste del af trimmerhovedet (B), indtil tanden (C) er fastgjort sit hul (D). Fastgøres med skruen (F).

FORSIGTIG: Når man udfører denne operation, skal man passe på, at man ikke kommer til at røre ved trådklingen (E), da man kan risikere at skære sig.

ADVARSEL: Arbejd aldrig uden skærmen. Skærmen skal altid være udstyret med en trådklinge.

3. FORBEREDELSE

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, især Kapitel 1, der vedrører sikkerhed.

3.1 BEKLÆDNING

Trimmeren må ikke benyttes, hvis man har bare fødder eller sandaler på. Brug ikke trimmeren iklædt løstsiddende tøj, der kan risikere at komme i klemme.

Når maskinen er i brug, skal brugeren være iført lange bukser, støvler eller sikkerhedsfodtøj med skridsikre såler, sikkerhedsbriller og beskyttelsesvisir for at beskytte sig selv mod flyvende genstande, handsker, (helst af læder) og høreværn eller en lydttet hjelm. For at beskytte hovedet skal man bruge sikkerhedshjelm på steder, hvor der er risiko for nedfaldende genstande (grene, sten osv.).

3.2 ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

Inden man foretager nogen tilslutninger, skal man tjekke, at netspændingen og -frekvensen er kompatible med maskinens arbejdsspænding og -frekvens (se side 6 og informationerne på serienummer-mærkaten)

Maskinen skal være tilsluttet til et stik med differential-afbryder (afbryderkontakt) med en nedledning, der er godkendt til udendørs brug.

Brug det specifikke kabelanslag til at tilslutte forlængerledningen (fig. 3).

ADVARSEL: Man skal omhyggeligt læse om sikkerhedsforanstaltningerne i kapitel 1 i denne instruktionsbog, især afsnit 1.2.1.

3.3 SÅDAN BÆRER MAN SELEN (fig. 4)

Før selen op over skulderen, sådan at den går fra denne "venstre-top" og skråt nedad mod højre.

For at opnå større effektivitet og sikkerhed, når man bruger maskinen, skal man justere selen og tilpasse den til sin egen krop.

Fastgør clipsen (A) på selen i det rigtige hul (B), der sidder på baghåndtaget.

4. ANVENDELSE

Når man har fulgt instruktionerne i kapitel 2 og 3 og udført sikkerhedsforanstaltningerne i kapitel 1:

- Tjek, at der rager en passende mængde tråd

frem fra værktøjet (ca. 12 cm).

- Hvis det er nødvendigt at forlænge tråden: Læs instruktionerne i afsnit 4.1.
- Tag godt fat om maskinen med begge hænder (fig. 4)
- Hold tråd hovedet i en horisontal position, idet det skal være løftet op over jorden, og tryk på sikkerhedsknappen (A) på fig. 5. Dryk derefter på starthåndtaget (B). Værktøjet begynder så at rotere.

ADVARSEL: Hold sikker afstand til andre personer og dyr. Hold dine hænder og fødder væk fra værktøjet.

4.1 JUSTERING AF NYLONTRÅDENS LÆNGDE

Den optimale længde på tråden er ca. 12 cm. Hvis tråden er for lang, skal den skæres med trådklingen; hvis den er for kort, skal den forlænges.

Hvis der er monteret et Tap & Go hoved:

- Når værktøjet roterer, skal man forsigtigt trykke tråd hovedet mod jorden. Tråden kommer ud automatisk.
- Man skal gentage denne operation, indtil man har den påkrævede længde tråd.
- Hvis et halv-automatisk hoved er monteret:
- Afbryd strømforsyningen til trimmeren ved hovedkontakten.
- Fjern den nederste del af tråd hovedet (C) og drej den mod uret.
- Træk tråden udad (fig. 6).

4.2 TIPS TIL BRUGEREN

- Udfør ikke arbejdet i huj og hast. Man arbejder med jævne, cirkulære bevægelser på 60° - 90° (fig. 7).
- Man må aldrig presse trimmeren mod jorden (tråd hovedet skal flugte hen over jorden). Man må kun trykke hovedet mod jorden, når der er monteret et Tap & Go hoved og man ønsker at forlænge tråden.
- Man skal skære med langsomme bevægelser. Man må aldrig tvinge den roterende tråd gennem græsset, da det kan medføre en uegal klipping og beskadige maskinen.
- Man må ikke prøve at køre hen over hårde genstande som f.eks. sten, stolper, træer m.v. Hvis tråden forceres, vil den blive hurtigere slidt end normalt og kan desuden beskadige buske og træer, der har blød og/eller tynd bark.

5. UDSKIFTNING AF NYLONTRÅDEN

TAP & GO HOVED (fig. 8)

- Tryk på ribberne (A) og fjern derefter den nederste del af tråd hovedet (B) og spolen (C).
- Fjern den resterende tråd (D).
- Før den nye tråd ind i hullerne på den øverste del af spolen, indtil midten af tråden befinder sig mellem de to huller.
- Man skal nu vikle begge ender af tråden rundt om spolen samtidig i den retning, der er vist med den påtrykte LH-pil.
- Lås trådenderne ved at føre tråden ind i trådblok-

kene i den nederste del af spolen.

- Før enderne af tråden ind i hullerne (E) på den nederste del af tråd hovedet. Tilpas spolen i den nederste del af hovedet. Gør tråden fri af trådblokkene ved at trække forsigtigt i enderne.
- Fastgør den nederste del af hovedet til den øverste del igen ved at klikke ribberne på plads (A).
- For at få den rigtige længde tråd til at rage frem fra bøsningen, skal man gøre som vist i afsnit 4.1 'Justering af nylontrådens længde.'

6. VEDLIGEHOLDELSE OG TJEK

Før man foretager nogen form for vedligeholdelse, skal man omhyggeligt læse om sikkerhedsforanstaltningerne (Kapitel 1 i denne instruktionsbog).

6.1 TJEK

| ELEMENT | FREMGANGSMÅDE | FREKVENNS | | |
|--------------------------|---|-----------------------------------|--------------|----------------------|
| | | FØR MAN GÅR I GANG MED AT ARBEJDE | DAGLIGT TJEK | NÅR DET ER PÅ KRÆVET |
| HELE MASKINEN | VISUELT TJEK | | | |
| | RENGØR | | | |
| KONTAKT | OPERATIONELT TJEK | | | |
| | OPERATIONELT TJEK AF SIKKERHEDSKNAPPEN. HVIS DEN IKKE TRYKES NED, VIL KONTAKTEN IKKE FUNGERE. | | | |
| MØTRIKKER, SKRUER, BOLTE | TJEK TILSPÆNDINGEN | | | |
| LUFTÅBNINGER | RENGØR OG FJERN GRÆSRESTER M.V. | | | |
| TRÅDHØVED | VISUELT TJEK (BRUD, REVNER, DÅRLIG LINJEJUSTERING, EXCENTRICITET M.V.) | | | |
| | TJEK TILSPÆNDINGEN | | | |
| | UDSKIFT TRÅDEN | | | |

6.2 UDSKIFTNING AF TRÅDHOVEDET

Afbryd strømforsyningen til trimmeren ved hovedkontakten.

6.2.1 AFMONTERING (fig. 9)

Få drivakslen til at holde op med rotere ved at indføre den medleverede Torx-nøgle (A) i hullet på den forreste del af hovedet (B).

Fjern trådkiven (C) ved at dreje den mod uret.

Fjern Torx-nøglen.

6.2.2 MONTERING (fig. 10)

Få drivakslen til at holde op med rotere ved at indføre den medleverede Torx-nøgle (A) i hullet på den forreste del af hovedet (B).

Monter trådkiven (C) ved at dreje den med uret.

Fjern Torx-nøglen. Skal opbevares utilgængeligt for børn.

6.3 FEJLSØGNING

| PROBLEM | ÅRSAG | AFHJÆLPNING |
|-----------------------------|--|--|
| Værktøjet roterer ikke | Forlængerledningen er ikke tilsluttet til forsyningsnettet. | Tilslut forlængerledningen. |
| | Forlængerledningen er ikke tilsluttet til trimmeren. | Tilslut forlængerledningen. |
| | Differential-afbryderen (afbryderkontakten) er blevet udløst. | Efter at have fjernet årsagen til, at kontakten blev udløst, skal den resettes. |
| | Forlængerledningen er beskadiget. | Tag det beskadigede kabel ud af stikket og udskift det med et nyt. |
| | Der har været strømafbrydelse eller strømudfald. | Vent, indtil strømmen er kommet tilbage. |
| | Efter montering af hovedet er nøglen ikke blevet fjernet. | Fjern Torx-nøglen fra hullet (A) fig. 10 |
| Nylontråden kommer ikke ud. | Maskinen er gået i stykker. | Man skal kontakte sin forhandler eller et autoriseret værksted. |
| | Der er ikke mere tråd. | Isæt noget ny tråd. |
| | Tråden er ikke viklet ordentligt. | Man skal åbne hovedet og vikle tråden mere omhyggeligt. |
| Tråden bruges hurtigt. | Trådens vindinger er filtret sammen. | Man skal bringe orden i tråden, skille vindingerne ad og vikle tråden op igen. Brug tråd af en bedre kvalitet. |
| | Tråden er blevet kørt ind mod for mange hårde genstande. | Hold en bedre afstand til hårde genstande |
| | Kun for Tap & Go hoveder: Hovedet trykkes mod jorden under brug. | Under klipningen skal man holde bedre afstand til jorden. |

6.4 LISTE OVER RESERVEDELE (Skemaet på side 91)

| Nr. | K.tet | Beskrivelse |
|-----|-------|---|
| 1 | 1 | Motorenhed med blæser og kobling |
| 2 | 1 | Blæser |
| 3 | 1 | Sele |
| 4 | 1 | Sæt halv-greb |
| 5 | 18 | Skrue |
| 6 | 1 | Netledning med stik |
| 7 | 1 | Ledningsindføring |
| 8 | 1 | IKontakt |
| 9 | 1 | Kondensator |
| 10 | 1 | Lang motorsnor |
| 11 | 1 | Kort motorsnor |
| 12 | 1 | Kobling til fleksibel drivaksel |
| 13 | 1 | Elastisk prop |
| 14 | 1 | Fleksibel aksel |
| 15 | 1 | Drivrør med ledningsføringer (inkl. 14) |
| 16 | 1 | Hovedets aksel |
| 17 | 2 | Kugleleje |
| 18 | 1 | Topring |
| 19 | 1 | Skrue |
| 20 | 1 | Sæt halv-kapper til hovedet |
| 21 | 1 | Stænkskærm |
| 22 | 1 | Trådklinge |
| 23 | 1 | Fronthåndtagsenhed |
| 24 | 4 | Skrue |
| 25 | 8 | Spændeskive |
| 26 | 1 | Trådiskive |
| 27 | 1 | Tråd, diameter 2,4 |

6.5 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter, hvis der skal foretages reparationer eller lignende, der ikke sorterer under den almindelige vedligeholdelse.

Reparationer udført af ikke-autoriserede servicecentre vil gøre garantien ugyldig.

Anvend kun originale reservedele.

7. OPBEVARING EFTER SÆSONEN

Når maskinen ikke skal bruges i lange perioder efter sæsonen, skal man følge instruktionerne nedenfor for at opbevare maskinen under de bedst mulige forhold, så den kan genoptage arbejdet nemt og effektivt.

- Rengør hele maskinen med en fugtig klud eller en blød børste.
- Læg den tilbage i dens oprindelige emballage.
- **ADVARSEL:** Maskinen må aldrig vaskes. Skal opbevares utilgængeligt for børn.

8. TEKNISKE DATA

| | |
|-----------|--|
| VÆGT | 5,3 kg. |
| EFFEKT | Se serienummermærkaten på trimmeren (se side 6). |
| SPÆNDING | |
| FREKVENNS | |

ALLE VORES MASKINER ER AF FREMRAGENDE KVALITET. DE ER PERFEKT TUNET, OG DE ER DESIGNET, SÅ BRUGEREN KAN ARBEJDE I MAKSIMAL SIKKERHED.

Alle vores maskiner udvikles hele tiden. Derfor kan der forekomme ændringer med hensyn til hvordan maskinerne fremstilles og leveres, ligesom tilbehøret kan være ændret.

Producenten forbeholder sig ret til uden varsel at foretage tekniske ændringer på den maskine, der er beskrevet i denne instruktionsbog. Men de vigtigste sikkerheds- og driftsfunktioner ændres ikke. Producenten kan ikke acceptere klager vedrørende informationer eller vejledninger i denne instruktionsbog.

1. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Når denne maskinen er i bruk må følgende sikkerhetsforskrifter følges. Les sikkerhetsinstruksjonene for både brukeren og andre personer i nærheten før maskinen startes. Oppbevar håndboka i god stand for fremtidig bruk.

Vi anbefaler at du er spesielt oppmerksom på de avsnittene som begynner med følgende overskrifter:

ADVARSEL:

Angir fare for alvorlig personskade eller dødsfall hvis instruksjonene ikke følges.

FORSIKTIG:

Angir mulig fare for alvorlig personskade eller materialskade hvis instruksjonene ikke følges.

1.1 ØVELSE

A1. Les nøye gjennom instruksjonene i denne håndboka.

Før trimmeren tas i bruk, må brukeren gjøre seg godt kjent med hvordan maskinen betjenes. Brukeren må også vite hvordan maskinen skal brukes på riktig måte.

A2. Bruk trimmeren kun til å trimme gress med nylontråd (f.eks. langs plenkanter, blomsterbed, murer, gjerder og små gressområder som skal trimmes etter at de er blitt klippet med plenklipper).

Annen bruk av maskinen kan være farlig og kan skade maskinen.

Bruk av metallskjær kan utsette brukeren for alvorlig fare eller til og med dødsfall.

A3. Ikke la barn eller andre som ikke er godt kjent med instruksjonene i håndboka bruke trimmeren.

Lokale lovbestemmelser kan fastsette en nedre aldersgrense for brukere.

A4. Trimmeren må ikke brukes:

- I nærheten av dyr og spesielt barn. **Sørg for at eventuelle personer i nærheten alltid oppholder seg minst 15 meter fra maskinen.** Trimmeren er konstruert slik at én person kan bruke den om gangen.
- Hvis brukeren har tatt medikamenter, drikket alkohol eller tatt narkotika som kan nedsette reaksjonsevnen, årvåkenheten og/eller synet.
- Hvis brukeren er trøtt eller føler seg

uvel, eller ikke er i god fysisk form.

- Hvis sikkerhetsanordninger, som f.eks. sprutbeskyttelsen, ikke er montert eller er skadet.
- Hvis sikkerhetsanordningen ikke er den angitte ordningen til denne skjæremaskinen skal man sørge for at trådklingen er på plass slik at tråden skjæres av i riktig lengde.

A5. Trimmeren må ikke endres: Dette kan utsette brukeren for ulykker og alvorlig skade.

A6. Eieren eller brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer som løpes av tredjepart eller rammer tredjeparts eiendeler.

1.2 FORBEREDELSE

B1. Trimmeren må ikke brukes når man går barføtt eller i sandaler. Trimmeren må ikke brukes hvis man går i løstsittende klær som kan hekte seg fast.

Når maskinen er i bruk, må brukeren ha på seg langbukser, støvler eller vernesko med sklisikre såler, vernebriller og et beskyttende visir for å beskytte seg mot flygende gjenstander, hansker (helst i skinn) og hørselvern eller lydtett hjelm. Bruk vernehjelm for å beskytte hodet ved arbeid på steder der det er fare fallende gjenstander (greiner, steiner osv.).

B2. Området som skal ryddes må inspiseres nøye for å fjerne alle fremmedlegemer som kan slynges opp i luften av maskinen (steiner, jernbiter, bein osv.).

B3. Før maskinen brukes må du alltid foreta en generell kontroll av tilstanden til utstyret, skjæreverktøyet, sprutbeskyttelsen og skjermene samt festeanordningene. Dette må gjøres for å sikre at delene ikke er slitt, skadet eller løse. Kontroller alltid at bryteren fungerer på riktig måte. **Kontroller at sikkerhetsknappen fungerer som den skal;** bryteren bør kun virke når sikkerhetsknappen på motsatt side av håndtaket er trykt inn samtidig.

B4. Kontroller at håndtakene og selefestet er i riktig posisjon og at maskinen er godt balansert. Du finner en beskrivelse av riktige posisjoner og justeringsprosedyrer i kapittelet "Bruk av seler" i denne håndboka.

1.2.1 Elektriske sikkerhetsforskrifter

- B5. Kontroller at spenningen og frekvensen på anvisningen på maskinen (side 6) overholder spenningen og frekvensen på strømmettet.**
- B6. Elektrisk tilkopleing må gjøres slik at det ikke skjer ulykker eller at mennesker eller gjenstander kan bli skadet.**
- B7. Bruk en ledning som er beskyttet av en differensialbryter med følsomhet på 10—30 mA (utkopplingsbryter).**
- B8. Bruk den anbefalte stoppeanordningen til ledningen for å kople til skjøteledningen (fig. 3).**
- B9. Strømledningen må ha et tverrsnitt som er proporsjonalt med lengden:**

| Lengde | Tverrsnitt |
|--------------|---------------------|
| 0-30 m | 1,5 mm ² |
| Opptil 70 m | 2,5 mm ² |
| Opptil 140 m | 4,0 mm ² |

- B10. Bruk ledninger og apparatkontakter som er godkjent for utendørs bruk.** Bruk kun neopren-skjøteledninger eller skjøteledninger med dobbel isolering og sikkerhetskontakter som er godkjent for utendørs bruk.
- Ikke bruk skadde ledninger og apparatkontakter.**

1.3 BRUK

- C1. Kontroller at maskinen og sikkerhetsanordningene virker som de skal hver dag.**
- C2. Ikke start maskinen hvis sprutbeskyttelsen eller andre skjermer er skadet eller er fjernet.**
- C3. Arbeid kun i dagslys eller med godt kunstig lys.**
- C4. Hold godt fast i håndtakene når motoren går.** Håndtakene må være tørre og rene.
- C5. Maskinen skal ikke brukes på fuktig underlag.**
- C6. Når maskinen startes og er i bruk:**
- Brukeren må holde seg på trygg avstand fra trimmerhodet. Denne avstanden avhenger av selefestets posisjon
 - Hold hender og føtter i god avstand fra trimmeren, særlig når du starter motoren.
 - Ta alle nødvendige forholdsregler.
- Trimmeren skal alltid holdes med trimmerhodet vendt mot bakken. Ikke start trimmeren når trimmerhodet er vendt oppover eller når den ikke er i arbeidsposisjon.
- C7. Sørg for å arbeide i en sikker og stø arbeidsstilling.**
- Gå alltid når du arbeider. Ikke løp eller stå i en ustø stilling.** Vær oppmerksom på hindringer som steiner, trestubber osv., som brukeren kan snuble i.
- C8. Ikke bruk maskinen i skråninger som kan medføre fare for brukeren. Gå forsiktig når du arbeider i en skråning, og sørg for å stå og gå støtt. Bruk alltid trimmeren flatt.** Ikke bruk maskinen når du går oppover eller nedover en skråning.
- C9. Det er brukerens ansvar å vurdere mulige farer i arbeidsområdet, og ta alle nødvendige forholdsregler for å sørge for sin egen sikkerhet.** Dette er spesielt viktig når man arbeider i skråninger eller i ustabil, glatt eller bevegelig terreng.
- C10. Ikke fjern, fiks på eller kople fra sikkerhetsanordningene.** Motoren skal ikke justeres slik at den overstiger standardhastigheten.
- Ikke bruk maskinen hvis den er skadet, ikke reparert riktig eller endret på uten godkjenning.**
- C11. Før motoren startes, skal du sørge for at eventuelle personer i nærheten holder seg på trygg avstand (minst 15 meter) fra maskinen, at skjæreverktøyet ikke berører bakken, og at maskinen er stabil.**
- C12. Når verktøyet roterer kan det slynge gjenstander opp i luften. La det være en avstand på minst 15 meter mellom maskinen og eventuelle personer eller dyr.**
- Stans maskinen når personer, særlig barn, eller dyr er i nærheten.**
- Ikke bruk trimmeren i nærheten av biler eller annet som kan ødelegges av flygende gjenstander.**
- C13. Stans motoren og kople fra strømledningen i følgende tilfeller:**
- Når trimmeren ikke skal brukes.
 - Før du begynner å gjøre noe arbeid på skjæresystemet.
 - Før du kontrollerer, rengjør eller foretar noe som helst vedlikeholdsarbeid på maskinen.
 - Hver gang trimmeren ikke er under oppsyn.
- C14. Hvis du har kommet borti en gjenstand, må du undersøke om skjæresystemet og**

drivakselen er skadet. Utfør eventuelle nødvendige reparasjoner før du tar maskinen i bruk igjen.

- C15. Hvis trimmeren begynner å riste uregelmessig, skal du lete etter årsaken og rette opp feilen.
- C16. Sørge alltid for at ventilasjonsåpningene ikke er tilstoppet av avfallsstoffer.
- C17. Ta alltid forholdsregler for å unngå skader som kan forårsakes av verktøy som brukes til å skjære tråden.
Etter at du mater ut en ny bit av tråden, skal maskinen alltid settes i vanlig arbeidsposisjon før den startes.
- C18. Maskinen skal ikke brukes når det regner eller er fuktig vær.
- C19. Maskinen skal ikke brukes i områder der det er fare for eksplosjon eller brann.
- C20. Maskinen skal alltid være festet til bærebeltet når den er i bruk.

1.3.1 Elektriske sikkerhetsforskrifter

- C21. Kontroller strømledningen ofte for å sikre at den ikke er skadet.
Når maskinen er i bruk, skal den ikke beveges over ledningen, da ledningen kan skjæres av.
- C22. Ikke dra for mye i ledningen.
- C23. Ikke arbeid i nærheten av andre elektriske kabler.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- D1. Etter bruk skal maskinen koples fra strømmettet og kontrolleres for å undersøke om den er skadet.
- D2. Maskiner som er forsynt med elektrisitet fra strømmettet skal kun repareres av godkjente reparatører.
- D3. Kontroller at alle skruer og bolter er skrudd ordentlig fast, slik at maskinen kan brukes på forsvarlig måte. For at maskinen skal være sikker i bruk samt ha en jevn, høy yteevne, er det nødvendig å foreta regelmessig vedlikehold.
- D4. Maskinen skal ikke brukes hvis enkelte deler er skadet eller slitt. Disse delene må skiftes ut, ikke repareres. Bruk kun reservedeler og tilbehør som er anbefalt av forhandler. Skjæreverktøyet skal alltid bære forhandlerens merke, og maks arbeidshastighet skal alltid være angitt. Reservedeler som ikke er av samme kvalitet kan skade maskinen og utgjøre en fare for sikkerheten.

- D5. Ikke slå på motoren hvis ikke drivrøret er på plass.
- D6. Ikke forsøk å reparere maskinen selv eller foreta vedlikeholdsarbeid som ikke er en del av standard-vedlikeholdsplanen. Kontakt et godkjent verksted.
- D7. Når trimmeren ikke brukes, skal den oppbevares på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn.
- D8. La motoren avkjøles før maskinen settes bort.

2. MONTERING

2.1 MONTERING AV HÅNDTAKET (fig. 1)

Ta lokket (B) av fronthåndtaket (A) ved å bruke torx T27-nøkkelen for å fjerne skruene (C).

Plasser håndtaket på drivrøret med den vinklede delen vendt mot motoren (se diagram).

Lås håndtaket i den stillingen du synes er mest komfortabel ved å feste lokket (B) til håndtaket (A) med skruene (C) og skivene (D).

2.2 MONTERING AV SPRUTBESKYTTELSEN (fig. 2)

Før trådhodets (A) sprutbeskyttelse inn i sporet nederst på trimmerhodet (B) til tannen (C) er festet hullet (D). Fest med skruen (F).

FORSIKTIG: Vær forsiktig slik at du ikke kommer til å berøre trådklingen (E). Du kan risikere å få kuttskader.

ADVARSEL: Sprutbeskyttelsen skal alltid være montert når du arbeider. Sprutbeskyttelsen skal alltid være utstyrt med en trådklinge.

3. KLARGJØRING

Les nøye gjennom instruksjonene i håndboka, særlig kapittel 1 om sikkerhet.

3.1 KLÆR

Trimmeren må ikke brukes når man går barfott eller i sandaler. Trimmeren må ikke brukes hvis man går i løstsittende klær som kan hekte seg fast.

Når maskinen er i bruk, må brukeren ha på seg langbukser, støvler eller vernesko med sklisklire såler, vernebriller og et beskyttende visir for å beskytte seg mot flygende gjenstander, hansker (helst i skinn) og hørselvern eller lydtett

hjelmer. Bruk vernehjelm for å beskytte hodet ved arbeid på steder der det er fare for fallende gjenstander (greiner, steiner osv.).

3.2 ELEKTRISKE KOPLINGER

Kontroller nettspenningen og om strømfrekvensen er kompatibel med maskinens spenning og frekvens (se side 6 og opplysningene på etiketten med serienummeret) før du foretar elektriske koplinger.

Maskinen skal koples til en elektrisk kontakt med en differensialbryter (utkopplingsbryter) med en strømledning som er godkjent for utendørs bruk.

Bruk den medfølgende stoppeanordningen til ledningen for å kople til skjøteledningen (fig. 3).

ADVARSEL: Les nøye gjennom sikkerhetsforskriftene i kapittel 1 i håndboka, særlig avsnitt 1.2.1.

3.3 BRUK AV SELER (fig. 4)

Før selen over venstre skulder slik at den går fra øverst til venstre til nederst til høyre.

For at du skal kunne arbeide trygt og effektivt, må du justere selene i forhold til høyde og kroppsbygning.

Fest spennen (A) på selen i det riktige hullet (B), som sitter på det bakre håndtaket.

4. BRUK

Etter at du har fulgt instruksjonene i kapittel 2 og 3 samt fulgt sikkerhetsforskriftene i kapittel 1:

- Kontroller at passende lengde tråd stikker ut fra verktøyet (ca. 12 cm).
- Hvis det er nødvendig å forlenge tråden skal du lese instruksjonene i avsnitt 4.1.
- Hold maskinen fast med begge hendene (fig. 4)
- Hold maskinen slik at trådhodet er horisontalt, løftet opp fra bakken, og trykk så på sikkerhetsknappen (A), som på fig. 5. Trykk så på startspaken (B). Verktøyet begynner å rotere.

ADVARSEL: Hold trygg avstand fra andre personer og dyr. Hold hender og føtter i god avstand fra verktøyet.

4.1 JUSTERING AV NYLONTRÅDENS LENGDE

Optimal lengde på tråden er cirka 12 cm. Hvis tråden er for lang, må den skjæres av med trådkling-en. Hvis den er for kort, må den forlenges.

Hvis det er montert et Tap & Go-hode:

- Når verktøyet roterer, skal du trykke trådhodet forsiktig mot bakken. Tråden mates ut automatisk.

- Gjenta til du har lang nok tråd.

Hvis et halvautomatisk hode er montert:

- Kople trimmeren fra strømmettet.
- Fjern den nederste delen av trådhodet (C) og vri mot klokka.
- Dra tråden ut (fig. 6).

4.2 BRUKERTIPS

- Ta deg tid når du arbeider. Arbeid med jevne, sirkelbevegelser, 60°-90° (fig. 7).
- Ikke press trimmeren mot bakken (trådhodet skal strykes over bakken). Hodet kan presses mot bakken kun når Tap & Go-hodet er montert og du ønsker å forlenge tråden.
- Trim med langsomme bevegelser. Ikke press den roterende tråden gjennom gresset, ettersom det kan medføre at gresset blir ujevnt klippet og at maskinen blir skadet.
- Ikke før tråden hardt over harde gjenstander som steiner, stolper, trær osv. Hvis tråden presses, kommer den til å slites raskere enn normalt, og kan også skade busker og trær med myk eller tynn bark.

5. UTSKIFTING AV NYLONTRÅD

TAP & GO-HODE (fig. 8)

- Trykk på skivene (A), fjern deretter den nederste delen av trådhodet (B) og trådrullen (C).
- Fjern resterende tråd (D).
- Trær ny tråd inn i hullene på den øvre delen av trådrullen til den midterste delen av tråden befinner seg mellom de to hullene.
- Rull begge trådene rundt trådrullen samtidig, i retningen som pilen viser (mot venstre).
- Fest trådene ved å trær dem inn i trådlåsen på den nederste delen av trådrullen.
- Trær trådene inn i hullene (E) på den nederste delen av trådhodet. Fest trådrullen på den nederste delen av hodet. Frigjør tråd fra trådlåsen ved å dra forsiktig i endene.
- Fest den nederste delen av hodet til den øverste delen igjen ved å klikke skivene på plass (A).
- For å få riktig trådlengde ut fra bøsingen, skal du gjøre som vist i avsnitt 4.1 "Justering av nylontrådens lengde".

6. VEDLIKEHOLD OG KONTROLL

Les nøye gjennom sikkerhetsforskriftene (kapittel 1 i denne håndboka) før du setter i gang med vedlikeholdsarbeid.

6.1 KONTROLLER

| KOMPONENT | FREMGANGSMÅTE | HYPPIGHET | | |
|-----------------|---|-------------------------|-----------------|-----------|
| | | FØR ARBEIDET PÅBEGYNNES | DAGLIG KONTROLL | VED BEHOV |
| HELE MASKINEN | VISUELL KONTROLL | | | |
| | RENGJØR | | | |
| BRYTER | KONTROLL AV FUNKSJON | | | |
| | KONTROLL AV SIKKERHETSSPAKENS KNAPP. HVIS DEN IKKE TRYKES INN, FUNGERE IKKE BRYTEREN. | | | |
| MUTTERE, SKRUER | KONTROLLER TILSTRAMMING | | | |
| LUFTEHULL | RENGJØR OG FJERN PARTIKLER | | | |
| TRÅDHODE | VISUELL KONTROLL (BRUDD, SPREKKER, DÅRLIG JUSTERING, EKSENTRISITET OSV.) | | | |
| | KONTROLLER TILSTRAMMING | | | |
| | SKIFT TRÅD | | | |

6.2 UTSKIFTING AV TRÅDHODE

Kople trimmeren fra strømnettet.

6.2.1 DEMONTERING (fig. 9)

Blokker drivakselen ved hjelp av den medfølgende torx-nøkkelen (A) inn i hullet på den fremre delen av hodet (B).

Fjern trådskiven (C) ved å vri mot klokka.

Ta ut torx-nøkkelen.

6.2.2 MONTERING (fig. 10)

Blokker drivakselen ved hjelp av den medfølgende torx-nøkkelen (A) inn i hullet på den fremre delen av hodet (B).

Fjern trådskiven (C) ved å vri mot klokka.

Ta ut torx-nøkkelen.

6.3 FEILSØKING

| PROBLEM | ÅRSAK | LØSNING |
|-----------------------------|--|--|
| Verktøyet roterer ikke | Skjøteledningen er ikke koplet til strømnettet. | Sett den i. |
| | Skjøteledningen er ikke koplet til trimmeren. | Sett den i. |
| | Differensialbryteren (utkoplingsbryteren) er utløst. | Etter at du har rettet opp det som fikk bryteren til å utløses, skal du tilbakestille den. |
| | Skjøteledningen er avskåret. | Ta ut den skadde kabelaen og erstatt den med en ny. |
| | Det har vært strømbrydd eller nettbrydd. | Vent til strømmen er på igjen. |
| | Nøkkelen er ikke tatt ut etter at hodet er montert. | Fjern torx-nøkkelen fra hullet (A) fig. 10 |
| | Maskinen er ødelagt. | Kontakt forhandleren eller et godkjent verksted. |
| Nylontråden kommer ikke ut. | Ikke mer tråd. | Trø i ny tråd. |
| | Tråden er ikke rullet ordentlig. | Åpne hodet og rull tråden mer forsiktig. |
| | Opprulling av tråden er sammenfiltret. | Løs opp tråden, rull den ut og rull den opp igjen. Bruk tråd av bedre kvalitet. |
| Tråden brukes raskt. | Tråden er blitt presset mot for mange harde gjenstander. | Hold bedre avstand fra harde gjenstander |
| | Kun til Tap & Go-hoder: Hodet trykkes mot bakken ved bruk. | Hold større avstand fra bakken når du arbeider. |

6.4 LISTE OVER RESERVEDELER (Diagram på side 91)

| Nr. | Antall | Beskrivelse |
|-----|--------|--|
| 1 | 1 | Motorenhet med vifte og kopling |
| 2 | 1 | Vifte |
| 3 | 1 | Sele |
| 4 | 1 | Et par énhåndshåndtak |
| 5 | 18 | Skrue |
| 6 | 1 | Strømledning med støpsel |
| 7 | 1 | Overgangsstykke til ledning |
| 8 | 1 | Bryter |
| 9 | 1 | Kondensator |
| 10 | 1 | Lang motorledning |
| 11 | 1 | Kort motorledning |
| 12 | 1 | Fleksibel drivakselkopling |
| 13 | 1 | Elastisk plugg |
| 14 | 1 | Fleksibel aksel |
| 15 | 1 | Drivrør med ledningsførere (inkludert 14) |
| 16 | 1 | Hodeaksel |
| 17 | 2 | Kulelager |
| 18 | 1 | Toppring |
| 19 | 1 | Skrue |
| 20 | 1 | To halvdeler til trimmerhodets hus |
| 21 | 1 | Sprutbeskyttelse |
| 22 | 1 | Trådklinge |
| 23 | 1 | Aggregat til fronthåndtak |
| 24 | 4 | Skrue |
| 25 | 8 | Skive |
| 26 | 1 | Trådskive |
| 27 | 1 | Tråd, 2,4 diameter |

6.5 EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Kontakt ditt godkjente lokale serviceverksted for eventuelle prosedyrer som ikke hører inn under ordinært vedlikehold.

Reparasjoner utført av ikke-godkjente serviceverksteder vil gjøre garantien ugyldig.

Bruk kun originale reservedeler.

7. OPPBEVARING VED SESONGSLUTT

Når maskinen ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi deg å følge instruksjonene nedenfor for å lagre maskinen under optimale forhold slik at den er like effektiv når den hentes frem igjen.

- Rengjør hele maskinen med fuktig klut eller myk børste.
- Legg den tilbake i originalemballasjen.
- **ADVARSEL:** Ikke vask maskinen. Oppbevar den utilgjengelig for barn.

8. TEKNISKE DATA

| | |
|-----------------|---|
| VEKT | 5,3 kg. |
| EFFEKT | Se etiketten med serienummeret på trimmeren (se side 6). |
| SPENNING | |
| FREKVENS | |

ALLE VÅRE MASKINER ER AV TOPP KVALITET. DE ER PERFEKT AVBALANSERT OG KONSTRUERT SLIK AT BRUKEREN KAN ARBEIDE TRYGT OG EFFEKTIVT.

Alle våre maskiner er gjenstand for en kontinuerlig utvikling. Det kan derfor forekomme endringer når det gjelder måten maskinene produseres på og/eller leveres på, eller når det gjelder tilbehøret. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta tekniske modifikasjoner på maskinen som er beskrevet i denne håndboka uten forhåndsvarsel. Men de viktigste sikkerhets- og driftsfunksjonene kommer ikke til å endres.

Produsenten er ikke ansvarlig for informasjonen eller instruksjonene i denne håndboka.

1 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZOR – Při použití stroje je nezbytné dodržovat následující bezpečnostní předpisy. Před spuštěním stroje si přečtěte bezpečnostní pokyny platné pro obsluhu stroje a také pro ostatní osoby v okolí. Tyto pokyny uschovejte v dobrém stavu pro příští použití. Doporučujeme abyste věnovali zvýšenou pozornost odstavcům označeným těmito nadpisy:

POZOR

Upozorňuje na nebezpečí vážného zranění či dokonce smrti osob v případě nedodržení pokynů.

UPOZORNĚNÍ:

Upozorňuje na případné nebezpečí vážného zranění osob či materiálních škod v případě nedodržení pokynů.

1.1 PŘÍPRAVA

A1. Pozorně si přečtěte pokyny obsažené v tomto návodu.

Před použitím vyžinače být musí obsluha obeznámena s ovládacími prvky. Je také nutné naučit se stroj správně ovládat.

A2. Vyžinač používejte výhradně k sečení trávy pomocí nylonové struny (např. u okrajů trávníků, záhonů, kolem zdí, plotů nebo k sečení menších zelených ploch a dokončení prací provedených sekačkou na trávu).

Jakékoli jiné použití může být zdraví nebezpečné a může způsobit poškození stroje.

Použití kovového sekacího zařízení vystavuje obsluhu nebezpečí vážného zranění či dokonce smrti.

A3. Nikdy nedovolte používání vyžinače dětem nebo osobám, které neznají návod k použití.

Věková hranice pro uživatele může být stanovena místními zákony.

A4. Vyžinač nepoužívejte:

- Pokud se v blízkosti vyskytují zvířata, a zvláště děti. **Vždy se ujistěte, že se všechny přítomné osoby nacházejí ve vzdálenosti nejméně 15 metrů.** Křovinořez smí obsluhovat pouze jedna osoba.
- Pokud uživatel požil léky, alkohol nebo látky, které zpomalují reflexy,

snížují pozornost či mají vliv na zrakové rozlišovací schopnosti.

- **Při únavě, nevolnosti nebo špatném fyzickém stavu.**
- **Pokud nejsou některé bezpečnostní prvky, např. bezpečnostní kryt na svém místě nebo jsou-li poškozeny.**
- **Jsou-li použity bezpečnostní prvky, které nejsou přímo určeny k použití na daném sekacím zařízení.** Ujistěte se, zda je **ostří pro řezání struny** na svém místě tak, aby byla zaručena správná délka vlákna.

A5. Vyžinač nijak neupravujte: může dojít k ohrožení bezpečnosti obsluhy a vystavit uživatele nebezpečí nehody či vážného zranění.

A6. Majitel nebo uživatel je odpovědný za nehody a nebezpečí, kterému budou vystaveny třetí osoby nebo jejich majetek.

1.2 PŘÍPRAVA

B1. Vyžinač nepoužívejte bez obuvi nebo v sandálech nebo máte-li na sobě volný oděv, u něhož hrozí nebezpečí zachycení.

Během provozu stroje musí mít obsluha na sobě **dlouhé kalhoty, holínky nebo pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou, brýle nebo ochranný štít** na ochranu před odletujícími předměty, **rukavice** (nejlépe kožené) a **ochranu sluchu či protihlukovou přílbou**. V místech, kde existuje nebezpečí padajících předmětů (větvě, kameny atd.) si chraňte hlavu **ochrannou přílbou**.

B2. Pečlivě prohlédněte plochu určenou k posečení a **odstraňte z ní všechny cizí předměty, které by mohly od sekačky odletovat** (kameny, kusy železa, kosti atd.).

B3. Před každým použitím stroje proveďte **celkovou kontrolu** stavu zařízení, sekací jednotky, krytů a upevňovacích prvků. Ujistěte se, zda tyto části nejsou opotřebené, poškozené nebo uvolněné. **Vždy zkontrolujte správnou funkci vypínače. Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního tlačítka – vypínač by měl fungovat pouze tehdy, stiskne-li se zároveň bezpečnostní tlačítko na protější straně rukojeti.**

B4. Zkontrolujte správnou polohu rukojeti a závěsu a správné vyvážení stroje. Správná poloha a postup nastavení je

vysvětlen v tomto návodu v kapitole „Použití popruhů“.

1.2.1 Bezpečnostní předpisy pro použití elektřiny

- B5. Zkontrolujte, zda napětí a kmitočet na štítku stroje (strana 6) odpovídá napětí a kmitočtu sítě.
- B6. Elektrické zapojení je třeba provést tak, aby nehrozilo nebezpečí ohrožení osob či předmětů.
- B7. Použijte linku chráněnou diferenciálním radidlem s citlivostí 10-30 mA (odpojovací přepínač).
- B8. Pro připojení prodlužovací šňůry použijte přesně danou záražku (Obr. 3).
- B9. Přívodní šňůra musí mít průřez odpovídající její délce:

| Délka | Průřez |
|----------|---------------------|
| 0÷30 m | 1,5 mm ² |
| Do 70 m | 2,5 mm ² |
| Do 140 m | 4,0 mm ² |

- B10. Používejte kabely a konektory schválené k venkovnímu použití. Používejte pouze prodlužovací kabely s neoprenovou izolací nebo kabely s dvojitou izolací a bezpečnostní přípojkou, schválené k venkovnímu použití.
Nepoužívejte poškozené kabely či konektory.

1.3 POUŽITÍ

- C1. Každý den zkontrolujte správnou funkci stroje a bezpečnostních prvků.
- C2. Nikdy stroj nespouštějte, jsou-li kryty poškozeny nebo nejsou-li na svém místě.
- C3. Pracujte pouze za denního světla nebo za dostatečného umělého osvětlení.
- C4. Je-li motor spuštěn, drže rukojeti pevně. Rukojeti musí být suché a čisté.
- C5. Stroj nepoužívejte na vlhkém podkladu.
- C6. Při spuštění a používání:
 - Uživatel musí udržovat bezpečnou vzdálenost od hlavice vyžinače. Tato vzdálenost na poloze zavěšeného postroje.
 - Především při spuštění stroje **udržujte**

ruce a chodidla v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení.

- Učiňte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření.
- Vyžinač vždy držte hlavicí směrem k zemi. Vyžinač nikdy nespouštějte, směřuje-li hlavice vzhůru nebo není-li stroj v pracovní poloze.
- C7. Práci provádějte v bezpečné, stabilní poloze.
Práci provádějte v chůzi. Nikdy neběhejte a nezaujímejte nestabilní polohy. Dávejte pozor na překážky jako kameny, pařezy atd., o které byste mohli zakopnout.
- C8 Stroj nepoužívejte na svazích, jejichž sklon by mohl představovat nebezpečí pro uživatele. Na svazích dbejte na pevnou chůzi a pracujte ve stabilní poloze. Křovinořez používejte na rovině, nikdy při chůzi do svahu na se svahu.
- C9. Je na odpovědnosti uživatele posoudit potenciální rizika sečeného terénu a přijmout všechna nezbytná opatření pro zaručení vlastní bezpečnosti. To je obzvláště důležité na svazích, vratkých, kluzkých nebo sesuvných terénech.
- C10. Nikdy nesundávejte, neodpojujte ani nepozměňujte bezpečnostní prvky. Neměňte nastavení motoru na vyšší než standardní provozní otáčky.
Stroj nepoužívejte, pokud je poškozen, nesprávně opraven nebo pokud na něm byly provedeny neautorizované zásahy.
- C11. Před spuštěním motoru se ujistěte, zda se v bezpečné vzdálenosti (nejméně 15 metrů) nikdo nenachází, zda se sekací zařízení nedotýká země a zda je stroj stabilní.
- C12. Rotující sekací zařízení může způsobit odletování předmětů ze země. Dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost 15 metrů od osob či zvířat.
Přestaňte stroj používat, dostanou-li se do vaší blízkosti osoby, zvláště pak děti, nebo zvířata.
Křovinořez nepoužívejte v blízkosti vozidel nebo čehokoli jiného, co by mohlo být poškozeno odletujícími předměty.
- C13. V těchto případech motor zastavte a odpojte přívodní šňůru:
 - není-li vyžinač používán
 - před provedením zásahů do sekacího systému

- před kontrolou, čištěním nebo provedením údržby stroje
 - kdykoli je vyžinač ponechán bez dozoru
- C14.** Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, **zda nedošlo k poškození** sekacího systému a pohonné hřídele. **Před dalším použitím stroje proveďte nezbytné opravy.**
- C15.** Začne-li vyžinač abnormálně vibrovat, vyhledejte příčinu vibrací a odstraňte ji.
- C16. Vždy se ujistěte, zda nejsou větrací otvory ucpaný naneseným materiálem.**
- C17. Vždy učiňte bezpečnostní opatření chránící před poraněním nástroje používaného k řezání struny.**
Po vytažení nové části struny uveďte stroj před zpuštěním zpět do běžné pracovní polohy.
- C18. Stroj nepoužívejte za deště nebo za vlhka.**
- C19. Nepoužívejte stroj v prostředí, v němž hrozí nebezpečí požáru či exploze.**
- C20. Při použití musí být vyžinač vždy zavěšen na pomocném pásu.**

1.3.1 Bezpečnostní předpisy pro použití elektřiny

- C21. Provádějte častou kontrolu přívodní šňůry.**
Je-li stroj spuštěn, nesmí se pod něj dostat přívodní šňůra, jelikož může dojít k jejímú přeseknutí.
- C22. Šňůru nikdy nadměrně nenatahujte.**
- C23. Nepracujte v blízkosti jiných elektrických vodičů.**

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- D1. Po použití odpojte stroj ze sítě a zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození.**
- D2. Stroje napájené ze sítě musí být opraveny výhradně autorizovanou osobou.**
- D3. Pro bezpečné použití stroje zkontrolujte, zda jsou veškeré šrouby a matice pevně dotaženy.** Pravidelná údržba je základem bezpečného provozu a trvalého kvalitního výkonu.
- D4. Stroj nepoužívejte, je-li některá z jeho částí poškozená nebo opotřebovaná. Tyto části je nutno vyměnit, nikoli opravit.** Používejte originální náhradní díly. Na sekacím zařízení musí být vždy uvedena značka výrobce spolu s maximální pracovní

rychlostí a směrem rotace kotoučových listů. Náhradní díly neodpovídající kvality mohou poškodit stroj a představují riziko pro bezpečnost.

- D5. Motor nespouštějte, není-li namontována hnací trubka.**
- D6. Neopravujte stroj sami a neprovádějte žádnou údržbu, která není součástí standardního plánu údržby. Kontaktujte autorizovaný servis.**
- D7. Nehodláte-li vyžinač používat, uložte jej v suchém, čistém prostředí mimo dosah dětí.**
- D8. Před uložením vyžinače v jakémkoli prostředí nechte motor vychladnout.**

2. MONTÁŽ

2.1 MONTÁŽ RUKOJETI (Obr. 1)

Torx klíčem odmontujte šrouby (C) a sejměte z přední rukojeti (A) krytku (B). Rukojeť nastavte na hlavní trubku šikmou stranou směrem k motoru (viz nákres). V poloze, která je pro vás nejpohodlnější, rukojeť zafixujte připevněním krytky (B) k rukojeti (A) pomocí šroubů (C) a podložek (D).

2.2 MONTÁŽ KRYTÚ (Obr. 2)

Vezměte kryt strunové hlavy (A), zasuňte jej do zvláštního vybrání na spodní straně hlavice vyžinače (B) tak, aby zub (C) zapadl do příslušného otvoru. Připevněte pomocí šroubů (F).

UPOZORNĚNÍ Při provádění tohoto úkonu dbejte, abyste se z nepozornosti nedotkli ostří pro řezání struny (E), které by mohlo způsobit řezné rány.

POZOR Práci nikdy neprovádějte bez krytu. Kryt musí vždy obsahovat ostří pro řezání struny.

3. PŘÍPRAVA

Důkladně si přečtěte tento návod k použití, především 1. kapitolu, týkající se bezpečnosti.

3.1 ODĚV

Vyžinač nepoužívejte bez obuvi nebo v sandálech nebo máte-li na sobě volný oděv, u něhož hrozí nebezpečí zachycení.

Během provozu stroje musí mít obsluha na sobě **dlouhé kalhoty, holínky nebo pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou, brýle nebo ochranný štít** na ochranu před odletujícími předměty, **rukavice** (nejlépe kožené) a **ochranu sluchu či protihlukovou přílbu**. V místech, kde existuje nebezpečí padajících předmětů (větve, kameny atd.) si chraňte hlavu **ochrannou přílbou**.

3.2 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Před připojením zkontrolujte, zda napětí a kmitočet sítě odpovídá provoznímu napětí a kmitočtu stroje (viz strana 6 a informace na výrobním štítku).

Stroj musí být připojen k elektrické zásuvce s diferenciálním řadidlem (odpojovacím přepínačem) šňůrou schválenou k venkovnímu použití.

Pro připojení prodlužovací šňůry použijte přesně danou **zarážku** (Obr. 3).

POZOR Přečtěte si bezpečnostní předpisy uvedené v 1. kapitole tohoto návodu, zejména odstavec 1.2.1.

3.3 POUŽITÍ POPRUHU (Obr. 4)

Popruh ved'te přes levé rameno tak, aby vedl doprava dolů.

Pro účinnější a bezpečnější práci popruh nastavte a upravte podle své váhy a konstituce.

Závěs (A) postroje připevněte ke správnému otvoru (B) na zadní rukojeti.

4. POUŽITÍ

Po dokončení práce podle pokynů ve 2. a 3. kapitole a za všech bezpečnostních pokynů uvedených v 1. kapitole:

- Zkontrolujte, zda je struna ze sekacího zařízení vytažena na příslušnou délku (cca 12 cm).
- Je-li třeba strunu vytáhnout, viz pokyny uvedené v odstavci 4.1.
- Uchopte stroj pevně do obou rukou (Obr. 4)
- Strunovou hlavici držte zdviženou od země a ve vodorovné poloze, stiskněte bezpečnostní tlačítko (A) na Obr. 5, pak stiskněte spouštěcí páku (B). Sekací zařízení se začne otáčet.

POZOR Udržujte bezpečnou vzdálenost od osob a zvířat. Ruce a nohy držte v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení.

4.1 NASTAVENÍ DÉLKY NYLONOVÉ STRUNY

Optimální délka struny je cca 12 cm. Je-li struna příliš dlouhá, je třeba ji seříznout pomocí ostří pro zkrácení struny, je-li příliš krátká, je třeba ji prodloužit.

Při použití nasazovací hlavice **Tap & Go**:

- je-li sekací zařízení v pohybu, přitlačte strunovou hlavici lehce k zemi. Struna se automaticky odvine
- tento úkon opakujte, dokud nedosáhnete požadované délky struny

U **poloautomatické** hlavice:

- odpojte vyžinač ze sítě.
- odmontujte spodní část strunové hlavice (C) a otočte ji proti směru hodinových ručiček.
- vytáhněte strunu (Obr. 6)

4.2 UŽIVATELSKÉ TIPY

S prací nespěchejte. Postupujte pravidelnými kruhovými pohyby v úhlu $60^{\circ} \div 90^{\circ}$ (Obr. 7).

Netlačte vyžinač k zemi (strunová hlavice se musí pohybovat těsně nad povrchem). Hlavici přitlačte k zemi pouze tehdy, chcete-li na hlavici Tap & Go prodloužit strunu.

Sečení provádějte pomalými pohyby. Přílišný tlak vyvíjený při sečení strunou na trávu může mít za následek nerovnost posečené plochy a poškození stroje.

Snažte se nedotýkat hlavici tvrdých předmětů jako kamenů, obrubníků, stromů apod. Při přílišném tlaku na strunu může dojít k rychlejšímu opotřebení struny, která také může poškodit křoviny či stromy s měkkou nebo tenkou kůrou.

5. VÝMĚNA NYLONOVÉ STRUNY

HLAVICE TAP & GO (Obr. 8)

Stiskněte lamely (A), sejměte spodní část strunové hlavice (B) a cívk (C).

Odmotejte zbývající strunu (D).

Do otvorů na horní části cívk navíjete novou strunu tak, aby se střed struny nacházel mezi oběma otvory.

Oba konce navíjete na cívku zároveň ve směru naznačeném vytištěnou šipkou.

Konce struny zafixujte jejich navinutím do zarážek struny na spodní části cívky.

Konce struny zaveďte do otvorů (E) na spodní straně strunové hlavice. Cívku připevněte ke spodní straně hlavice. Lehkým zatažením za konce uvolněte drát ze zarážek struny.

Zaklapnutím lamel znovu připevněte spodní část hlavice na horní část (A).

Pro nastavení správné délky struny postupujte

podle odstavce 4.1 „Nastavení délky nylonové struny“.

6 ÚDRŽBA A KONTROLA

Před provedením jakékoli údržby si důkladně přečtěte bezpečnostní předpisy (1. kapitola tohoto návodu).

6.1 KONTROLA

| PRVEK | POSTUP | FREKVENCE | | |
|-------------------------|--|---------------|----------------|-------------------|
| | | Před počátkem | Denní kontrola | V případě potřeby |
| Celé zařízení | Vizuální kontrola | | | |
| | Čištění | | | |
| Vypínač | Kontrola funkce | | | |
| | Kontrola funkce bezpečnostního tlačítka. Není-li stisknuto, vypínač nefunguje. | | | |
| Matice, šrouby a svorky | Kontrola utažení | | | |
| Větrací otvory | Vyčistěte od usazeného materiálu | | | |
| Strunová hlava | Vizuální kontrola (poškození, praskliny, špatné zarovnění, mimostřednost atd.) | | | |
| | Kontrola utažení | | | |
| | Výměna struny | | | |

6.2 VÝMĚNA STRUNOVÉ HLAVY

Odpojte vyžinač ze sítě.

6.2.1 DEMONTÁŽ (Obr. 9)

Vložením dodaného torx klíče (A) do otvoru na přední části hlavice (B) zastavte otáčení hnací hřídele.

Otáčením proti směru hodinových ručiček vyjměte strunový kotouč (C).

Vyndejte torx klíč.

6.2.2 MONTÁŽ (Obr. 10)

Vložením dodaného torx klíče (A) do otvoru na přední části hlavice (B) zastavte otáčení hnací hřídele.

Otáčením ve směru hodinových ručiček upevněte strunový kotouč (C).

Vyndejte torx klíč.

6.3 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

| PROBLÉM | PŘÍČINA | NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ |
|-------------------------------|---|---|
| Sekací zařízení se neotáčí | Prodlužovací šňůra není zapojena do sítě. | Zapojte. |
| | Prodlužovací šňůra není připojena k vyžinači. | Zapojte. |
| | Bylo aktivováno diferenciální řadidlo (odpojovací přepínač). | Po odstranění příčiny aktivace odpojovacího přepínače tento nastavte do původní polohy. |
| | Došlo k přeseknutí prodlužovací šňůry. | Odpojte a vyměňte poškozený kabel. |
| | Došlo k odpojení či výpadku elektrického proudu | Vyčkejte do zapojení elektrického proudu. |
| | Vy namontování hlavy nebyl vyjmut klíč. | Vyjměte torx klíč z otvoru (A), Obr. 10 |
| | Stroje je poškozen | Kontaktujte dodavatele nebo autorizovanou dílnu. |
| Nevysunuje se struna | Ve stroji došla struna. | Naviňte novou strunu. |
| | Struna není správně navinuta. | Otevřete hlavici a naviňte strunu lépe. |
| | Zamotané závitky struny na cívce. | Odviňte cívku, odmotejte závitky a strunu znovu naviňte. Použijte kvalitnější strunu. |
| Příliš rychlá spotřeba struny | Došlo ke kontaktu struny s příliš mnoha tvrdými předměty. | Držte hlavici dále od tvrdých předmětů. |
| | Pouze u hlavice Tap & Go: hlavice je při práci přitlačena k zemi. | Při sečení držte hlavici dále od země. |

6.4 SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ (Nákres na straně 91)

| Číslo | Počet | Popis |
|-------|-------|--|
| 1 | 1 | Jednotka motoru s ventilátorem a montáží |
| 2 | 1 | Ventilátor |
| 3 | 1 | Postroj (popruh) |
| 4 | 1 | Dvojitě rukojeti |
| 5 | 18 | Šroub |
| 6 | 1 | Napájecí šňůra se zástrčkou |
| 7 | 1 | Přívodní šňůra |
| 8 | 1 | Vypínač |
| 9 | 1 | Kondenzátor |
| 10 | 1 | Kabel motoru krátký |
| 11 | 1 | Kabel motoru krátký |
| 12 | 1 | Montáž ohebné hřídele |
| 13 | 1 | Pružná zástrčka |
| 14 | 1 | Ohebná hřídel |
| 15 | 1 | Hnací trubka s vodítky šňůry (včetně 14) |
| 16 | 1 | Hřídel hlavice |
| 17 | 2 | Kulové ložisko |
| 18 | 1 | Horní těsnící kroužek |
| 19 | 1 | Šroub |
| 20 | 1 | Dvě poloviční pouzdra hlavice |
| 21 | 1 | Záštitka před odletujícími úlomky |
| 22 | 1 | Ostří pro řezání struny |
| 23 | 1 | Sestava přední rukojeti |
| 24 | 4 | Šroub |
| 25 | 8 | Podložka |
| 26 | 1 | Strunový kotouč |
| 27 | 1 | Struna, průměr 2.4 |

6.5 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Při zásazích, které se nepovažují za úkony běžné údržby kontaktujte místní autorizované servisní středisko.

Opravy provedené neautorizovanými servisními středisky budou důvodem ke ztrátě záruky.

Použijte výhradně originální náhradní díly.

7. ULOŽENÍ NA KONCI SEZÓNY

Na konci sezóny, kdy stroj nehodláte delší dobu používat, uložte křovinořez za vhodných podmínek dle níže uvedených pokynů. Zajistíte tak další správnou a účinnou funkčnost stroje.

- Měkkým kartáčem a navlhčeným hadříkem celý stroj očistěte.
- Vložte stroj do původního obalu.

POZOR Stroj neomyvejte.
Držte mimo dosah dětí.

| | |
|----------------------------|---|
| HMOTNOST | 5,3 Kg. |
| VYKON | Viz výrobní štítek na vyžinači (strana 6). |
| NAPĚTÍ KMITOČET | |

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠECHNY NAŠE STROJE JSOU VYROBENY V NEJLEPŠÍ KVALITĚ. JSOU DOKONALE VYLADĚNY A JSOU ZKONSTRUOVÁNY TAK, ABY OBSLUŽE POSKYTOVALY PŘI PRÁCI MAXIMÁLNÍ BEZPEČNOST.

Všechny naše stroje procházejí procesem neustálého vývoje. Na způsobu výroby a dodání, stejně jako na příslušenství, se proto mohou vyskytnout určité změny.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět na stroji popsaném v tomto návodu technické modifikace, a to bez předchozího upozornění. Základní bezpečnostní a provozní parametry však zůstanou zachovány.

Výrobce neuznává reklamace týkající se informací nebo pokynů uvedených v tomto návodu.

1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – Podczas pracy opisywanej maszyny konieczne jest przedsięwzięcie poniższych środków bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem maszyny, należy przeczytać instrukcje bezpieczeństwa przewidziane zarówno dla użytkownika jak i dla osób postronnych znajdujących się w miejscu jej pracy. Niniejsze instrukcje należy zachować w dobrym stanie, tak aby można było korzystać z nich w przyszłości.

Zalecamy zwrócenie szczególnej uwagi na działy rozpoczynające się od następującego nagłówka:

OSTRZEŻENIE

Wskazuje ryzyko poważnych obrażeń ciała lub nawet śmierci, które mogą zaistnieć w przypadku nie przestrzegania instrukcji.

PRZESTROGA

Wskazuje możliwość powstania ryzyka poważnych obrażeń ciała lub zniszczenia materiału, która może zaistnieć w przypadku nie przestrzegania instrukcji.

1.1 SZKOLENIE

A1. Prosimy o dokładne przestudiowanie instrukcji podanych w niniejszym podręczniku.

Przed użyciem przycinarki, operator musi być zaznajomiony ze sposobami jej sterowania. Operator musi również wiedzieć, w jaki sposób eksploatować ją prawidłowo.

A2. Przycinarkę należy stosować tylko do strzyżenia trawy z użyciem linki nylonowej (np. wokół krawędzi trawników, klombów, ścian, ogrodzeń i małych obszarów porośniętych trawą do uporządkowania obszarów, które zostały skoszone kosiarką gazonową).

Zastosowanie do jakichkolwiek innych celów może być niebezpieczne i może zniszczyć maszynę.

Zastosowanie metalowych narzędzi tnących naraża operatora na ryzyko doznania poważnych obrażeń lub nawet śmierci.

A3. Nigdy nie wolno zezwalać na użytkowanie omawianej przycinarki dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się z instrukcją eksploatacji tej maszyny.

Lokalne przepisy mogą ustalać minimalny wiek dla osoby użytkownika.

A4. Użytkowanie przycinarki jest zabronione w następujących przypadkach:

– Jeżeli w pobliżu znajdują się zwierzęta a szczególnie dzieci. **Zawsze należy zadbać o to, aby postronne osoby znajdowały się w odległości co najmniej 15 metrów od maszyny.** Przycinarka jest zaprojektowana do eksploatacji przez jedną osobę w danym czasie.

– **Gdy użytkownik spożył lekarstwo, alkohol lub środki,** które mogą powodować obniżenie refleksu, zmniejszenie czujności i/lub zdolności widzenia.

– **Gdy operator jest zmęczony lub źle się czuje, lub jest w złej kondycji fizycznej.**

– **Jeśli którekolwiek z urządzeń zabezpieczających, np. osłona urządzenia** nie znajdują się na swym miejscu lub są uszkodzone.

– **Jeśli urządzenie zabezpieczające nie jest urządzeniem przewidzianym specjalnie dla tej maszyny** należy zapewnić, aby ostrze przycinania linki znajdowało się na swym miejscu, tak aby linka była przycinana na odpowiednią długość.

A5. Nie wolno modyfikować przycinarki, gdyż może to obniżyć bezpieczeństwo operatora przez narażenie go na wypadek lub poważne obrażenia.

A6. Właściciel lub użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub ryzyka ponoszone przez strony trzecie lub ich majątek.

1.2 PRZYGOTOWANIE

B1. Nie wolno używać przycinarki będąc bosy lub w sandałach. Nie wolno używać przycinarki w luźnej odzieży, która mogłaby zostać pochwycona.

Przy pracy z użyciem tej maszyny, operator musi zakładać **długie spodnie, gogle** oraz **osłonę oczu** ochraniającą przed nadlatującymi przedmiotami, **rękawice**, (najlepiej skórzane) oraz **osłony uszu** lub **hełm dźwiękoszczelny**. W celu ochrony głowy należy zakładać **kask ochronny** w

obszarach, w których istnieje ryzyko spadających przedmiotów (gałęzie, kamienie, itp.).

- B2.** Obszar przewidywany do strzyżenia musi zostać skrupulatnie zbadany, **tak aby wszelkie obce ciała, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę** (kamienie, kawałki żelaza, kości, itp.) mogły zostać usunięte.
- B3.** **Za każdym razem, gdy maszyna jest eksploatowana,** konieczne jest przeprowadzenie ogólnej kontroli stanu wyposażenia, jednostki tnącej, osłon i zamocowań przed jej włączeniem. Czynności te należy wykonać pod kątem zapewnienia, iż części nie są zużyte, uszkodzone lub poluzowane. **Zawsze należy sprawdzać czy przełącznik pracuje poprawnie. Sprawdzić czy przycisk bezpieczeństwa działa prawidłowo. Przełącznik powinien pracować tylko wtedy, gdy jednocześnie wciskany jest przycisk bezpieczeństwa po przeciwnej stronie uchwytu.**
- B4.** Sprawdzić czy zamocowania uchwytów i upręży znajdują się w odpowiednich położeniach oraz czy maszyna jest należyście wyważona. Prawidłowe pozycje i procedury regulacji zostały wyjaśnione w rozdziale „Jak zakładać pasy” niniejszego podręcznika.

1.2.1 Elektryczne środki bezpieczeństwa

- B5.** Sprawdzić czy napięcia i częstotliwości podane na tabliczce znamionowej maszyny (strona 6) zgadzają się z napięciem i częstotliwością sieci zasilającej.
- B6.** Połączenia elektryczne muszą być wykonane w sposób zapobiegający wypadkom oraz obrażeniom osób lub zniszczeniom przedmiotów.
- B7.** Należy wykorzystywać linię, która jest zabezpieczona wyłącznikiem różnicowym o czułości 10-30mA (wyłącznik).
- B8.** Aby podłączyć przedłużacz należy zastosować właściwe złącze kablowe (rys. 3).
- B9.** Przewód zasilający musi mieć przekrój proporcjonalny do jego długości:

| Długość | Przekrój |
|----------|---------------------|
| 0÷30 m | 1,5 mm ² |
| Do 70 m | 2,5 mm ² |
| Do 140 m | 4,0 mm ² |

- B10.** **Należy stosować kable i przewody posiadające dopuszczenie do stosowania zewnętrznego.** Należy stosować wyłącznie przewody przedłużaczy z neoprenu lub przewody przedłużaczy z podwójną izolacją i złączami bezpiecznymi dopuszczonymi do stosowania zewnętrznego.

Nie wolno stosować uszkodzonych kabli lub przewodów.

1.3 EKSPLOATACJA

- C1.** Każdego dnia należy sprawdzać czy maszyna i jej urządzenia zabezpieczające pracują prawidłowo.
- C2.** Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny, jeżeli osłony są uszkodzone, lub gdy zostały zdemontowane.
- C3.** Praca winna być wykonywana tylko przy świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym.
- C4.** **Podczas pracy silnika należy pewnie trzymać uchwyty.** Uchwyty muszą być suche i czyste.
- C5.** **Nie wolno użytkować maszyny na wilgotnym gruncie.**
- C6.** W trakcie uruchamiania i eksploatacji:
 - **Użytkownik musi zachować bezpieczną odległość od głowicy przycinarki.** Odległość ta zależy od pozycji zamocowania upręży.
 - **Dłonie i stopy należy utrzymywać z dala od narzędzia tnącego,** szczególnie w czasie gdy silnik został uruchomiony.
 - **Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności.**
 - **Zawsze należy trzymać przycinarkę z głowicą skierowaną ku ziemi.** Nigdy nie wolno uruchamiać przycinarki gdy jest ona skierowana w górę lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- C7.** **Cały czas należy się chodzić. Nigdy nie wolno biec lub stać w pozycji niestabilnej.** Należy zwracać uwagę na

przeszkody typu kamienie, pnie drzew itp., o które operator mógłby się potknąć.

C8. Nie wolno używać maszyny na zboczach, które mogłyby stworzyć niebezpieczne warunki dla operatora.

Podczas pracy na zboczu należy zwracać uwagę na stawiane kroki i zawsze pracować w pozycji stabilnej. Zawsze należy używać maszynę na płaskiej powierzchni. Nigdy nie wolno używać jej podczas wchodzenia lub schodzenia ze zbocza.

C9. W zakresie odpowiedzialności użytkownika leży ocena potencjalnych ryzyk w obszarze pracy i podjęcie wszelkich koniecznych środków ostrożności w celu zapewnienia swego bezpieczeństwa. Jest to szczególnie ważne podczas pracy na zboczach, na niestabilnym, śliskim lub ruchomym gruncie.

C10. Nie demontować, nieumiejętnie manipulować ani nie odłączać urządzeń zabezpieczających. Nigdy nie wolno regulować silnika w taki sposób, aby przekraczał on swoją standardową prędkość roboczą.

Nie wolno eksploatować maszyny w stanie uszkodzonym, lub gdy jest nieprawidłowo naprawiona lub gdy została ona zmodyfikowana bez zezwolenia.

C11. Przed uruchomieniem silnika należy zapewnić aby wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu znajdowały się w bezpiecznej odległości (co najmniej 15 metrów) od maszyny, jak również, aby narzędzie tnące nie dotykało podłoża a maszyna była stabilna.

C12. Gdy narzędzie wiruje, może ono wyrzucać w powietrze przedmioty znajdujące się na podłożu. Należy zachować bezpieczną odległość co najmniej 15 metrów między maszyną a ludźmi lub zwierzętami.

Maszynę należy zatrzymać, w sytuacji gdy w pobliżu znajdują się ludzie, szczególnie dzieci lub zwierzęta.

Nie wolno eksploatować przycinarki w pobliżu pojazdów lub czegokolwiek innego, co mogłoby ulec uszkodzeniu przez lecące przedmioty.

C13. Silnik należy wyłączyć i odłączyć przewód zasilający w następujących przypadkach:

- Gdy przycinarka nie jest potrzebna.
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac na układzie tnącym.
- Przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub przeprowadzaniem jakichkolwiek konserwacji na maszynie.
- Każdorazowo, gdy przycinarka musi zostać pozostawiona bez nadzoru.

C14. Po uderzeniu w przedmiot, należy sprawdzić układ tnący oraz wał napędowy celem sprawdzenia czy nie wystąpiło uszkodzenie. Przed ponownym użyciem maszyny należy wykonać wszelkie niezbędne naprawy.

C15. Jeśli przycinarka drga w nieregularny sposób, należy sprawdzić przyczynę wibracji i znaleźć rozwiązanie.

C16. Przez cały czas należy zapewnić, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane cząstkami stałymi.

C17. Przez cały czas należy przedsięwziąć środki ostrożności przed powstaniem obrażeń, które mogłyby być spowodowane przez wszelkie narzędzia stosowane do cięcia drutu.

Po wyciągnięciu nowej długości linki, zawsze należy wycofywać maszynę do jej standardowej pozycji roboczej przed jej uruchomieniem.

C18. Nie wolno używać maszyny w czasie deszczu lub przy wysokiej wilgotności.

C19. Nie wolno używać maszyny w środowiskach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru.

C20. W trakcie eksploatacji przycinarkę zawsze należy trzymać zahaczoną do pasa nośnego.

1.3.1 Elektryczne środki bezpieczeństwa

C21. Przewód zasilający należy często sprawdzać pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń.

Podczas pracy maszyny nie wolno przepuszczać maszyny ponad przewodem, gdyż może ona go przeciąć.

C22. Nigdy nie wolno nadmiernie naprężyć przewodu.

C23. Nigdy nie wolno pracować w pobliżu innych kabli elektrycznych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- D1.** Po użyciu, odłączyć maszynę od sieci i sprawdzić czy nie jest uszkodzona.
- D2.** Maszyny zasilane z sieci muszą być naprawiane wyłącznie przez upoważniony personel.
- D3.** **Należy zapewnić, aby wszystkie śruby i wkręty były mocno dokręcone tak, aby maszyna mogła być eksploatowana bezpiecznie.** Regularna konserwacja ma znaczenie zasadnicze dla bezpieczeństwa i stałości wysokich osiągnięć.
- D4.** **Nie wolno eksploatować maszyny, jeżeli jakkolwiek część jest zniszczona lub zużyta. Części te muszą być wymienione, nie naprawiane.** Należy stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta. Narzędzia tnące zawsze muszą posiadać znaki producenta jak również oznaczoną maksymalną prędkość roboczą. Części zamienne, które nie posiadają takiej samej jakości mogą spowodować zniszczenie maszyny i obniżenie bezpieczeństwa.
- D5.** **Nie wolno włączać silnika, o ile nie została zamontowana rura napędowa.**
- D6.** **Nie należy podejmować próby naprawy maszyny na własną rękę ani przeprowadzania czynności konserwacyjnych nie wchodzących w skład standardowego planu konserwacji. Należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem naprawczym.**
- D7.** Przynarka, jeśli nie jest potrzebna, powinna być przechowywana w czystym i suchym środowisku, poza zasięgiem dzieci.
- D8.** **Przed rozpoczęciem przechowywania bez względu na środowisko, należy odczekać do wystygnięcia silnika.**

2. MONTAŻ

2.1 MONTAŻ UCHWYTU (rys. 1)

Oddzielić nasadkę (B) z przedniego uchwytu (A) stosując klucz Torx T27 do wymontowania śrub (C).

Ustawić uchwyt na rurze napędowej z częścią zgietą zwróconą ku silnikowi (patrz schemat).

Zablokować uchwyt w pozycji, którą użytkownik uzna za najbardziej dogodną przez zamocowanie nasadki (B) do uchwytu (A) za pomocą śrub (C) i podkładek (D).

2.2 MONTOWANIE OSŁON (rys. 2)

Unieść osłonę głowicy z linką (A), przesunąć ją w specjalnych prowadnicach na dolnej części głowicy przycinarki (B), tak aż ząb (C) zostanie zamocowany w jej otworze (D). Zamocować śrubą (F).

PRZESTROGA Podczas przeprowadzania tej operacji należy zachować ostrożność, tak aby nieumyślnie nie dotknąć ostrza przycinającego linkę (E) gdyż rodzi to ryzyko skażenia się.

OSTRZEŻENIE Nigdy nie wolno pracować bez osłony. Osłona zawsze musi zawierać ostre przycinające linkę.

3. PRZYGOTOWANIE

Zaleca się dokładne przeczytanie tego podręcznika instrukcji, w szczególności rozdziału 1, zawierającego informacje dotyczące bezpieczeństwa.

3.1 ODZIEŻ

Nie wolno używać przycinarki będąc boso lub w sandałach. Nie wolno używać przycinarki w luźnej odzieży, która mogłaby zostać pochwycona.

Przy pracy z użyciem tej maszyny, operator musi zakładać **długie spodnie, gogle** oraz **osłonę oczu** ochraniającą przed nadlatującymi przedmiotami, **rękawice**, (najlepiej skórzane) oraz **osłony uszu** lub **hełm dźwiękoszczelny**. W celu ochrony głowy należy zakładać **kask ochronny** w obszarach, w których istnieje ryzyko spadających przedmiotów (gałęzie, kamienie, itp.).

3.2 POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Przed wykonaniem połączeń, należy sprawdzić czy napięcie i częstotliwość sieci zasilającej są zgodne z napięciem i częstotliwością roboczą maszyny (patrz strona 6 oraz informacja podana na tabliczce z numerem seryjnym)

Maszyna musi być podłączona do gniazdka elektrycznego z wyłącznikiem różnicowym (wyłącznik) przewodem zasilającym zatwierdzonym do użytku zewnętrznego.

Do podłączania przedłużacza należy zastosować właściwe **złącze kablowe** (rys. 3).

OSTRZEŻENIE Zalecane jest uważne przeczytanie informacji o środkach bezpieczeństwa podanych w rozdziale 1 tego podręcznika, w szczególności paragrafu 1.2.1.

3.3 JAK ZAKŁADAĆ PASY (rys. 4)

Przełożyć pasek ponad lewym ramieniem, tak aby przebiegał od góry z lewej strony na dół na prawą stronę.

Dal większej skuteczności i bezpieczeństwa podczas eksploatacji maszyny, należy wyregulować pas i dostosować go do budowy ciała użytkownika.

Zamocować zacisk (A) uprząży w odpowiednim otworze (B), który znajduje się na tylnej rękojeści.

4. EKSPLOATACJA

Po zrealizowaniu instrukcji z Rozdziałów 2 i 3, i przedsięwzięciu środków ostrożności z Rozdziału 1:

- Sprawdzić czy z narzędzia wystaje odpowiednia długość linki (około 12 cm).
- Jeśli powstaje konieczność wydłużenia linki, należy zapoznać się z instrukcjami podanymi w paragrafie 4.1.
- Chwycić maszynę pewnie obydwo rękami (rys. 4)
- Utrzymywać głowicę w pozycji poziomej, uniesionej nad gruntem i wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (A) na rys. 5. A następnie wcisnąć dźwignię rozruchu (B). Narzędzie zacznie się obracać.

OSTRZEŻENIE Należy zachować odpowiednią odległość od ludzi i zwierząt. Ręce i stopy trzymać z dala od narzędzia.

4.1 REGULACJA DŁUGOŚCI LINKI NYLONOWEJ

Optymalna długość linki wynosi około 12 cm, Jeśli linka jest zbyt długa, to będzie musiała zostać przycięta ostrzem do przycinania linki, jeśli jest zbyt krótka, to należy ją wydłużyć.

Jeśli zamontowana jest głowica typu **Tap & Go**:

- Należy łagodnie nacisnąć linką o grunt, w chwili gdy pracuje przy swej prędkości maksymalnej, a wówczas linka wychodzi automatycznie.
- Operację tą należy powtarzać, aż do uzyskania poprawnej długości linki.

Jeśli zamontowana jest głowica **pół-automatyczna**:

- Odłączyć przycinarkę od sieci zasilającej.
- Wymontować dolną część głowicy linki (C) i obrócić ją w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Wyciągnąć linkę na zewnątrz (rys. 6).

4.2 WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

- Nie przyspieszać pracy. Wykonywać regularne kolisty ruchy w zakresie 60°÷90° (rys. 7).
- Nigdy nie wolno przyciskać przycinarki do gruntu (głowica linki musi ślizgać się po gruncie). Głowicę należy dociskać do gruntu tylko wtedy, gdy zamontowana jest głowica typu Tap & Go a użytkownik chce wydłużyć linkę.
- Strzyc powolnymi ruchami. Nigdy nie wolno przyciskać wirującej linki do trawy, gdyż może to spowodować nierówne cięcie i uszkodzenie maszyny.
- Należy starać się nie prześlizgiwać się po twardych przedmiotach takich jak kamienie, słupki, drzewa, itp. Jeśli linka jest dociskana, to zużywa się znacznie szybciej niż zwykle, co może również doprowadzić do zniszczenia krzewów i drzew posiadających miękką lub cienką korę.

5. WYMIANA LINKI NYLONOWEJ

GŁOWICA TYPU TAP & GO (rys. 8)

- Wcisnąć zebra (A), a następnie wymontować dolną część głowicy linki (B) i bęben (C).
- Wymontować pozostałą linkę (D).
- Przewlec nową linkę przez otwory w górnej części bębna tak, aż środek linki znajdzie się pomiędzy dwoma otworami.
- Nawijać oba końce linki wokół bębna w tym samym czasie, w kierunku pokazanym przez nadrukowaną strzałkę LH.
- Zablokować końce linki przewlekając ją do bloczków linki w dolnej części bębna.
- Przewlec końce linki przez otwory (E) w górnej części głowicy linki. Dopasować bęben do dolnej części głowicy. Uwolnić drut z bloczków linki przez łagodne pociągnięcie za koniec.
- Zamocować dolną część głowicy ponownie na górnej części przez zaciśnięcie zeber na ich miejscu (A).

Aby uzyskać właściwą ilość linki wystającej z tulei, należy wykonać procedurę pokazaną w paragrafie 4.1 'Regulacja długości linki nylonowej.'

6. KONSERWACJA I SPRAWDZANIE

Przed przystąpieniem do przeprowadzania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy dokładnie przeczytać informacje o środkach bezpieczeństwa (w Rozdziale 1 tego podręcznika).

6.1 SPRAWDZENIA

| ELEMENT | PROCEDURA | CZĘSTOTLIWOŚĆ | | |
|-------------------------|---|--------------------------|--------------------|----------------------|
| | | Przed rozpoczęciem pracy | Kontrola codzienna | Stosownie do potrzeb |
| Cała maszyna | Kontrola wizualna | | | |
| | Czyszczenie | | | |
| Wyłącznik | Kontrola funkcjonowania | | | |
| | Kontrola funkcjonowania przycisku bezpieczeństwa. Jeśli nie jest on wciśnięty, wówczas wyłącznik nie będzie działał | | | |
| Nakrętki, śruby, wkręty | Kontrola dokręcenia | | | |
| Odpowietrzniki | Czyszczenie i usuwanie cząstek stałych | | | |
| Głowica linki | Kontrola wizualna (zerwania, pęknięcia, niedokładne wyosiowanie, mimośrodowość, itp.) | | | |
| | Sprawdzenie dokręcenia | | | |
| | Wymiana linki | | | |

6.2 WYMIANA GŁOWICY LINKI

Odłączyć przycinarkę od sieci zasilającej.

6.2.1 DEMONTAŻ (rys. 9)

Zablokować wał napędowy przed obracaniem się przez wstawienie dostarczonego klucza Torx (A) do otworu w górnej części głowicy (B).

Wymontować tarczę linki (C) przez obracanie jej w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Wyjąć klucz Torx.

6.2.2 MONTAŻ (rys. 10)

Zabezpieczyć wał napędowy przed obracaniem się przez wstawienie dostarczonego klucza Torx (A) do otworu w przedniej części głowicy (B). Zamontować tarczę linki (C) przez obracanie jej w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotów wskazówek zegara.

Wymontować klucz Torx.

6.3 WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

| PROBLÉM | PRZYCZYNA | ŚRODEK ZARADCZY |
|-------------------------------|---|--|
| Narzędzie nie obraca się | Przedłużacz nie jest wetknięty do sieci zasilającej. | Wetknąć go. |
| | Przedłużacz nie jest wetknięty do przycinarki. | Wetknąć go. |
| | Wyłącznik różnicowy (wyłącznik) został uaktywniony. | Po wyeliminowaniu dowolnej przyczyny powodującej uaktywnienie wyłącznika, wyzerować go. |
| | Przedłużacz został przecięty. | Wyłączyć uszkodzony kabel i zastąpić go nowym. |
| | Wystąpiła awaria zasilania lub wygaszenie. | Poczekać na przywrócenie mocy. |
| | Po zmontowaniu głowicy, nie został usunięty klucz. | Wyjąć klucz Torx z otworu (A) rys. 10 |
| | Maszyna jest zepsuta. | Skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym warsztatem. |
| Linka nylonowa nie wysuwa się | Linka się skończyła. | Przepleść nową linkę. |
| | Linka nie jest poprawnie nawinięta. | Otworzyć głowicę i nawinąć linkę bardziej starannie. |
| | Zwoje linki są poplątane. | Rozplątać linkę, oddzielić zwoje i nawinąć linkę ponownie. Zastosować linkę o wyższej jakości. |
| Linka zużywa się gwałtownie. | Linka została dociśnięta do zbyt wielkiej ilości twardych przedmiotów. | Utrzymywać w większej odległości od twardych obiektów. |
| | Tylko dla głowic typu Tap & Go: głowica jest dociskana do gruntu w trakcie pracy. | Podczas strzyżenia, trzymać w oddaleniu od gruntu. |

6.4 WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH (Schemat na stronie 91)

| Nr. | Ilość | Opis |
|-----|-------|---|
| 1 | 1 | Jednostka silnika z wentylatorem i sprzęgłem |
| 2 | 1 | Wentylator |
| 3 | 1 | Uprząż |
| 4 | 1 | Para pół-uchwyty |
| 5 | 18 | Śruba |
| 6 | 1 | Przewód zasilający z wtyczką |
| 7 | 1 | Podajnik linki |
| 8 | 1 | Przełącznik |
| 9 | 1 | Skraplacz |
| 10 | 1 | Długi przewód silnika |
| 11 | 1 | Krótki przewód silnika |
| 12 | 1 | Sprzęgło elastycznego wałka napędowego |
| 13 | 1 | Korek elastyczny |
| 14 | 1 | Wałek elastyczny |
| 15 | 1 | Rura napędowa z przewodnicami przewodu (w tym 14) |
| 16 | 1 | Wał głowicy |
| 17 | 2 | Łożysko kulkowe |
| 18 | 1 | Pierścień górny |
| 19 | 1 | Śruba |
| 20 | 1 | Para pół korpusów |
| 21 | 1 | Bariera natrysku |
| 22 | 1 | Ostrze przycinania linki |
| 23 | 1 | Przednia jednostka uchwytu |
| 24 | 4 | Śruba |
| 25 | 8 | Podkładka |
| 26 | 1 | Tarcza linki |
| 27 | 1 | Linka o średnicy 2.4 |

6.5 KONSERWACJA SPECJALNA

Odnośnie wszelkich procedur nie uznawanych za zwyczajną konserwację należy kontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym.

Naprawy przeprowadzane przez nieautoryzowane centra serwisowe będą unieważniały gwarancję.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

7 PRZECHOWYWANIE PO ZAKOŃCZONYM SEZONIE

Gdy maszyna po zakończonym sezonie nie będzie eksploatowana przez długie okresy, to w celu zapewnienia przechowywania maszyny w najlepszych warunkach, zapewniających łatwe i skuteczne ponowne podjęcie przez nią pracy,

należy zastosować się do następujących instrukcji.

- Czyścić całą maszynę zwilżoną tkaniną lub miękką szczotką.
- Włożyć ją ponownie do jej oryginalnego opakowania.

OSTRZEŻENIE Nigdy nie spłukiwać maszyny. Trzymać z dala od dostępu dzieci.

8. DANE TECHNICZNE

| | |
|----------------------|--|
| WAGA | 5,3 Kg. |
| MOC | Patrz tabliczka z numerem seryjnym na przycinarce (patrz strona 6). |
| NAPIĘCIE | |
| CZĘSTOTLIWOŚĆ | |

WSZYSTKIE NASZE MASZYNY SĄ DOSKONAŁEJ JAKOŚCI. SĄ ONE DOSKONAŁE WYREGULOWANE I ZAPROJEKTOWANE TAK, ABY OPERATOR MÓGŁ PRACOWAĆ Z ZACHOWANIEM MAKSYMALNEGO BEZPIECZEŃSTWA.

Wszystkie nasze maszyny są stale udoskonalane. Stąd mogą zaistnieć pewne zmiany co do sposobu produkcji, dostawy oraz odnośnie akcesoriów.

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania technicznych modyfikacji maszyny opisywanej w niniejszym podręczniku bez jakiegokolwiek uprzedniego powiadomienia. Niemniej jednak, zasadnicze informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz charakterystyk eksploatacyjnych pozostają bez zmian.

Producent nie będzie akceptował reklamacji odnoszących się do informacji lub instrukcji zawartych w tym podręczniku.

1. VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO – Med delom morate slediti opisanim varnostnim navodilom. Pred zagonom kosilnice si natančno preberite varnostna navodila, ki se nanašajo tako na upravljalca kosilnice kot tudi na ljudi v bližini delovnega območja. Navodila spravite za kasnejšo uporabo.

Priporočamo, da posebno pozornost posvetite delom teksta, ki so označeni z naslednjima naslovoma:

OPOZORILO:

Tekst vas opozarja na možnost hudih telesnih poškodb ali celo smrti če ne boste sledili navodilom opisanim v priročniku.

PREVIDNOST:

Tekst vas opozarja na možnost hudih telesnih poškodb ali poškodb opreme in materiala če ne boste sledili navodilom opisanim v priročniku.

1.1 IZOBRAŽEVANJE

A1. Pazljivo preberite navodila opisana v priročniku.

Pred uporabo kosilnice na nitko mora biti upravljalca dobro seznanjen s krmilnimi vzvodi. Upravljalca mora prav tako vedeti kako pravilno uporabljati kosilnico.

A2. Kosilnico uporabljajte samo za košenje trave z najlonsko nitko (t.j. na obrobju travnatih površin, aranžmajev rož, zidov, ograj in manjših travnatih površin, da počistite območja, ki ste jih predhodno pokosili z navadno kosilnico).

Uporaba kosilnice za druge namene je nevarna in lahko trajno poškoduje napravo.

Uporaba kovinskih rezil lahko povzroči trajne in hude poškodbe ali celo smrt upravljalca kosilnice na nitko.

A3. Nikoli ne dovolite uporabo kosilnice otrokom in osebam, ki niso prebrale navodil za uporabo.

Pred uporabo preverite če državni zakoni določajo najnižjo starostno mejo za uporabo kosilnice.

A4. Kosilnice se ne sme uporabljati:

- če se v bližini nahajajo živali ali otroci.
Vedno se prepričajte, da so ljudje, ki se nahajajo v bližini oddaljeni od

mesta dela za vsaj 15 metrov. Kosilnico lahko upravlja samo ena (1) oseba.

- **če je uporabnik pod vplivom mamil ali alkohola ali če uporabnik jemlje zdravila** ki lahko upočasnijo reflekse ter oslabijo njegovo pripravljenost in/ali vid.

- **če je uporabnik utrujen ali se ne počuti dobro.**

- **če kateri od varnostnih elementov (npr. varovalno stroja) manjka ali je poškodovan.**

- **če varovalni element ni pravi za model kosilnice, ki jo uporabljate** zagotovite, da je pritrjeno varovalno rezila nitke in da nitka kosi na pravilno višino.

A5. Ne spreminjajte nastavitve: to lahko izpostavi upravljalca nevarnostim, ki lahko povzročijo nesreče in hude telesne poškodbe.

A6. Lastnik kosilnice je odgovoren za morebitne nesreče ali poškodbe povzročene drugim osebam in njihovemu premoženju.

1.2 PRIPRAVA

B1. Ne uporabljajte kosilnice bos ali obuti v sandale. Ne uporabljajte kosilnice če ste oblečeni v ohlapna oblačila, ki se lahko zataknejo.

Med uporabo kosilnice mora upravljalca nositi **dolge hlače, škornje ali varnostne čevlje z nedrsnimi podplati, zaščitna očala ali zaščitni vizir za zaščito** pred morebitnimi letečimi predmeti, **rokavice**, (priporočamo usnjene) in **zaščitne slušalke ali čelado, nepropustno za zvok**. Za zaščito glave priporočamo uporabo **zaščitne čelade** na mestih, kjer obstaja možnost padajočih predmetov (vej, kamenja, itd.).

B2. Natančno pregledjte mesto košenja in odstranite vse predmete, ki bi jih kosilnica lahko vrgla v zrak med delom (kamenje, kovinski deli, kosti, itd.).

B3. Po vsaki uporabi kosilnice preverite stanje stroja, rezalnega dela, varoval in držal preden kosilnico ponovno zaženete; to morate narediti, da se prepričate, da deli kosilnice niso obrabljeni, pokvarjeni ali dovolj trdni. **Vedno preverite če stikalo deluje pravilno.. Preverite, če varnostno stikalo deluje pravilno; stikalo bi moralo delovati samo, ko istočasno stisnete varnostno stikalo na nasprotni strani prijema.**

- B4. Preverite, da so držala in jermeni pravilno nastavljeni in da je kosilnica uravnotežena.** Pravilne nastavitve in postopki za nastavitve so opisani v poglavju "Kako nastaviti in nositi jermene".

1.2.1 Varnostna navodila za delo z električnimi napravami

- B5. Preverite, če napetost in frekvenca, ki sta navedeni na nalepki, ki se nahaja na kosilnici ustrežata napetosti in frekvenci električnega toka.**
- B6. Električna povezava mora biti urejena tako, da ne bo povzročila nesreče, poškodbe ljudi in materialne škode.**
- B7.** Uporabite vrvico, ki je zaščiten z varovalnim stikalom in ima občutljivost 10-30mA (stikalo za izklop).
- B8. Uporabite posebno vtičnico** za povezavo s podaljškom (slika 3).
- B9.** Priključna vrvica mora imeti premer, ki je proporcionalen njeni dolžini:

| Dolžina | Prerez |
|----------|---------------------|
| 0 ÷ 30 m | 1,5 mm ² |
| Do 70 m | 2,5 mm ² |
| Do 140 m | 4,0 mm ² |

- B10. Uporabljajte samo kable in priključke, ki so namenjeni za delo na prostem.** Uporabljajte le podaljške iz neoprena ali podaljške z dvojno izolacijo in varnostne priključke, ki so namenjeni delu na prostem. **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih kablov ali priključkov.**

1.3 UPORABA

- C1. Pred vsako uporabo preverite, če kosilnica in vsi njeni varovalni elementi delujejo pravilno.**
- C2. Nikoli ne zaženite kosilnice če je varovalo poškodovano ali ni nameščeno.**
- C3. Kosilnico uporabljajte samo ob dnevni svetlobi ali le ob močni luči.**
- C4. Med uporabo trdno držite držala kosilnice.** Držala morajo biti suha in čista.
- C5. Kosilnice ne uporabljajte na mokrih površinah.**
- C6. Med zagonom in uporabo:**
- **Mora imeti uporabnik dovolj veliko varnostno razdaljo od glave kosilnice.**

Ta razdalje je odvisna od nastavitve jermena.

- **Mora uporabnik držati roke in noge kolikor se le da stran od rezila, še posebno, ko zaganja motor.**
 - **Mora uporabnik paziti na vse potrebne varnostne elemente.**
 - **Mora uporabnik kosilnico z nitkov vedno držati z glavo obrnjeno proti tlu.** Nikoli ne zaženite kosilnice če je glava obrnjena navzgor ali če ni pravilno vstavljena.
- C7. Vedno delajte v varnem in stabilnem položaju.**
Vedno hodite. Nikoli ne tecite ali stojte v nestabilnem položaju. Pazite na prepreke kot so kamenje, štori, itd. ob katerih se lahko spotaknete.
- C8. Kosilnice nikoli ne uporabljajte na pobočjih, ki bi lahko ogrozila upravljalca. Na pobočjih vedno pazite kje hodite in kako stopate in vedno delajte le če ste v stabilnem položaju.** Kosilnico vedno uporabljajte na ravnih površinah. Nikoli je ne uporabljajte, ko hodite po hribu navzgor ali navzdol.
- C9. Odgovornost vsakega uporabnika je, da oceni možne nevarnosti delovnega območja in da se zavaruje pred morebitnimi poškodbami.** To je še posebno pomembno kadar delate na pobočjih ter na nestabilnih, drsečih in premikajočih se tleh.
- C10. Ne odstranjujte, se vmešavajte ali izključite varnostnih naprav. Nikoli ne popravljajte nastavitve motorja tako, da presegajo standardne hitrosti.**
Ne uporabljajte kosilnice če je poškodovana, če ni bila pravilno popravljena ali če so bile na njej izvedene spremembe, ki jih ni opravil pooblaščen servisier.
- C11. Pred zagonom kosilnice se pripravite, da so ljudje v bližini oddaljeni od mesta dela (vsaj 15 metrov), da se rezilni element ne dotika tal in da je kosilnica v stabilnem položaju.**
- C12. Med vrtenjem rezilnega elementa lahko le-ta v zrak vrže predmete, ki ležijo na tleh. Pazite, da je varnostna razdalja med kosilnico ter ljudmi in živalimi v bližini vsaj 15 metrov.**
Ustavite kosilnico če zaznate, da so v bližini ljudje, še posebno otroci in/ali živali.
Kosilnice ne uporabljajte v bližini vozil ali katerihkoli drugih predmetov, ki bi jih lahko poškodovali leteči predmeti.
- C13. Ustavite motor in izključite kosilnico iz**

električne napeljave v naslednjih primerih:

- ko kosilnice ne potrebujete.
 - preden pričnete s kakršnimkoli delom na rezilnih elementih.
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali opravljanjem vzdrževalnih del kosilnice.
 - vsakič ko pustite kosilnico brez nadzora.
- C14.** če zadanete ob trden predmet pregledajte rezalni sistem in vodilno cev **in preverite, da niso poškodovani. če ugotovite poškodbe kosilnice ne uporabljajte dokler poškodbe niso odstranjene.**
- C15.** če zaznate nenavadne tresljaje, poiščite njihov vzrok in najдите rešitev preden nadaljujete z delom.
- C16.** Vedno se prepričajte, da so odprtine za zrak čiste in niso zamašene z ostanki.
- C17.** Vedno se zavarujte pred poškodbami, ki jih lahko povzroči orodje s katerim režete nitko.
Ko izvlečete nitko kosilnico vedno postavite v normalni delovni položaj preden jo ponovno zaženete.
- C18.** Ne uporabljajte kosilnice kadar dežuje ali ko je zelo vlažno.
- C19.** Ne uporabljajte kosilnice na območjih kjer obstaja možnost eksplozije ali požara.
- C20.** Med delom imejte kosilnico vedno pripeto na podporni pas.

1.3.1 Varnostna navodila za delo z električnimi napravami

- C21.** Redno preverjajte priključno vrstico in se prepričajte, da ni poškodovana.
Med delom pazite, da kosilnice ne potegneta čaz priključno vrstico in jo s tem poškodujete.
- C22.** Priključne vrstice ne raztegujte preveč.
- C23.** Nikoli ne deljate blizu električnih napeljav.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- D1.** Po končanem delu kosilnico izključite iz električne napeljave in jo pregledajte, da odkrijete morebitne poškodbe.
- D2.** Stroje, ki se napajajo z električno energijo lahko popravlja samo pooblaščen servisier.
- D3.** Preverite, če so vsi vijaki primerno zatesnjeni, tako da kosilnico lahko varno uporabljate. Redno vzdrževanje je

izjemno pomembno za varnost in trajno visoko učinkovitost kosilnice.

- D4.** **Ne uporabljajte stroja če je katerikoli del poškodovan ali obrabljen. Te dele morate zamenjati in jih ne popravljajte.** Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Rezalni elementi morajo na vidnem mestu vedno imeti znak proizvajalca, kot tudi oznako najvišje hitrosti uporabe ter smer kroženja za rezila krožne žage. Rezervni deli, ki niso enake kakovosti kot originalni rezervni deli lahko trajno poškodujejo vašo kosilnico in povzročijo nesrečo.
- D5.** **Ne zaganjajte motorja če vodilna cev ni pritrjena.**
- D6.** **Kosilnice nikoli ne popravljajte sami in ne izvajajte vzdrževalnih del, ki niso del rednega vzdrževanja kosilnice. Poiščite pooblaščenega servisierja.**
- D7.** Kosilnico hranite v čistem in suhem prostoru, **pazite, da do prostora ne morejo dostopati otroci.**
- D8.** **Dovolite, da se motor ohladi preden kosilnico pospravite.**

2 SESTAVA

2.1 SESTAVA DRŽALA (slika 1)

Odstranite pokrovček (B) s prednjega držala (A) tako, da s ključem T27 odstranite vijake (C).

Nastavite držalo na vodilno cev tako, da je kotni del usmerjen proti motorju (glej sliko).

Pričvrstite držalo v položaj, ki vam najbolj ustreza tako, da pritrдите pokrovček (B) na držalo (A) z vijaki (C) in tesnilom (D).

2.2 SESTAVA VAROVAL (slika 2)

Vzemite varovalo glave nitke (A), ga potisnite v posebno vodilo na dnu glave kosilnice (B) dokler zob (C) ni pritrjen v luknji (D). Pritrdite z vijakom (F).

PREVIDNOST Med delom pazite, ne dotikajte se rezila nitke (E), ker se lahko urežete.

OPOZORILO Nikoli ne delajte brez varovala. Varovalo mora vedno imeti rezilo nitke.

3. PRIPRAVA

Preden pričnete z delom si najprej natančno preberite poglavje Varnostna navodila.

3.1 OBLEKA

Ne uporabljajte kosilnice bosí ali obuti v sandale. Ne uporabljajte kosilnice če ste oblečeni v ohlapna oblačila, ki se lahko zataknejo.

Med uporabo kosilnice mora upravljalec nositi dolge hlače, škornje ali varnostne čevlje z nedrsnimi podplati, zaščitna očala ali zaščitni vizir za zaščito pred morebitnimi letečimi predmeti, rokavice, (priporočamo usnjene) in zaščitne slušalke ali čelado, nepropustno za zvok. Za zaščito glave priporočamo uporabo zaščitne čelade na mestih, kjer obstaja možnost padajočih predmetov (vej, kamenja, itd.).

3.2 ELEKTRIČNE POVEZAVE

Predem kosilnico priključite v električno omrežje preverite če napetost in frekvenca omrežja ustrežata napetosti in frekvenci kosilnice (glej stran 6 in podatke navedene na nalepki serijske številke)

Kosilnica mora biti priključena v vtičnico z varovalnim stikalom (stikalo za zaustavitev) s priključno vrvico, ki je namenjena za zunanjo uporabo.

Uporabite posebno vtičnico za povezavo s podaljškom (slika 3).

OPOZORILO Pazljivo preberite varnostna navodila navedena v Poglavju 1, še posebno odstavek 1.2.1.

3.3 KAKO NASTAVITI IN NOSITI JERMENE (slika 4)

Jermen si nadenite čez ramo tako, da teče z gornje leve strani na spodnjo desno stran.

Za večjo varnost si nastavite pasove tako, da se prilagodijo vašemu telesu.

Pritrdite spojko (A) jermena v pravilno luknjo (B), ki se nahaja na zadnjem držalu.

4. UPORABA

Po tem, ko ste sledili navodilom v poglavjih 2 in 3 in ste izvedli vse varnostne postopke navedene v poglavju 1:

- Preverite, da iz glave visi zadostna dolžina nitke (približno 12 cm).
- če morate nitko podaljšati si preberite navodila v odstavku 4.1.
- Primitve kosilnico z obema rokama (slika 4)
- Glavo nitke držite vodoravno in nad tlemi; pritisnite na varnostno stikalo (A) na sliki 5, nato pritisnite na ročico za vžig (B). Kosilnica se bo zagnala.

OPOZORILO Vedno držite varnostno razdaljo do ljudi in živali. Roke in noge držite stran od rezalnih elementov.

4.1 REGULACIJA DOLŽINE NAJLON-SKE NITKE

Optimalna dolžina nitke je približno 12 cm. če je nitka predolga, jo morate odrezati z rezalnikom za nitko, če je prekratka, jo morate podaljšati.

če uporabljate glavo **Tap & Go**:

- ko se orodje obrača pritisnite glavo nitke narahlo proti tlem. Nitka se bo avtomatsko spustila iz glave.
- ponovite postopek dokler ne dobite željene dolžine nitke.

če uporabljate **pol-avtomatsko** glavo:

- izključite kosilnico iz električne napeljave.
- odstranite spodnji del glave za nitko (C) in ga obrnite v smeri proti urinemu kazalcu.
- Potegnite nitko in jo nastavite na željeno dolžino (slika 6).

4.2 NASVETI UPORABNIKOM

- Ne hitite z delom. Kosite z enakomernimi krožnimi gibi $60^{\circ} \div 90^{\circ}$ (slika 7).
- Nikoli ne potiskajte kosilnice proti tlem (glava mora biti vedno malo nad tlemi). Glavo pritisnite k tlem samo kadar uporabljate glavo Tap & Go in želite podaljšati dolžino nitke.
- Kosite s počasnimi gibi. Nikoli ne potiskajte nitke skozi travo, ker to lahko povzroči neenakomerno košnjo in poškoduje kosilnico.
- Skušajte se izogibati trdim predmetom, kot so kamenje, stebri, drevesa, itd. če boste nitko potiskali ob trdne predmete se bo obrabila hitreje in lahko poškoduje grmičevje in drevesa, ki imajo mehko ali tanko skorjo.

5. MENJAVA NAJLONSKE NITKE

GLAVA TAP & GO (slika 8)

Pritisnite krilca (A), nato odstranite spodnji del glave (B) in tuljavo (C).

- Odstranite preostanek nitke (D).
- Vdenite novo nitko skozi luknje na zgornjem delu tuljave dokler center nitke ni med obema luknjama.
- Istočasno ovijte oba konca nitke okoli v smeri, kot je nakazana na natisnjeni puščici LH.
- Zatakните oba konca nitke tako, da ju vdenete v zatiče nitke na dnu tulca.
- Vdenite konca nitke v luknji (E) na spodnjem delu glave. Zopet postavite tulec v spodnji del

glave. Izpustite nitko iz zatičev tako, da nežno potegneta oba konca.

- Pritrdite spodnji del glave na vrhnji del tako, da potisnete krilca na svoje mesto (A).
- Da dobite pravilno dolžino nitke, sledite navodilom v odstavku 4.1 'Regulacija dolžine najlonske nitke.'

6. VZDRŽEVANJE IN REDNI PREGLEDI

Preden pričnete z vzdrževalnimi deli si najprej natančno preberite poglavje Varnostna navodila (Poglavje 1 tega priročnika).

6.1 PREGLEDI

| ELEMENT | POSTOPEK | KAKO POGOSTO | | |
|-------------------|--|---------------------|--------|------------|
| | | Pred pričetkom dela | Dnevno | Po potrebi |
| Celotna kosilnica | Optično preverjanje | | | |
| | Čiščenje | | | |
| Stikalo | Operativno preverjanje | | | |
| | Operativno preverjanje varnostnega stikala. Če ga ne stisnete, stikalo ne bo delovalo. | | | |
| Vijaki, matice | Preverite če so pravilno pritrjeni | | | |
| Odprtine za zrak | Čiščenje | | | |
| Glava nitke | Optično preverjanje (poškodbe, razpoke, napačna nastavitve, napetost, itd.) | | | |
| | Preverite če je pravilno zatesnjena | | | |
| | Zamenjajte nitko | | | |

6.2 MENJAVA GLAVE NITKE

Izvlomite priključni kabel iz vtičnice.

6.2.1 KAKO SNAMEMO GLAVO (slika 9)

Zaustavite kroženje vodilnega droga tako, da vstavite ključ (A), ki ste ga prejeli s kosilnico, v luknjo na prednji strani glave (B).

Odstranite disk nitke (C) tako, da ga obrnete v smeri proti urinemu kazalcu.

Odstranite ključ.

6.2.2 KAKO PONOVO NASTAVIMO GLAVO (slika 10)

Zaustavite kroženje vodilnega droga tako, da vstavite ključ (A), ki ste ga prejeli s kosilnico, v luknjo na prednji strani glave (B).

Vstavite disk nitke (C) tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.

Odstranite ključ.

6.3 POGOSTA VPRAŠANJA IN ODGOVORI

| PROBLEM | OVZROK | KAKO RAVNATI |
|-----------------------------------|--|--|
| Rezalni element se ne obrača | Priključne vrvice niste priključili v električno omrežje. | Priključite vrvico v vtičnico. |
| | Podaljška niste priključili s kosilnico. | Priključite podaljšek. |
| | Stikalo menjalnika (stikalo za izklop) je sproženo. | Ko odstranite vzrok sprožitve, ponovno nastavite stikalo. |
| | Podaljšek je poškodovan ali prerezan. | Izključite podaljšek iz električnega omrežja in ga zamenjajte z novim. |
| | Zmanjkalo je električnega toka. | Počakajte na ponovni vklop električnega toka. |
| | Po sestavi glave niste odstranili ključa. | Odstranite ključ iz luknje (A) slika 10 |
| | Kosilnica je pokvarjena. | Oglasite se pri prodajalcu ali pooblaščenem serviserju. |
| Najlonske nitke ni mogoče izvleči | Zmanjkalo je najlonske nitke. | Vstavite novo najlonsko nitko. |
| | Najlonska nitka ni pravilno vstavljena. | Odprite glavo in ponovno nastavite nitko. |
| | Med obrati se nitka vozla. | Razpletite nitko in jo ponovno nastavite. Uporabite nitko boljše kakovosti |
| Nitka se hitro obra- bi | Nitko ste uporabili na trdih predmetih. | Med delom se ne bodite zelo blizu trdih predmetov. |
| | Samo za glave Tap & Go: med delom ste glavo pritisnili ob tla. | Med delom ne pritisnite glave ob tla. |

6.4 SPISEK REZERVNIH DELOV (Diagram na strani 91)

| Št. | Količina | Opis |
|-----|----------|---|
| 1 | 1 | Motor z ventilatorjem in spojko |
| 2 | 1 | Ventilator |
| 3 | 1 | Jermen |
| 4 | 1 | Par polovičnih držal |
| 5 | 18 | Vijak |
| 6 | 1 | Priključna vrstica z vtičem |
| 7 | 1 | Podajalo vrvice |
| 8 | 1 | Stikalo |
| 9 | 1 | Kondenzator |
| 10 | 1 | Vrstica motorja - dolga |
| 11 | 1 | Vrstica motorja - kratka |
| 12 | 1 | Spojka upogibnega vodila |
| 13 | 1 | Elastični zatič |
| 14 | 1 | Upogibno vodilo |
| 15 | 1 | Vodilna cev z vodili žice (vključuje 14) |
| 16 | 1 | Držalo glave |
| 17 | 2 | Kroglični ležaj |
| 18 | 1 | Gornja rinka |
| 19 | 1 | Vijak |
| 20 | 1 | Par polovičnih oblog za glavo |
| 21 | 1 | Varovalo pršenja |
| 22 | 1 | Rezilo nitke |
| 23 | 1 | Prednje držalo |
| 24 | 4 | Vijak |
| 25 | 8 | Tesnilo |
| 26 | 1 | Disk nitke |
| 27 | 1 | Nitka, Premer 2.4 |

6.5 DODATNO VZDRŽEVANJE

Glede vseh postopkov, ki niso del rednega vzdrževanja kosilnice se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.

Popravila, ki jih bo za vas izvedel serviser, ki ni pooblaščen za popravilo te kosilnice, bodo avtomatsko razveljavila garancijo.

Vedno uporabljajte samo originalne rezervne dele.

7 SHRANJEVANJE OB KONCU DELOVNEGA OBDOBJA

Ko kosilnice ne boste potrebovali za daljše obdobje, se držite navodil opisanih spodaj, da bo na pričetku novega delovnega obdobja ponovni zagon hiter in učinkovit.

- Celo kosilniko očistite z vlažno krpo ali mehko krtačo.
- Shranite kosilnico v originalnem pakiranju.

OPOZORILO Kosilnice nikoli ne perite.

Kosilnico hranite na mestu do katerega ne morejo dostopati otroci.

8 TEHNIČNI PODATKI

| | |
|------------------|---|
| TEŽA | 5,3 Kg. |
| MOČ | Glej nalepko s serijsko številko, ki se nahaja na kosilnici (glej stran 6). |
| NAPETOST | |
| FREKVENCA | |

VSI NAŠI IZDELKI SO NAJVIŠJE KAKOVOSTI. VSI SO ODLIČNO PRIPRAVLJENI ZA DELO IN SO OBLIKOVANI TAKO, DA LAHKO UPRAVLJALEC Z NJIMI DELA VARNO.

Vsi naši proizvodi se nenehno razvijajo. Zaradi tega lahko pride do sprememb pri proizvodnji in dobavi proizvodov ter pri spremembi dodatkov za posamezne modele.

Proizvajalec si pridržuje pravico spremeniti tehnične specifikacije opisane v tem priročniku brez predhodnega obvestila. Vendar bodo osnovna varnostna navodila ter navodila za delo s kosilnico ostala enaka kot pri prejšnji spremembi.

Proizvajalec ne bo sprejemal in obravnaval reklamacij, ki se nanašajo na podatke ali na napotke iz teh navodil.

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время эксплуатации машины следует соблюдать изложенные ниже правила техники безопасности. Перед запуском машины прочитайте правила техники безопасности как для пользователя, так и для других людей, находящихся вблизи рабочего участка. Сохраните эти инструкции для использования в будущем.

Рекомендуется обратить особое внимание на информацию, приведенную в разделах под следующими заголовками:

ВНИМАНИЕ!:

Указывает на опасность серьезных телесных повреждений, которые могут привести к смертельному исходу, при несоблюдении инструкций.

ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциальную опасность серьезных телесных повреждений или материального ущерба при несоблюдении инструкций.

1.1 ОБУЧЕНИЕ

A1. Внимательно прочитайте инструкции, изложенные в настоящем руководстве.

Прежде чем приступить к эксплуатации машины для подрезки травы, оператору следует ознакомиться с ее органами управления. Оператор также должен уметь правильно работать с машиной.

A2. Машина предназначена для покоса травы с использованием нейлонового троса (например, по краям лужаек, газонов, у стен, заборов, а также для покоса небольших участков, засеянных травой, после того как трава была скошена газонокосилкой).

Применение машины для других целей создает опасность для оператора и может привести к повреждению машины.

Использование металлических режущих приспособлений может привести к серьезным телесным повреждениям или смертельному исходу.

A3. Запрещается эксплуатация машины для подрезки травы детьми и людьми, которые не ознакомились с

настоящими инструкциями.

Минимальный возраст пользователя машины может регламентироваться местным законодательством.

A4. Запрещается использовать машину в следующих случаях:

– Если поблизости находятся дети или животные. Во время эксплуатации убедитесь, что в радиусе не менее 15 метров от машины никого нет. С кромкообрезной машиной должен работать один человек.

– **Медикаменты, алкоголь и лекарственные препараты** могут вызвать замедление реакции и временно ухудшить зрение.

– Если оператор чувствует усталость, нездоров или находится в плохой физической форме.

– Если какое-либо из защитных приспособлений, например, защитный колпак, неправильно установлено или повреждено.

– Если защитное приспособление не предназначено для использования с этой обрезной машиной. Лезвие для обрезки троса должно быть установлено таким образом, чтобы нарезались отрезки троса требуемой длины.

A5. Запрещается модифицировать машину. Это может создать опасность несчастного случая с причинением телесных повреждений.

A6. Владелец или пользователь несет ответственность за любой ущерб, причиненный третьим лицам или собственности третьих лиц.

1.2 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

B1. Работать с машиной разрешается только в обуви (за исключением сандалий). Не надевайте свободную одежду, которая может зацепиться за ветви или за вращающееся режущее приспособление.

Во время эксплуатации оператор должен носить длинные брюки, ботинки или спецобувь с нескользящими подошвами, очки или козырек для защиты от летящих объектов, перчатки, (предпочтительно кожаные) и звуконепроницаемые наушники или

шлем. Во время работы в местах, где существует опасность получения травм от падающих предметов (веток, камней и т. д.), следует использовать **защитную каску.**

B2. Обрабатываемый участок следует тщательно проверить на **отсутствие предметов, которые могут быть выброшены машиной** (камни, металлические предметы, кости и т.п.). Если такие предметы присутствуют, их следует удалить.

B3. **Каждый раз перед началом работы с машиной следует проверить состояние** оборудования, режущего блока, защитных кожухов и креплений, чтобы убедиться в отсутствии износа, повреждений или ненадежного крепления деталей. Всегда проверяйте функциональность выключателя.

Проверьте правильность работы предохранительной кнопки; выключатель должен работать только в том случае, если он нажимается одновременно с предохранительной кнопкой, расположенной на противоположной стороне от захвата.

B4. Проверьте правильность установки рукояток и крепления для ремней и убедитесь, что машина хорошо сбалансирована. Правильная установка рукояток и крепления для ремней, а также операции регулировки в разделе "Как надевать ремни".

1.2.1 Меры по обеспечению электробезопасности

B5. Напряжение и частота сети должны соответствовать указанным на пластине на корпусе машины (стр. 6).

B6. Качество соединения с электрической сетью должно исключать опасность несчастных случаев и ущерба для людей и имущества.

B7. Сеть электропитания, к которой подключается машина, должна быть защищена дифференциальным предохранительным выключателем чувствительностью 10-30 мА.

B8. Для подсоединения удлинительного кабеля **используйте специальный соединитель** (рис. 3).

B9. Шнур питания должен иметь сечение, пропорциональное длине шнура:

| Длина | Сечение |
|----------|------------|
| 0÷30 м | 1,5 кв. мм |
| до 70 м | 2,5 кв. мм |
| до 140 м | 4,0 кв. мм |

B10. Применяйте кабели и соединители, которые разрешены к наружному использованию.

Применяйте только разрешенные к наружному использованию неопреновые удлинительные кабели или удлинительные кабели с двойной изоляцией и безопасными соединителями.

Запрещается использовать поврежденные кабели и соединители.

1.3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

C1. Каждый день проверяйте рабочее состояние защитных приспособлений машины.

C2. Запрещается запускать машину, если защитные колпаки повреждены или сняты.

C3. Работать с машиной следует только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.

C4. Крепко удерживайте захваты, когда двигатель запущен. Захваты должны быть сухими и чистыми.

C5. Не работайте с машиной на влажной почве.

C6. Во время запуска и работы:

- **необходимо держаться на безопасном расстоянии от головки машины.** Это расстояние зависит от положения крепления для ремней.

- **Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущего приспособления, особенно когда двигатель запущен.**

- **Примите все необходимые меры по обеспечению безопасности работы.**

- **Машину всегда следует располагать таким образом, чтобы головка была направлена лицевой стороной к земле.** Запрещается запускать машину, если она направлена вверх или не находится в рабочем положении.

C7. Всегда следует работать в безопасном и устойчивом положении.

Постоянно продвигайтесь медленным шагом. Ни в коем случае не бегите и всегда принимайте устойчивое положение. Обходите такие препятствия, как камни, пни деревьев и т. д.

C8. Не используйте машину на наклонных поверхностях, если при этом возникает опасность падения. Работая на наклонных поверхностях, соблюдайте осторожность. Всегда следует работать в устойчивом положении. Всегда используйте машину на плоских поверхностях. Ни в коем случае не используйте ее при перемещении вверх или вниз по наклонной поверхности.

C9. Пользователь обязан оценить степень опасности при работе на конкретном рабочем участке и принять все необходимые меры предосторожности для обеспечения собственной безопасности, что особенно важно при работе на наклонных, неустойчивых, скользких или движущихся поверхностях.

C10. Запрещается снимать, отсоединять или модифицировать защитные приспособления. Не устанавливайте скорость вращения вала двигателя, превышающую типовую скорость.

Запрещена эксплуатация поврежденной, неправильно отремонтированной или модифицированной без разрешения изготовителя машины.

C11. Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что в радиусе не менее 15 метров от машины никого нет, режущее приспособление не касается земли и машина находится в устойчивом положении.

C12. Находящиеся на земле предметы могут подбрасываться вращающимся режущим приспособлением. Расстояние между машиной и людьми или животными должно составлять не менее 15 метров.

Если поблизости находятся люди или животные, прекратите работу с машиной.

Не работайте с машиной возле автомобилей и других объектов, которые могут быть повреждены предметами, выбрасываемыми машиной.

C13. В описанных ниже случаях следует

остановить двигатель и отсоединить шнур питания:

- если машина не используется;
- перед выполнением каких-либо манипуляций с режущей системой;
- прежде чем приступить к очистке, осмотру или техническому обслуживанию машины;
- когда машина оставляется без присмотра.

C14. Если произошло соударение режущей системой с каким-либо объектом, следует проверить приводной вал и режущую систему на наличие повреждений. Прежде чем снова приступить к эксплуатации машины, выполните все необходимое ремонтное обслуживание.

C15. Если при работе машины наблюдается необычная вибрация, следует определить причину вибрации и устранить неполадку.

C16. Всегда проверяйте, не загрязнены ли вентиляционные отверстия.

C17. Всегда принимайте необходимые меры предосторожности во избежание получения телесных повреждений при использовании инструментов для обрезки троса.

После вытягивания нового отрезка троса необходимо вернуть машину в обычное рабочее положение, прежде чем запустить двигатель.

C18. Запрещается использовать машину во время дождя и в условиях высокой влажности.

C19. Запрещается использовать машину в условиях, при которых существует опасность взрыва или возникновения пожара.

C20. Во время эксплуатации машина должна быть пристегнута к опорному ремню.

1.3.1 Меры по обеспечению электробезопасности

C21. Регулярно проверяйте шнур питания на наличие повреждений.

После запуска машины не пронosite ее над шнуром питания. В противном случае шнур питания может быть поврежден режущим приспособлением.

C22. Не натягивайте шнур.

C23. Запрещается работать вблизи других электрических кабелей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- D1.** По окончании работы отсоедините машину от сети питания и проверьте на наличие повреждений.
- D2.** Ремонт машин, работающих от сети, должен выполняться только к в а л и ф и ц и р о в а н н ы м и специалистами.
- D3.** Для обеспечения безопасной работы убедитесь, что все винты и болты надежно затянуты. Для обеспечения безопасности и неизменно высокой производительности машины следует регулярно выполнять ее техническое обслуживание.
- D4.** Запрещается эксплуатировать машину, если какой-либо из ее компонентов поврежден или изношен. Такие компоненты не подлежат ремонту; их следует заменить. Разрешается использовать только те запасные части, которые рекомендованы к использованию изготовителем. На режущем приспособлении должна присутствовать маркировка изготовителя и максимальная рабочая скорость. Использование некачественных запасных частей может привести к повреждению машины и снизить уровень безопасности оборудования.
- D5.** Запрещается включать двигатель машины, если на нее не была установлена труба привода.
- D6.** Запрещается самостоятельный ремонт машины, а также выполнение операций, которые не являются стандартными операциями по техническому обслуживанию. Обращайтесь на фирменную станцию технического обслуживания.
- D7.** Машину следует хранить в чистом, сухом месте и беречь от детей.
- D8.** Прежде чем убрать машину на хранение, следует дать ее двигателю остыть.

2 СБОРКА

2.1 КРЕПЛЕНИЕ ЗАХВАТА (рис. 1)

Снимите крышку (B) с переднего захвата (A), выкрутив с помощью ключа Torx T27 винты (C). Расположите захват на трубе привода угловой

частью к двигателю (см. диаграмму).

Зафиксируйте захват в требуемом положении, закрепив крышку (B) на захвате (A) с помощью винтов (C) с шайбами (D).

2.2 КРЕПЛЕНИЕ ЗАЩИТНЫХ КОЛПАКОВ (рис. 2)

Вдвиньте защитный колпак головки с тросом (A) в специальную направляющую на нижней стороне головки машины (B) таким образом, чтобы зуб (C) вошел в соответствующее отверстие (D). Затяните винт (F).

ОСТОРОЖНО! При выполнении описанных выше операций не касайтесь лезвия для обрезки троса (E) во избежание порезов.

ВНИМАНИЕ! Запрещается эксплуатировать машину без защитного колпака. Защитный колпак должен всегда иметь лезвие для обрезки троса.

3 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимательно прочитайте настоящее руководство. Особое внимание уделите инструкциям по технике безопасности, приведенным в главе 1.

3.1 ФОРМА ОДЕЖДЫ

Работать с машиной для подрезки травы разрешается только в обуви (за исключением сандалий). Не надевайте свободную одежду, которая может зацепиться за ветви или за вращающееся режущее приспособление.

Во время эксплуатации машины оператор должен быть одет в длинные брюки, носить ботинки или спецобувь с защитой от скольжения, защитные очки или защитный козырек для защиты от летящих предметов, перчатки (желательно кожаные) и звукопроницаемые наушники или шлем. Во время работы в местах, где существует опасность получения травм от падающих предметов (веток, камней и т. д.), следует использовать защитную каску.

3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Перед подключением машины к сети убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют рабочим напряжениям и частоте питания машины (см. стр. 6 руководства и информацию на пластине с серийным номером).

Машину следует подключать к розетке с

дифференциальным предохранительным выключателем с помощью шнура, разрешенного для наружного использования. Для подсоединения удлинительного кабеля **используйте специальный соединитель** (рис. 3).

ВНИМАНИЕ! Прочитайте инструкции по технике безопасности в главе 1. Особое внимание уделите параграфу 1.2.1.

3.3 КАК НАДЕВАТЬ РЕМЕНЬ (рис. 4)

Надевайте ремень на плечо таким образом, чтобы он располагался по диагонали от верхней левой точки до нижней правой.

Для обеспечения максимального удобства и безопасности при работе с машиной отрегулируйте длину ремня в соответствии с вашим телосложением.

Зафиксируйте скобу (А) ремня в соответствующем отверстии (В) в задней рукоятке.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После того, как вы выполнили инструкции, приведенные в главах 2 и 3, и приняли необходимые меры по обеспечению безопасности работы, описанные в главе 1:

- Убедитесь, что из рабочего органа выступает отрезок троса достаточной длины (приблизительно 12 см).
- Если требуется увеличить длину троса, прочитайте инструкции, приведенные в параграфе 4.1.
- Возьмите машину обеими руками (рис. 4)
- Удерживая головку с тросом в горизонтальном положении на некотором расстоянии от земли, нажмите и удерживайте предохранительную кнопку (А) (рис. 5), а затем нажмите пусковой рычаг (В). Режущее приспособление начнет вращаться.

ВНИМАНИЕ! Держитесь на безопасном расстоянии от людей и животных. Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущего приспособления.

4.1 РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ НЕЙЛОНОВОГО ТРОСА

Оптимальная длина троса составляет приблизительно 12 см. Если длина троса слишком велика, ее необходимо обрезать с помощью лезвия для обрезки троса, если мала – увеличить.

Если установлена головка **Tap & Go**:

- Когда рабочее приспособление вращается, слегка прижмите головку к земле. Трос выступит автоматически.
- Повторяйте эту операцию до тех пор, пока не будет отмотан трос требуемой длины.

Если установлена **полуавтоматическая** головка:

- отсоедините шнур питания машины от сети;
- снимите нижнюю часть головки с тросом (С) и поверните головку против часовой стрелки;
- вытяните отрезок троса требуемой длины (рис. 6)

4.2 СОВЕТЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- Выполняя работу, не спешите. Делайте равномерные круговые движения радиусом 60°-90° (рис. 7).
- Не прижимайте машину к земле (головка с тросом должна слегка касаться земли). Прижимайте головку к земле только в том случае, если установлена головка Tap & Go и необходимо увеличить длину троса.
- Во время работы перемещайте машину медленно. Перемещая вращающийся трос сквозь траву, не прилагайте силу. В противном случае машина может выйти из строя или может получиться неровный срез.
- Желательно, чтобы режущее приспособление машины не соприкасалось с твердыми объектами (каменьями, столбами, деревьями). В противном случае трос будет изнашиваться быстрее, а также возникает опасность повреждения кустарника и деревьев с мягкой или тонкой корой.

5. ЗАМЕНА НЕЙЛОНОВОГО ТРОСА

ГОЛОВКА TAP & GO (рис. 8)

- Нажмите на ребра (А), затем снимите нижнюю часть головки с тросом (В) и катушку (С).
- Удалите оставшийся трос (D).
- Проденьте новый трос в отверстия, расположенные в верхней части катушки таким образом, чтобы центр троса оказался между двумя отверстиями.
- Обмотайте оба конца троса одновременно вокруг катушки в направлении, указываемом напечатанной на катушке стрелкой.
- Зафиксируйте концы троса, продев его в

фиксаторы троса на нижней стороне катушки.

- Проденьте концы троса в отверстия (Е) в нижней части головки для троса. Установите катушку в нижнюю часть головки. Освободите трос из фиксаторов, слегка потянув за концы троса.
- Закрепите нижнюю часть головки на верхней части, нажав на ребра до щелчка (А).

Способ регулировки длины троса,

выступающего из гильзы, описан в параграфе 4.1. "Регулировка длины нейлонового троса".

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

Прежде чем приступить к техническому обслуживанию машины, внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности (глава 1 настоящего руководства).

6.1 ПРОВЕРКА

| КОМПОНЕНТ | ПРОЦЕДУРА | ПЕРИОДИЧНОСТЬ | | |
|--------------------------|--|----------------------|-----------|------------------|
| | | Перед началом работы | Ежедневно | По необходимости |
| Машина в целом | Наружный осмотр | | | |
| | Очистка | | | |
| Выключатель | Проверка функциональности | | | |
| | Проверка функциональности предохранительной кнопки. Выключатель не должен работать, если не нажата предохранительная кнопка. | | | |
| Гайки, винты, болты | Проверка надежности затяжки | | | |
| Вентиляционные отверстия | Очистка и устранение загрязнения | | | |
| Головка с тросом | Наружный осмотр (проверка на наличие разломов, трещин, несоосности и т. п.) | | | |
| | Проверка надежности крепления | | | |
| | Замена троса | | | |

6.2 ЗАМЕНА ГОЛОВКИ С ТРОСОМ

Отсоедините шнур питания машины от сети.

6.2.1 ДЕМОНТАЖ (рис. 9)

Зафиксируйте вал, вставив входящий в комплект ключ Toxh (A) в отверстие в передней части головки (B).

Снимите диск с тросом (C), поворачивая диск против часовой стрелки.

Извлеките ключ Toxh.

6.2.2 УСТАНОВКА (рис. 10)

Зафиксируйте вал, вставив входящий в комплект ключ Toxh (A) в отверстие в передней части головки (B).

Установите диск с тросом (C), поворачивая диск по часовой стрелке.

Извлеките ключ Toxh.

6.3 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

| НЕПОЛАДКА | ПРИЧИНА, ВЫЗВАВШАЯ НЕПОЛАДКУ | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ НЕПОЛАДКИ |
|--------------------------------------|---|---|
| Режущее приспособление не вращается. | Удлинительный кабель не подсоединен к сети питания. | Подсоедините кабель к сети. |
| | Удлинительный кабель не подсоединен к машине. | Подсоедините кабель к машине. |
| | Сработал дифференциальный предохранительный выключатель. | Устраните причину срабатывания выключателя и переведите его в исходное состояние. |
| | Обрыв в удлинительном кабеле. | Отсоедините поврежденный кабель от сети и замените его. |
| | В сети отсутствует напряжение. | Подождите, пока в сети не появится напряжение. |
| | После сборки головки не был извлечен ключ. | Извлеките ключ Toxh из отверстия (A) (рис. 10) |
| | Машина неисправна. | Обратитесь к поставщику или в фирменную станцию технического обслуживания. |
| Нейлоновый трос не выходит. | Трос закончился. | Вставьте новый трос. |
| | Трос неправильно намотан. | Откройте головку и намотайте трос правильно. |
| | Трос перекручен. | Отмотайте трос, распутайте его и снова намотайте. Используйте трос более высокого качества. |
| Расход троса слишком высок. | Трос соприкасался с большим числом твердых объектов. | Не допускайте соприкосновения троса с твердыми объектами. |
| | Только для головок Tap & Go: Во время работы вы прижимаете головку к земле. | Во время работы с машиной держите головку дальше от земли. |

6.4 ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ (диаграмма на стр. 91)

| № | к-во | Описание |
|----|------|---|
| 1 | 1 | Блок двигателя с вентилятором и муфтой. |
| 2 | 1 | Вентилятор |
| 3 | 1 | Комплект ремней |
| 4 | 1 | Две половины захвата |
| 5 | 18 | Винт |
| 6 | 1 | Шнур питания с вилкой |
| 7 | 1 | Подающий механизм шнура |
| 8 | 1 | Выключатель |
| 9 | 1 | Конденсатор |
| 10 | 1 | Длинный кабель двигателя |
| 11 | 1 | Короткий кабель двигателя |
| 12 | 1 | Муфта гибкого приводного вала |
| 13 | 1 | Эластичная вилка |
| 14 | 1 | Гибкий вал |
| 15 | 1 | Труба привода с направляющими для шнура (включая запасную часть 14) |
| 16 | 1 | Вал головки |
| 17 | 2 | Шарикоподшипник |
| 18 | 1 | Верхнее кольцо |
| 19 | 1 | Винт |
| 20 | 1 | Две половины корпуса головки |
| 21 | 1 | Перегородка |
| 22 | 1 | Лезвие для обрезки троса |
| 23 | 1 | Блок переднего захвата |
| 24 | 4 | Винт |
| 25 | 8 | Шайба |
| 26 | 1 | Диск с тросом |
| 27 | 1 | Трос, диаметр 2,4 |

6.5 СПЕЦИАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию, выходящие за рамки обычного технического обслуживания, обратитесь в местную фирменную станцию технического обслуживания.

В случае выполнения ремонтных работ нефирменными станциями техобслуживания гарантия теряет силу.

Используйте только оригинальные запасные части.

7. ДОЛГОСРОЧНОЕ ХРАНЕНИЕ

Если машина убирается на долгосрочное хранение по окончании сезона, следуйте приведенным ниже инструкциям для обеспечения наилучших условий работы и легкости последующего ввода машины в эксплуатацию.

Очистите машину влажной тканью или мягкой щеткой.

Поместите машину в оригинальную упаковку.

ВНИМАНИЕ Мыть машину запрещается. Беречь от детей.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|---------------------------|---|
| МАССА | 5,3 кг |
| МОЩНОСТЬ | См. информацию на пластине с серийным номером (см. стр. 6) |
| НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ | |
| ЧАСТОТА | |

ВСЕ НАШИ МАШИНЫ – ПРЕВОСХОДНОГО КАЧЕСТВА. ОНИ ВЕЛИКОЛЕПНО ОТРЕГУЛИРОВАНЫ, А ИХ КОНСТРУКЦИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ МАКСИМАЛЬНОЕ УДОБСТВО РАБОТЫ ОПЕРАТОРА.

Все наши машины постоянно подвергаются усовершенствованиям. В связи с этим конструкция машин, способы поставки, а также типы принадлежностей могут изменяться.

Изготовитель оставляет за собой право изменять конструкцию машины, описанной в настоящем руководстве, без предварительного уведомления. Однако важные характеристики безопасности и эксплуатационные характеристики остаются без изменений.

Изготовитель не принимает претензий относительно информации и инструкций, приведенных в настоящем руководстве.

1. SIGURNOSNE UPUTE

POZOR – Prigodom uporabe ovoga stroja, morate poduzeti sljedeće sigurnosne mjere: Prije startanja stroja, pročitajte sigurnosne upute kako bi zajamčili svoju sigurnost, a također i sigurnost ljudi koje se nalaze u blizini. Čuvajte ove upute u dobrom stanju za buduću uporabu.

Preporučujemo pažljivo pročitati upute, a naročito poglavlja koja su označena sljedećim riječima:

POZOR

Upozorava na rizik od ozbiljnih osobnih, pa čak i smrtnih ozljeda, u slučaju nepridržavanja uputa.

UPOZORENJE

Upozorava na rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda ili materijalnih šteta, u slučaju nepridržavanja uputa

1.1 OBUKA

A1. Pažljivo pročitajte upute u ovom priručniku.

Prije nego pristupite radu s čistačem šikara rukovalac se mora upoznati s komandama i naučiti se brzo zaustavljati motor. Rukovalac se mora također naučiti kako ga pravilno uporabljivati.

A2. Uporabljujte trimer samo za šišenje trave najlonskim flaksom (primjerice oko ivica travnjaka, cvjetnih gredica, zidova, ograda, te na manjim travnjacima pokošenim vrtnom kosišicom).

Uporaba u svaku drugu svrhu bila bi opasna i mogla bi oštetiti stroj.

Uporaba kovinske rezne opreme izlaže rukovaoca ozbiljnom riziku ozljede, pa čak i smrti.

A3. Uporabljivati trimer nemojte dozvoljavati djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni zakoni mogu određivati minimalnu dob korisnika ovakvih strojeva.

A4. Nemojte uporabljivati trimer:

- Kada se u blizini nalaze životinje, a naročito djeca. **Udaljenost eventualno prisutnih osoba od stroja uvijek mora biti najmanje 15 m.** S trimrom mora raditi samo jedna osoba.
- **Ako je korisnik uzeo lijekove, alkohol**

ili drogu, koji bi usporili reflekse, oslabili pozornost i/ili vidnu sposobnost.

- **Ako je rukovalac umoran ili nije mu dobro, odnosno, ako nije u dobroj fizičkoj kondiciji.**
- **Ako je neki od štitnika, primjerice štitnik opreme, skinit ili ako je oštećen.**
- Ako štitnik ne odgovara ovoj reznoj opremi. **nož za rezanje flaksa mora biti na svojem mjestu, kako bi odrezao pravilnu dužinu flaksa.**

A5. Nemojte modificirati trimer: to bi rukovaoca izložilo opasnosti i riziku od nezgoda i ozbiljnih ozljeda.

A6. Vlasnik ili korisnik snosi odgovornost za nesreće ili štete koje bi nanio trećim osobama ili njihovom imetku.

1.2 PRIPREMA

B1. Nemojte uporabljivati trimer kada ste bosi ili obučeni u sandale. Nemojte uporabljivati trimer kada ste u širokoj odjeći koja se može zaplesti za grane ili okret-ni dio.

Tijekom uporabe stroja rukovalac mora biti u dugim hlačama, čizmama ili u zaštitnoj obući s protukliznim potplatom, nositi zaštitne naočale ili zaštitni vizir protiv izbacivanja predmeta, rukavice (poželjno kožne) i zaštitne slušalice ili zaštitnu kacigu opremljenu sa zaštitnim slušalicama. Na mjestima gdje postoji opasnost od padajućih predmeta (granje, kamenje itd.), morate postaviti na glavu zaštitnu kacigu.

B2. Vrlo pažljivo provjerite teren za čišćenje i odstranite sve predmete, koje bi stroj izbacio (kamenje, žice, kosti itd.).

B3. Prije nego uključite stroj, uvijek izvedite cjelovitu provjeru stanja opreme, rezne glave, štitnika i pričvrstnih dijelova; ovo je potrebno da bi zajamčili kako dijelovi nisu istrošeni, oštećeni ili olabavljeni. Uvijek provjeravajte da li preklopnik ispravno radi. Provjerite da li sigurnosna tipka ispravno radi; preklopnik mora raditi samo, ako je u isto vrijeme pritisnuta sigurnosna tipka na suprotnoj strani ručke.

B4. Provjerite da li su ručke i naramenice na pravom mjestu, te da li je stroj dobro balansirani. Pravilni položaj i postupak podešavanja vidite u poglavlju «Kako nositi stroj pomoću remena» dalje u ovom priručniku.

1.2.1 Mjere sigurnosti pri radu s električnom opremom

- B5.** Provjerite da li napon i frekvencija navedeni na pločici s tehničkim podacima stroja (str. 6) odgovaraju mrežnom naponu i frekvenciji.
- B6.** Električni spoj mora biti izveden na odgovarajući način kako bi spriječio nezgode, ozljeđe osoba i oštećenje predmeta.
- B7.** Uporabljajte vod koji je zaštićen diferencijalnom sklopkom (prekidačem) osjetljivosti 10-30 mA
- B8.** Uporabljajte specijalnu spojku za produžni kabel (sl. 3).
- B9.** Presjek napojnoga kabla mora biti razmjern njegovoj dužini.

| Dužina | Presjek |
|----------|---------------------|
| 0 ÷ 30 m | 1,5 mm ² |
| Do 70 m | 2,5 mm ² |
| Do 140 m | 4,0 mm ² |

- B10.** Uporabljajte kabele i priključke koji su namijenjeni za vanjsku montažu. Uporabljajte samo kabele s neoprenskom ili dvostrukom izolacijom i sigurnosne priključke namijenjene za vanjsku montažu.

Nemojte uporabljati oštećene kabele ili priključke.

1.3 UPORABA

- C1.** Svakog dana provjeravajte da li stroj i njegova zaštitna oprema rade ispravno.
- C2.** Nemojte startati stroj, ako su štitnici oštećeni ili skinuti.
- C3.** Radite samo pri dnevnoj svjetlosti ili dobroj umjetnoj rasvjeti.
- C4.** čvrsto držite ručke dok motor radi. Ručke moraju biti suhe i čiste.
- C5.** **Nemojte uporabljati stroj na mokrom tlu.**
- C6.** Tijekom startanja i uporabe:
- **korisnik se mora držati na sigurnosnoj udaljenosti od glave trimera.** Ova udaljenost ovisi o položaju naramenica.
 - **Držite svoje ruke i noge podalje od rezne opreme,** naročito kada startate stroj.
 - **Poduzmite sve potrebne sigurnosne mjere.**
- **Uvijek trimer mora biti usmjeren glavom prema tlu.** Nemojte startati trimer kada je usmjeren glavom prema gore, odnosno kada nije u radnom položaju.
- C7.** **Uvijek radite u neopasnom, stabilnom položaju.**
Uvijek idite polako. Nemojte trčati ili stajati u nestabilnom položaju. Pazite na prepreke, primjerice kamenje, panjevi itd., o koje se možete spotaknuti.
- C8.** **Nemojte uporabljati stroj na strminama jer biste se izložili opasnosti. Na strminama koračajte pomno i uvijek radite u stabilnom položaju.** Uporabljajte trimer uvijek na ravnom tlu. Nemojte ga uporabljati dok idete uz brdo ili niz brdo.
- C9.** **Obveza je korisnika: procijeniti moguće rizike na obrađivanom tlu i poduzeti sve potrebne mjere, da bi zajamčio svoju sigurnost.** To je vrlo važno kada radite na strmini, u nestabilnom položaju, na skliskom tlu ili na klizištu.
- C10.** **Nemojte skidati, neovlašteno popravljati ili iskapčati sigurnosnu opremu. Nemojte mijenjati sinkronizaciju motora, jer on bi prekoračio svoju standardnu radnu brzinu. Nemojte uporabljati stroj ako je oštećen, ako je nepravilno popravljen ili ako je neovlašteno modificiran.**
- C11.** **Prije nego startate motor, nitko ne smije biti na udaljenosti manje od 15 m od stroja; rezni alat ne smije dodirivati tlo, stroj mora biti stabilan.**
- C12.** **Okretanje reznog alata može izazvati izbacivanje predmeta sa tla. Održavajte sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 m između stroja i osoba ili životinja. Zaustavite stroj, ako ljudi, a posebno djeca, ili životinje se pojave u blizini. Ne uporabljajte trimer u blizini vozila ili drugih predmeta kojima možete zadati oštećenja prigodom izbacivanja predmeta.**
- C13.** **Zaustavite motor i izvucite utikač napojnoga kabla iz utičnice, a u slijedećim slučajevima:**
- kada ne uporabljate trimer.
 - prije izvođenja bilo kakvog rada na reznom sistemu.
 - prije tehničkoga pregleda, čišćenja ili obavljanja radova na održavanju stroja, svakoga puta kada morate ostaviti stroj bez nadzora.
- C14.** **Ako udarite o kakav predmet, morate provjeriti rezni sistem i osovину za prijenos snage za eventualna oštećenja. Popravite**

svaki kvar prije nego ponovno pristupite uporabi stroja.

- C15. Ako trimmer počne nenormalno vibrirati, potražite uzrok vibriranja te pronađite rješenje.
- C16. Uvijek se uvjerite kako otvori za prozračivanje nisu začepljeni.
- C17. **Uvijek poduzmite sigurnosne mjere protiv ozljeda koje možete zadobiti uslijed uporabe bilo kakvog alata za rezanje žice.**
 Nakon izvlačenja novoga dijela flaksa, uvijek vratite stroj u njegov standardni radni položaj, prije nego što ga pokrenete.
- C18. **Nemojte uporabljivati stroj po kišnom ili po vlažnom vremenu.**
- C19. **Nemojte uporabljivati stroj na mjestu gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara.**
- C20. Tijekom uporabe uvijek držite trimmer pričvršćen za noseći remen.

1.3.1 Mjere sigurnosti pri radu s električnom opremom

- C21. Često provjeravajte napojni kabel za oštećenja.
Dok stroj radi, nemojte ga prenositi iznad napojnoga kabela, jer možete ga prerezati.
- C22. **Nemojte prekomjerno natezati napojni kabel.**
- C23. **Nemojte raditi u blizini drugih električnih kabela.**

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- D1. **Nakon uporabe utikač napojnoga kabela stroja izvadite iz utičnice, te ga pregledajte za kakva oštećenja.**
- D2. **Strojeve, koji se napajaju iz mreže, mora popravljati samo ovlašteno osoblje.**
- D3. **Pobrinite se da svi vijci i matice budu čvrsto pritegnuti, kako bi zajamčili sigurnost uporabe.** Redovito održavanje je vrlo važno za sigurnu i dugotrajnu radnu sposobnost stroja.
- D4. **Nemojte uporabljivati stroj ako je bilo koji dio oštećen ili istrošen. Nemojte popravljati ove dijelove, nego mijenjate ih.** Uporabljujte samo rezervne dijelove i pribor koji preporuča proizvođač. Na reznoj opremi uvijek moraju biti označeni proizvođač i maksimalna radna brzina. Rezervni

dijelovi koji nisu iste kvalitete izazvali bi oštećenje stroja, te ugrozili bi sigurnost na radu.

- D5. **Ako cijev osovine za prijenos snage nije montirana, nemojte uključivati stroj.**
- D6. **Nemojte pokušavati sam popraviti stroj ili obavljati radove na održavanju stroja koji nisu dio plana standardnog održavanja. Obratite se na ovlašteni servis.**
- D7. Pohranjajte trimmer, kada ga ne uporabljujete, u čistom i suhom prostoru, **izvan domašaja djece.**
- D8. **Pustite neka se motor ohladi, prije nego pohranite stroj u kakvu prostoriju.**

2. MONTAŽA

2.1 MONTAŽA RUČKE (sl. 1)

Pomoću ključa «Torx T27» odvijte vijke (C) kako bi odvojili kapicu (B) sa prednje ručke (A).

Postavite ručku na cijev osovine za prijenos snage, ugaonim dijelom u smjeru prema motoru (vidite shemu).

Pričvrstite ručku u položaju koji smatrate najudobnijim, a na slijedeći način: pričvrstite kapicu (B) za ručku (A) vijcima (C) i podloškama (D).

2.2 MONTAŽA ŠTITNIKA (sl. 2)

Uzmite štitnik glave flaksa (A), umetnite ga klizanjem u specijalnu vodilicu u donjem dijelu glave trimera (B), dok se zubac (C) ne pričvrsti u svojoj rupi (D). Pričvrstite vijkom (F).

UPOZORENJE Kada rukujete strojem nemojte dirati nož za rezanje flaksa (E) bez zaštitnih sredstava, jer za vas postoji rizik zadobiti sjekotina.

POZOR Ne smijete raditi bez štitnika. U štitniku uvijek mora biti montiran nož za rezanje flaksa.

3. PRIPREMA

Pažljivo pročitajte upute u ovom priručniku, a naročito Poglavlje 1 o sigurnosti.

3.1 ODJEĆA

Nemojte uporabljivati trimmer kada ste bos ili

obuveni u sandale. Nemojte uporabljati trimmer kada ste u širokoj odjeći koja se može zaplesti za grane ili okretni dio.

Tijekom uporabe stroja rukovalac mora biti u dugim hlačama, čizmama ili u zaštitnoj obući s protukliznim potplatom, nositi zaštitne naočale ili zaštitni vizir protiv izbacivanja predmeta, rukavice (poželjno kožne) i zaštitne slušalice ili zaštitnu kacigu opremljenu sa zaštitnim slušalicama. Na mjestima gdje postoji opasnost od padajućih predmeta (granje, kamenje itd.), morate postaviti na glavu zaštitnu kacigu.

3.2 ELEKTRIČNI PRIKLJUČCI

Prije priključenja stroja provjerite da li mrežni napon i čestoća odgovaraju radnom naponu i čestoći stroja (v. str. 6 i podatke na naljepnici serijskog broja).

Priključite stroj električnoj utičnici sa diferencijalnom sklopkom (prekidačem), a napojnim kablom namijenjenim za vanjsku uporabu.

Uporabljajte specijalnu spojku za produžni kabl (sl. 6).

POZOR Pažljivo pročitajte poglavlje 1 ovoga priručnika, a naročito odjeljak 1.2.1.

3.3. KAKO NOSITI STROJ REMENOM (sl. 4)

Prebacite naramenicu preko lijevoga ramena, tako da se spusti nadesno.

Podesite naramenicu te je prilagodite svojem tijelu kako bi uporabljivali stroj učinkovitije i sigurnije. Pričvrstite držač (A) naramenica u odgovarajuću rupu (B) na zadnjoj ručki.

4. UPORABA

Nakon poduzimanja sigurnosnih mjera iz Poglavlja 1, te pridržavajući se uputa iz Poglavlja 2 i 3:

- Provjerite da li je flaks koji viri iz glave odgovarajuće dužine (cca. 12 cm).
- Ako morate produžiti flaks: pročitajte upute u odjeljku 4.1.
- Uzmite stroj čvrsto objema rukama (sl. 4)
- Držite glavu flaksa u horizontalnom položaju, podignutu iznad tla, te pritisnite sigurnosnu tipku (A) na sl. 5, a zatim pritisnite ručicu za startanje (B). Rezna će se oprema početi okretati.

POZOR Pridržavajte se sigurnosne udaljenosti od ljudi i životinja. Držite svoje ruke i noge podalje od rezne opreme.

4.1. PODEŠAVANJE DUŽINE NAJLONSKOGA FLAKSA

Optimalna dužina flaksa je cca. 12 cm. Ako je flaks predug odrežite ga nožem za rezanje flaksa, ako je prekratak, morate ga produžiti.

Ako je montirana **automatska** glava:

- kada se glava okreće, lagano je pritisnite uz tlo. Flaks će se automatski produžiti.
- ponovite ovu operaciju dok ne dobijete zahtijevanu dužinu flaksa.

Ako je montirana **poluautomatska** glava:

- izvadite utikač trimera iz utičnice.
- skinite donji dio glave flaksa (C), te je okrenite obratno od smjera kazaljke na satu.
- potegnite flaks prema vani (sl. 6).

4.2 SAVJETI ZA KORISNIKA

- Nemojte se žuriti s radom. Izvodite obične kružne kretnje od 60° ÷ 90° (sl. 7).
- Nemojte snažno pritiskati trimmer uz tlo (glava flaksa mora kliziti iznad tla). Pritisnite glavu uz tlo samo kada je montirana automatska glava, te želite produžiti flaks.
- Polako obavljajte kretnje košnje. Nemojte snažno pritiskati okrećući flaks uz travu, jer ovo može izazvati neravnomjernu košnju, te oštećenje stroja.
- Pokušavajte zaobići krute predmete kao što je kamenje, drveće, stupovi itd. Ako pritisnete snažno flaks uz ovakve predmete, on bi se brže nego normalno istrošio, a također može oštetiti grmlje i drveće koje ima mekanu i/ili tanku koru.

5. MIJENJANJE NAJLONSKOGA FLAKSA

AUTOMATSKA GLAVA (sl. 8)

- Pritisnite jezičce (A), te skinite donji dio glave flaksa (B) i kolut (C).
- Uklonite preostali flaks (D).
- Udjenite novi flaks u rupe gornjega dijela koluta, dok je sredina flaksa između dvije rupe.
- Namotajte oba konca flaksa istodobno oko koluta, a u smjeru ukazanom utisnutom LH strelicom.

- Pričvrstite konce flaksa na slijedeći način: udjenite ih u stezalice flaksa na dnu koluta.
- Udjenite konce flaksa u rupe (E) na dnu glave flaksa. Pričvrstite kolut za dno glave. Oslobodite flaks stezalica laganim potezanjem konaca.
- Pričvrstite dno glave za gornji dio glave ume-
tanjem jezičaca u njihova mjesta (A).

Učinite kao što je navedeno u odjeljku 4.1 ‘Podešavanje dužine najlonskoga flaksa’ kako bi

dobili odgovarajuću dužinu flaksa koji viri iz kolu-
ta.

6. ODRŽAVANJE I TEHNIČKI PREGLED

Pažljivo pročitajte sigurnosne upute (Poglavlje 1 ovoga priručnika), prije nego pristupite obavljanja bilo kakvih radova na održavanju.

6.1 TEHNIČKI PREGLED

| DIO | POSTUPAK | ČESTOĆA | | |
|-----------------------------|--|--------------------|----------------|------------|
| | | Prije početka rada | Dnevni pregled | Po potrebi |
| Cijeli stroj | Pregled golim okom | | | |
| | Počistite | | | |
| Preklopnik | Provjera rada | | | |
| | Provjera rada sigurnosne tipke Ako nije pritisnuta, onda preklopnik neće raditi. | | | |
| Matice, vijci, svorni vijci | Provjerite pritezanje | | | |
| Otvori za zrak | Počistite i uklonite talog | | | |
| Glava flaksa | Pregled golim okom (prijelom, pukotine, neispravno podešavanje, ekscentričnost itd.) | | | |
| | Provjerite zategnutost | | | |
| | Zamijenite flaks | | | |

6.2 ZAMJENA GLAVE FLAKSA

izvadite utikač trimera iz utičnice.

6.2.1 RASTAVLJANJE (sl. 9)

Zaustavite osovinu za prijenos snage umetanjem isporučenog 'Torx' ključa (A) u rupu na prednjem dijelu glave (B)

Skinite kolot flaksa (C) okrećući ga obratno od smjera kazaljke na satu.

Izvadite 'Torx' ključ.

6.2.2 MONTAŽA (sl. 10)

Zaustavite osovinu za prijenos snage umetanjem isporučenog 'Torx' ključa (A) u rupu na prednjem dijelu glave (B)

Montirajte kolot flaksa (C) okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.

Izvadite 'Torx' ključ.

6.3 LOCIRANJE I UKLANJANJE KVAROVA

| PROBLEM | UZROK | UKLANJANJE |
|---------------------------------|---|---|
| Rezna se oprema ne okreće | Produžni kabel nije uključen u mrežu | Uključite utikač u utičnicu. |
| | Produžni kabel nije uključen u trimer. | Priključite kabel trimeru. |
| | Diferencijalna sklopka (prekidač) je isključila. | Uklonite uzrok isključenja sklopke, te je ponovno uključite. |
| | Produžni kabel je prekinut. | Isključite oštećeni kabel, te ga zamijenite novim. |
| | Napajanje je prekinuto ili isključeno. | Pričekajte dok se mrežno napajanje uspostavi. |
| | Niste izvadili ključ nakon montiranja glave. | Izvadite 'Torx' ključ sa rupe (A), sl. 10. |
| | Stroj je pokvaren. | Obratite se svojem isporučitelju ili ovlaštenom servisu. |
| Najlonski flaks se ne pokazuje. | Nema više flaksa. | Namotajte novi flaks. |
| | Flaks nije ispravno namotan. | Otvorite glavi, te pažljivije namotajte flaks. |
| | Namotaj flaksa je zamršen. | Odmotajte i razmršite flaks, te ga ponovno namotajte. Uporabljujte flaks bolje kvalitete. |
| Flaks se naglo troši. | Flaks je pritiskan snažno uz više krutih predmeta. | Držite ga podalje od krutih predmeta. |
| | Samo kod automatskih glava: Pritiskujete glavu uz tlo dok je uporabljujete. | Tijekom košnje držite je iznad tla. |

6.4 POPIS REZERVNIH DIJELOVA (Crtež na str. 91)

| Br. | Količina | Opis |
|-----|----------|---|
| 1 | 1 | Motor sa ventilatorom i priključkom |
| 2 | 1 | Ventilator |
| 3 | 1 | Okvir s naramenicama |
| 4 | 1 | Par dvodijelnih ručki |
| 5 | 18 | Vijak |
| 6 | 1 | Napojni kabel s utikačem |
| 7 | 1 | Mehanizam za namatanje kabela |
| 8 | 1 | Preklopnik |
| 9 | 1 | Kondenzator |
| 10 | 1 | Duži vod motora |
| 11 | 1 | Kraći vod motora |
| 12 | 1 | Spojka fleksibilne osovine za prijenos snage |
| 13 | 1 | Elastični čep |
| 14 | 1 | Sajla za prijenos snage |
| 15 | 1 | Cijev osovine za prijenos snage i vodilice sajle (uključivo 14) |
| 16 | 2 | Osovina glave |
| 17 | 1 | Kuglični ležaj |
| 18 | 1 | Gornji prsten 19 1 Vijak |
| 19 | 1 | Par dijelova kućišta glave |
| 20 | 1 | štitnik |
| 21 | 1 | Nož za rezanje flaksa |
| 22 | 1 | Sklop prednje ručke |
| 23 | 4 | Vijak |
| 24 | 8 | Podloška |
| 25 | 1 | Kolut flaksa |
| 26 | 1 | Flaks, promjera 2,4 |

6.5 VANREDNO ODRŽAVANJE

Obratite se na mjesni ovlašteni servisni centar za sve postupke koji se ne smatraju obično održavanje.

Popravci izvedeni u neovlaštenim servisnim centrovima izazvali bi gubljenje garancije.

Uporabljajte samo originalne rezervne dijelove.

7. KRAJ SEZONSKOGA SKLADIŠTENJA

Kada nećete uporabljivati stroj duže vrijeme poslije kraja sezone, pridržavajte se sljedećih uputa u svrhu pohranjivanja stroja pod najboljim uvjetima, kako bi učinkovito i bez poteškoća nastavili s radom.

- Počistite cijeli stroj vlažnom krpom ili mekanom četkom.
- Postavite ga u originalnu kutiju.

POZOR Nemojte prati stroj.
Pohranjajte ga izvan domašaja djece.

8. TEHNIČKI PODACI

| | |
|----------------|--|
| TEŽINA | 5,3 Kg. |
| SNAGA | Vidi naljepnica serijskoga broja na trimeru (v. str. 6). |
| NAPON | |
| ČESTOĆA | |

SVI SU NAŠI STROJEVI ODLIČNE KVALITETE. ONI SU IDEALNO PODEŠENI TE SU KONSTRUIRANI TAKO DA RUKOVALAC MOŽE RADITI MAKSIMALNOM SIGURNOSĆU.

Svi se naši strojevi stalno usavršavaju. Uslijed toga, moguće su neke izmjene što se tiče izrade ili isporuke stroja, odnosno opreme.

Proizvođač zadržava pravo tehnički mijenjati stroj u uspoređenju s opisom u ovom priručniku, a bez prethodnog upozorenja. Ipak, važne karakteristike u vezi sigurnosti i rada stroja ostaju isti.

Proizvođač ne prihvaća bilo kakve reklamacije u vezi informacije ili uputa u ovom priručniku.

1. EMNİYET ÖNLEMLERİ

UYARI – Bu makina kullanılırken aşağıdaki emniyet önlemleri alınmalıdır. Makinayı çalıştırmadan önce hem kullanıcının hem de etraftaki insanların sağlığı için emniyet talimatlarını okuyunuz. İleride kullanabileceğinizi düşünerek bu talimatları iyi muhafaza ediniz.

Aşağıdaki ifadelerle başlayan bölümlere özellikle dikkat edilmesini tavsiye ederiz:

UYARI:

Talimatlara uyulmaması halinde yaralanma ve hatta ölüm tehlikesi olduğunu ifade eder.

DİKKAT:

Talimatlara uyulmadığı takdirde ciddi yaralanma ve malzemenin hasar görme tehlikesi olduğunu ifade eder.

1.1. EĞİTİM

A1. Bu kılavuzdaki talimatları dikkatli okuyunuz.

Kenar kesme makinasını kullanmadan önce operatörün kumandaları iyice öğrenmesi gereklidir. Operatör aynı zamanda makinanın nasıl doğru kullanılacağını da bilmelidir.

A2. Kenar kesme makinasını sadece aşağıdaki amaçla kullanın:

– **Naylon telle ot kesimi** (örneğin çimenlik kenarları, çiçek tarhları duvarlar, çitler ve küçük çimenlik alanların etrafında bir çim biçme makinası ile biçim yapılmış alanların temizlenip düzenlenmesi gibi)

Başka amaçlarla kullanılması tehlikeli olabilir ve makinaya zarar verebilir.

– **Metal kesici aletler kullanılması operatörün ciddi şekilde yaralanmasına ve hatta ölümüne neden olabilir.**

A3. Çocukların veya talimatları bilmeyen insanların kenar kesme makinasını kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yasalarda kullanıcılar için asgari yaş sınırlaması getirilmiş olabilir.

A4. Aşağıdaki durumlarda kenar kesme makinasını kullanmayın:

– Çevrede hayvanlar veya özellikle çocuklar varken. **Her zaman için diğer insanların makinadan en az 15 metre mesafede olmalarına dikkat edin.** Kenar kesme makinası her defasında sadece tek kişi tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

– **Kullanıcının ilaç, alkol veya** refleksleri yavaşlatabilecek, dikkati dağıtabilecek veya görmeyi engelleyebilecek **maddeler almış olması durumunda.**

– **Operatör yorgunsa, kendisini iyi hissetmiyorsa veya fiziksel açıdan iyi durumda değilse.**

– **Koruma siperi gibi emniyet düzenekleri yerine takılı değilse veya hasar görmüşse.**

– **Emniyet düzenekleri özel olarak bu kesme makinası için tasarlanmamışsa. Tel-kesme bıçağının doğru uzunlukta kesilmiş ve yerine iyice oturmuş olması gereklidir.**

A5. Kenar kesme makinası üzerinde değişiklik veya tadilat yapmayın: aksi takdirde operatörün güvenliği tehlikeye girebilir, kazalar veya ciddi yaralanmalar söz konusu olabilir.

A6. Üçüncü şahısların veya mülklerinin maruz kalabileceği kazalar veya tehlikelerden makina sahibi veya kullanıcısı sorumludur.

1.2. HAZIRLIK

B1. Kenar kesme makinasını çıplak ayakla veya terlik giyerken kullanmayın. Kenar kesme makinasını bir yerlere takılabilecek bol elbiseler giymeyin. Operatör makinayı kullanırken **pantolon, bot veya iş ayakkabıları** giymeli, uçusan nesnelere karşı **gözlük ve göz siperliği, eldiven** (tercihen deri) ve **kulaklık veya ses geçirmez kask** takmalıdır. Herhangi bir nesne (dal, taş, vb.) düşme tehlikesi olan yerlerde başın korunması için **emniyet kaskı** takılmalıdır.

B2. Kesim yapılacak alan son derece dikkatli incelenerek makinanın sıçratabileceği tüm yabancı nesnelere (taş, demir parçaları, kemikler, vb.) temizlenmelidir.

B3. Makinanın her kullanımdan önce cihazların, kesme ünitesinin, siperlerin ve tespit donanımının durumu makina çalıştırılmadan önce genel kontrolden geçirilmelidir: parçaların aşınmış, hasarlı veya gevşek olup olmadıklarını anlamak için bu kontrol zorunludur.

Anahtarın doğru çalışıp çalışmadığı mutlaka kontrol edilmelidir. Emniyet butonunun doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin; anahtar ancak kabzanın diğer tarafında bulunan emniyet butonu aynı anda basıldığı zaman çalışmalıdır.

B4. Kolların ve koşum takımlarının doğru konumda olup olmadığını ve makinanın dengesinin iyi olup olmadığını kontrol edin. Doğru konumlar ve ayar prosedürleri

bu kılavuzun "Kayışların Takılması" bölümünde açıklanmıştır.

1.2.1. Elektrik Emniyet Önlemleri

- B5. Makina plakası (sayfa 6) üzerinde belirtilen voltaj ve frekansın ana şebeke voltajı ve frekansına uygun olup olmadığına bakın.**
- B6. Elektrik bağlantıları insanların veya nesnelerin kaza veya hasara maruz kalmaları önenecek şekilde yapılmalıdır.**
- B7. 10-30 mA hassasiyetli bir diferansiyel anahartlar (kesme şalteri) ile teçhiz edilmiş bir hat kullanın.**
- B8. Uzatma kablosu bağlamak için özel kablo terminali kullanın (Resim 3).**
- B9. Güç kablosu uzunluğu ile orantılı kesitte olmalıdır:**

| Uzunluk | Kesit |
|---------------|---------------------|
| 0÷30 m | 1,5 mm ² |
| 70 m'ye kadar | 2,5 mm ² |
| 140 m'ye | 4,0 mm ² |

- B10. Dış mekanda kullanılması onaylanmış kablo ve konnektörler kullanın.** Mutlaka neopren uzatma kabloları veya çift izolasyonlu uzatma kabloları ve dış mekanda kullanılması onaylanmış emniyet bağlantıları kullanın. **Hasarlı kablo veya konnektörleri kullanmayın.**

1.3. KULLANIM

- C1. Makinanın ve emniyet düzeneklerinin doğru çalışıp çalışmadığını hergün kontrol edin.**
- C2. Siperler hasarlıysa veya sökülmüş ise makınayı kesinlikle çalıştırmayın.**
- C3. Mutlaka gündüzleri veya iyi aydınlatmalı yerlerde çalışın.**
- C4. Motor çalışırken kabzaları sıkı tutun.** Kabzalar kuru ve temiz olmalıdır.
- C5. Makınayı ıslak zeminlerde kullanmayın.**
- C6. İlk çalıştırma ve kullanım esnasında:**
- Kullanıcı, kenar kesme makinası başlığından güvenli bir mesafede durmalıdır. Bu mesafe koşum takımının konumuna bağlıdır.
 - Özellikle motor marş alırken ellerinizi ve ayaklarınızı kesici aletten mümkün olduğunca uzak tutun.
 - Kenar kesme makinasını her zaman

başlığı yere bakacak şekilde tutun. Başlık yukarı bakarken veya herhangi bir çalışma pozisyonunda iken kenar kesme makinasını kesinlikle çalıştırmayın.

- C7. Her zaman için emniyetli ve dengeli şekilde durun. Mutlaka yürüyün. Kesinlikle koşmayın veya dengesiz bir konumda durmayın.** Operatörün ayağının takılıp düşebileceği taş, ağaç kütükleri vb. engellere dikkat edin.
- C8. Makınayı operatör için tehlikeli olabilecek meyilli alanlarda kullanmayın. Meyilli bir yerde çalışırken adımlarınıza dikkat edin ve mutlaka dengede durun.** Kesme makinasını her zaman için düz zeminde kullanın. Kesinlikle meyilli alanda yukarı çıkarken veya aşağı inerken kullanmayın.
- C9. Kullanıcı çalışma alanındaki olası tehlikelerin değerlendirilmesinden ve kendi emniyeti için gereken tüm önlemlerin alınmasından kendisi sorumludur.** Bu özellikle meyilli, dengesiz, kaygan veya hareketli zeminler üzerinde çalışırken önemlidir.
- C10. Emniyet cihazlarını sökmeyin, kdevre dışı bırakmayın veya kesmeyin. Motoru kesinlikle standart çalışma hızını aşacak şekilde ayarlamayın.**
- C11. Motoru çalıştırmadan önce civarda bulunan insanların makinadan güvenli bir mesafede (en azından 15 metre) mesafede olmasına, kesme aletinin yere değmemesine ve makinanın sabit olmasına dikkat edin.**
- C12. Alet döndüğü zaman yerden nesnelere sıçramasına neden olabilir. Makina ile insanlar veya hayvanlar arasında en azından 15 metrelük güvenli bir mesafe olmasına dikkat edin. Özellikle çocuklar olmak üzere çevrede insanlar veya evcil hayvanlar varsa makınayı kullanmayı durdurun. Kenar kesme makinasını uçuşan nesnelere nedeniyle hasar görebilecek araçlar veya diğer eşyaların yakınında kullanmayın.**
- C13. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve güç kablosunun fişini çekin:**
- Kenar kesme makinasına ihtiyacınız olmadığı zaman
 - Kesme sistemi üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce.
 - Makınayı kontrol etmeden, temizlemeden veya makina üzerinde bakım yapmadan önce
 - Kenar kesme makinası tek başına kontrolsüz olarak bırakılacağı zaman
- C14. Herhangi bir nesneye çarptıktan sonra kesici sistemde ve tahrik shaftında herhan-**

gi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Makinayı tekrar kullanmadan önce gereken onarımları yapın.

- C15.** Kenar kesme makinası düzensiz bir şekilde sarsılmaya başlarsa titreşimin nedenini araştırıp soruna çözüm bulun.
- C16.** Havalandırma deliklerinin tortudan tıkanmadığından mutlaka emin olun.
- C17.** **Kablo kesmekte kullanılan herhangi bir aletin neden olabileceği yaralanmalara karşı her zaman gereken önlemleri alın.** Her ne zaman yeni bir tel takarsanız makineyi çalıştırmadan önce tekrar standart çalışma konumuna getiriniz.
- C18.** Makinayı yağmur yağarken veya rutubetli ortamlarda kullanmayın.
- C19.** Patlama veya yangın tehlikesi olan ortamlarda makinayı kullanmayın.
- C20.** Kullanım sırasında kenar kesme makinasını mutlaka destek kemerine takılı tutun.

1.3.1. Elektrik Emniyet Önlemleri

- C21.** Güç kablosunu sık sık kontrol ederek hasar görmediğinden emin olun. Makina çalışırken kesinlikle kablunun üzerinden geçirmeyin, kabloyu kesebilirsiniz.
- C22.** Kabloyu kesinlikle fazla germeyin.
- C23.** Kesinlikle diğer elektrikli cihazların çok yakınında çalışmayın.

BAKIM VE MUHAFAZA

- D1.** Kullandıktan sonra makinanın fişini çekin ve herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
- D2.** Şebeke elektriği ile çalışan makinalar sadece yetkili personel tarafından onarılmalıdır.
- D3.** Makinanın güvenle kullanılabilmesi için tüm vidalar ve civataların iyice sıkılması gereklidir. Emniyet ve makinadan her zaman yüksek randıman alınabilmesi için düzenli bakım yapılması esastır.
- D4.** Herhangi bir parça hasarlı veya aşınmış ise makinayı kullanmayın. Bu parçalar değiştirilmeli veya onarılmalıdır. Sadece imalatçı firma tarafından tavsiye olunan yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Kesici aletler üzerinde mutlaka imalatçının markasının yanı sıra azami çalışma hızı belirtilmiş olmalıdır. Aynı kalitede olmayan yedek parçalar kullanılması makinaya hasar

verebilir ve emniyeti tehlikeye sokabilir.

- D5.** Tahirik borusu takılı olmadıkça motoru çalıştırmayın.
- D6.** Makinayı kendiniz onarmaya veya standart bakım planı dışındaki bakım işlerini yapmaya kalkışmayın. Yetkili onarım atölyesine müracaat ediniz.
- D7.** Gerekeceği zaman kenar kesme makinasını temiz, kuru ve çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza edin.
- D8.** Herhangi bir yerde depoya bırakmadan önce motorun soğumasını bekleyin.

2. MONTAJ

2.1. KABZANIN MONTAJI (Resim 1)

T27 tork anahtarı ile vidaları (C) sökerek kapağı (B) ön kabzadan (A) ayırın.

Motora bakan açılı parça ile tahrik şaftı üzerinde kabzayı pozisyonlayın (şemaya bakınız).

Vidalar (C) ve rondelalar (D) ile kapağı (B) kabzaya (A) tespit etmek suretiyle kabzayı sizin için en rahat konumda kilitleyin.

2.2. SİPERLERİN MONTAJI (Resim 2)

Tel başlığına (A) ait siperi alın, dişler (C) deliğine (D) oturana kadar kenar kesme makinası başlığının (B) altındaki özel kılavuza siperi kaydırın. Vidayı (F) sıkın.

UYARI: Bu işlemi yaparken kazayla tel kesme bıçağına (E) dokunmaya dikkat edin, kendinizi kesebilirsiniz.

UYARI: Kesinlikle siperlik olmadan çalışmayın. Siperlikte mutlaka bir tel kesme bıçağı bulunmalıdır.

3. HAZIRLIK

Özellikle emniyetle ilgili 1. Bölüm olmak üzere bu kullanım kılavuzunu dikkatli okuyun.

3.1. GİYİM

Kenar kesme makinasını çıplak ayakla veya terlikle kullanmayın. Kenar kesme makinasını herhangi bir yere takılabilecek bol elbiselerle kullanmayın.

Makina çalışırken **operatör pantolon, bot veya iş ayakkabıları giymeli, uçuşan nesnelere karşı gözlük ve koruyucu siperlik takmalı, eldiven (tercihen deri) ve kulaklık veya ses geçirmez kask takmalıdır.** Başını korumak için herhangi bir nesne düşme (taş, dal vb.) riski bulunan yerlerde bir **emniyet kaskı** takılmalıdır.

3.2. ELEKTRİK BAĞLANTILARI

Bağlantıları yapmadan önce şebeke voltajı ile frekansının makinanın çalışma voltajı ve frekansına (Sayfa 6'ye ve seri numarası etiketinde verilen bilgilere bakınız) uygun olup olmadığını kontrol edin.

Makina dış mekanda kullanılması onaylanmış bir elektrik kablosu ile diferansiyel anahtarlı (kesme şalteri) bulunan bir elektrik prizine bağlanmalıdır. Uzatma kablosunu bağlamak için özel **kablo terminali** kullanın (Resim 3).

UYARI

Özellikle 1.2.1. paragrafı olmak üzere bu kılavuzun 1. bölümünde belirtilen emniyet önlemlerini okuyunuz.

3.3. KAYIŞLARIN TAKILMASI (Resim 4)

Kayış sol üst taraftan sağ alt tarafa gelecek şekilde ilde omuzunuzdan geçirin.

Makinayı daha randımanlı ve emniyetli kullanabilmek için kayışı vücudunuza göre ayarlayın.

Koşumun tokasını (A) arka kolda bulunan doğru deliğe (B) takın.

4. KULLANIM

2. ve 3. Bölümlerde verilen talimatları yerine getirdikten ve 1. Bölümdeki emniyet önlemlerini aldıktan sonra:

- Yeterli miktarda telin (yaklaşık 12 cm) aletten çıkıntı yapıp yapmadığını kontrol edin.
- Teli uzatmak gerekiyorsa 4.1. paragrafında verilen talimatları okuyun.
- Makinayı her iki elinizle sıkıca kavrayın (Resim 4)
- Tel başlığını yatay pozisyonda, yerden kalkık halde tutun ve Resim 5'teki emniyet butonuna (5) bastıktan sonra marş koluna (B) basın. Kesici alet dönmeye başlayacaktır.

UYARI: İnsanlardan ve hayvanlardan güvenli bir mesafede durun. Ellerinizi ve ayaklarınızı kesici aletten uzak tutun.

4.1. NAYLON TELİN UZUNLUĞUNUN AYARLANMASI

Telin optimum uzunluğu yaklaşık 12 cm'dir. Tel çok uzun olursa tel kesme bıçağı ile kesilerek kısaltılmalıdır. Çok kısa kalırsa uzatılmalıdır.

Tap & Go başlık takılıysa:

- Kesici alet dönerken tel başlığını hafifçe toprağa doğru bastırın. Tel kendiliğinden dışarı çıkacaktır.
- İsteddiğiniz tel uzunluğunu elde edene kadar bu işlemi tekrarlayın.

Yarı-otomatik bir başlık takılıysa:

- Kenar kesme makinasının fişini çekin.
- Tel başlığının (C) alt kısmını söküp ve sağdan sola doğru çevirin.
- Teli dışa doğru çekin (Resim 6)

4.2. PÜF NOKTALARI

- Çalışırken acele etmeyin. 60 – 90 derecelik düzenli dairesel hareketler yapın (Resim 7)
- Kenar kesme makinasını kesinlikle toprağa bastırmayın (tel başlığı yeri yalamalıdır). Başlığı sadece Tap & Go başlık takılıysa ve teli uzatmak istiyorsanız yere basdırınız.
- Yavaş hareketlerle kesim yapın. Dönen teli kesinlikle otlarda zorlamayın, düzensiz kesim yapılmasına ve makinanın zarar görmesine neden olabilir.
- Taş, kütük, ağaç vb. sert nesnelere kesmeye çalışmayın. Tel zorlanırsa normalden çok daha hızlı aşınacak ve yumuşak ve/veya ince kabuklu çalılar ve ağaçlara hasar verebilecektir.

5. NAYLON TELİN DEĞİŞTİRİLMESİ

TAP & GO BAŞLIK (Resim 8)

- Kanatları (A) bastırın ve ardından tel başlığının (B) alt kısmını ve bobini (C) çıkarın.
- Kalan teli (D) çıkarın.
- Telin ortası iki delik arasına gelene kadar bobinin üst kısmındaki deliklere yeni tel sarın.
- Telin her iki ucunu aynı anda ve sol tarafta basılı okla gösterilken yönde sarın.
- Bobinin alt kısmındaki tel bloklarına dolayarak telin her iki ucunu sabitleyin.
- Telin uçlarını tel başlığının alt tarafındaki deliklere (E) dolayın. Uçları yavaşça çekerek teli başlık bloklarından kurtarın.

– Başlığın alt kısmını kanatlatı yerine (A) oturarak tekrar tespit edin.

Doğru uzunlukta telin başlıktan çıkıntı yapması için 4.1. paragrafında “naylon telin uzunluğunun ayarlanması” bölümünde gösterildiği şekilde hareket edin.

6. BAKIM VE KONTROL

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce emniyet önlemlerini (bu kılavuzun 1. bölümü) dikkatle okuyun.

6.1 KONTROLLER

| ELEMAN | PROSEDÜR | SIKLIK | | |
|--------------------------------|--|---------------------------|----------------|--------------|
| | | Çalışmaya başlamadan önce | Günlük kontrol | Gerektiğinde |
| Komple makina | Gözle Muayene | | | |
| | Temizleme | | | |
| Anahtar | Alışma kontrolü | | | |
| | Emniyet butonunun çalışmasının kontrolü. Basılmadığı zaman anahtar çalışmaz. | | | |
| Somunlar, vidalar ve civatalar | Sıkılıklarının kontrol edilmesi | | | |
| Havalandırma delikleri | Temizleyin ve tortuları silin | | | |
| Tel başlığı | Gözle muayene (kırık, çatlak, yanlış hizalama, yanlış ayar, eksantriklik, vb.) | | | |
| | Sıkılığının kontrolü | | | |
| | Telin değiştirilmesi | | | |

6.1. TEL BAŞLIĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Kenar kesme makinasının fişin çekin.

6.2.1. DEMONTAJ (Resim 9)

Makinayla birlikte verilen Tork anahtarını (A) başlığın (B) ön tarafında bulunan deliğe sokarak takrik şaftının dönmesini önleyin. Tel diskini (C) sağdan sola doğru çevirerek sökün. Tork anahtarını sökün.

6.2.2. MONTAJ (Resim 10)

Makinayla birlikte verilen Tork anahtarını (A) başlığın (B) ön tarafında bulunan deliğe sokarak takrik şaftının dönmesini önleyin. Tel diskini (C) soldan sağa doğru çevirerek takın. **Tork anahtarını sökün.**

6.3. ARIZA TESPİT VE GİDERME

| SORUN | NEDENİ | YAPILMASI GEREKENLER |
|----------------------|---|---|
| Kesici alet dönmüyor | Uzatma kablosu fişe takılı değildir. | Fişe takın. |
| | Uzatma kablosu kenar kesme makinasına takılmamıştır. | Takın. |
| | Diferansiyel anahtar (kesme şalteri) tetiklenmiştir | Şalteri tetikleyen nedeni ortadan kaldırdıktan sonra yeniden kurun. |
| | Uzatma kablosu kesilmiştir. | Hasarlı kabloyu fişten çıkarın ve yenisiyle değiştirin. |
| | Kopukluk veya elektrik kesintisi olmuştur.. | Elektrik gelene kadar bekleyin. |
| | Başlık monte edildikten sonra anahtar çıkarılmamıştır. | Tork anahtarını resim 10'deki delikten delikten (A) çıkarın. |
| | Makina kırılmıştır. | Satıcınıza veya yetkili servise müracaat ediniz. |
| Naylon tel çıkmıyor | Tel bitmiştir. | Yeni tel sarın. |
| | Tel iyi sarılmamıştır. | Başlığı açın ve teli daha dikkatli sarın. |
| | Tel dolanmıştır. | Teli açın, dolanıklıkları giderin, teli tekrar sarın. Daha iyi kalite tel kullanın. |
| Tel çabuk bitiyor. | Tel çok fazla sert cisim nedeniyle zorlanmıştır | Makinayı sert cisimlerden biraz daha uzak tutun. |
| | Sadece Tap & Go başlıklar için: Makina kullanılırken başlık toprağa bastırılmıştır. | Kesim yaparken yerden uzak tutun. |

6.4. YEDEK PARÇA LİSTESİ (Sayfa 91'deki şema)

| No. | Mik | Cinsi |
|-----|-----|--|
| 1 | 1 | Motor ünitesi, fan ve kaplinle komple |
| 2 | 1 | Fan |
| 3 | 1 | Koşum |
| 4 | 1 | Yarım kabza çiftleri |
| 5 | 18 | Vida |
| 6 | 1 | Fişli elektrik kablosu |
| 7 | 1 | Besleme kablosu |
| 8 | 1 | Şalter |
| 9 | 1 | Kondensatör |
| 10 | 1 | Uzun motor kablosu |
| 11 | 1 | Kısa motor kablosu |
| 12 | 1 | Esnek tahrik şaftı kaplini |
| 13 | 1 | Elastik fiş |
| 14 | 1 | Esnek şaft |
| 15 | 1 | Kablo kılavuzlu takrik borusu (14dahil) |
| 16 | 1 | Başlık şaftı |
| 17 | 2 | Bilyalı rulman |
| 18 | 1 | Üst segman |
| 19 | 1 | Vida |
| 20 | 1 | Başlık yarım-kasa çiftleri |
| 21 | 1 | Sıçrama bariyeri |
| 22 | 1 | Tel kesme bıçağı |
| 23 | 1 | Ön kabza ünitesi |
| 24 | 4 | Vida |
| 25 | 8 | Rondela |
| 26 | 1 | Tel disk |
| 27 | 1 | 2.4 çapında tel |

6.5. OLAĞANÜSTÜ BAKIM

Olağan bakım olarak kabul edilemeyecek prosedürler için yerel yetkili servisimize müracaat ediniz.

Yetkisiz servisler tarafından onarım yapılması garantiyi geçersiz kılacaktır.

Mutlaka orijinal yedek parça kullanın.

7. SEZON SONU DEPOLAMA

Sezon sona erdikten sonra makina uzun süre kullanılmayacaksa gerektiğinde tekrar sorunsuz ve randımanlı olabilecek şekilde en iyi koşullarda depoda muhafaza edilebilmesi için aşağıdaki talimatlara uyunuz:

- Komple makinayı nemli bir bez veya yumuşak bir fırçayla temizleyin.
- Makinayı tekrar orijinal ambalajına koyun.

UYARI: Makinayı kesinlikle yıkamayın. Çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza edin.

8. TEKNİK VERİLER

| AĞIRLIK | 5,3 kg. |
|---------|--|
| GÜÇ | Kenar kesme makinası üzerindeki seri numarası etiketine bakınız (Sayfa 6). |
| VOLTAJ | |
| FREKANS | |

TÜM MAKİNALARIMIZ MÜKEMMEL KALİTEDEDİR. MÜKEMMEL AYARLANMIŞ VE OPERATÖRÜN AZAMI EMNİYET İÇİNDE ÇALIŞMASINA OLANAK SAĞLAYACAK ŞEKİLDE TASARLANMIŞLARDIR.

Tüm makinalarımız sürekli geliştirilmektedir. Bu nedenle makinaların imalat ve tedarik şartlarının yanı sıra aksesuarlarında da bir takım değişiklikler olabilir.

